

NOKIA

SFN 5553 UK Ident-No. 5431 17 21
5573 Ident-No. 5431 79 60 / 5431 79 90
6364 Ident-No. 5431 18 21 / 5431 18 71 / 5431 63 70
6374 Ident-No. 5431 84 00 / 5431 84 10
7164 Ident-No. 5431 22 31 / 5431 20 21 / 5431 20 91 / 5431 64 00
SFN 7164 UK Ident-No. 5431 22 51
7173 Ident-No. 5431 38 12 / 5431 37 91
7174 Ident-No. 5431 85 50 / 5431 85 60

SALORA

21 N 6 F Ident-No. 5437 79 71
21 N 81 Ident-No. 5431 43 12 / 5431 42 61
25 N 6 F Ident-No. 5437 80 11
25 N 8 S Ident-No. 5431 68 00 / 5431 68 20
25 N 8 C Ident-No. 5438 57 01
28 N 8 C Ident-No. 5438 57 32
28 N 8 S Ident-No. 5431 68 40

LUXOR

1805526-25 Ident-No. 5439 37 61
1806326-25 Ident-No. 5439 37 81
1806326-29 Ident-No. 5439 37 91
1807026-25 Ident-No. 5439 38 01
1807026-29 Ident-No. 5439 38 11

Eine Kurzbedienungsanleitung finden Sie auf dem Manualblatt **A 31b 4**.
 You will find a short set of operating instructions on the manual sheet **A 31b 4**.
 Un mode d'emploi abrégé figure sur la feuille **A 31b 4** du manuel.
 Brevi istruzioni per l'uso si trovano sul foglio **A 31b 4**.

Zur Reparatur sind folgende Unterlagen erforderlich:
 For service, the following circuit documents are required:
 Voici les documents nécessaires pour le dépannage:
 Per la riparazione sono necessari i seguenti documenti:

A31b

Chassis Eurostereo 2 B-F

SECAM-Modul

Bedienteile
Operating units
Unité de commande
Unità di comando

Ersatzteile
Replacement parts
Pièces de rechange
Ricambi

6611 74 16

B31b

ZF-Modul
IF module
Module BF
Modulo BF

SAT-Modul
siehe/see SAT-Manual
6611 75 55

Ersatzteile
Replacement parts
Pièces de rechange
Ricambi

6611 74 15

D 10b

VIDEOTEXT-Decoder
TELETEXT decoder
Decodificatore TELEVIDEO

Ersatzteile
Replacement parts
Pièces de rechange
Ricambi

6611 74 01

Bei Reparaturen gültige Sicherheitsvorschriften beachten!
 Service and repair work to be performed only in accordance with existing safety regulations.
 Veuillez observer les prescriptions de sécurité en vigueur lors de dépannage!
 Osservare le norme di sicurezza vigenti in caso di riparazioni.

Bei Nachbestellungen von Manualen, Gerätetyp und Geräte-Ident-Nummer angeben.
 When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.
 En cas de commande supplémentaire de manuels veuillez indiquer le type et le numéro de l'appareil.
 Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numero categorico.

6611 75 76 (9211) S

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.	Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
Bedienteilabdeckfolie Control panel cover foil Feuille de recouvrement de l'organe de com. Il foglio di copertura del dispositivo di com.	8478 00 10	Rückwand / Rear cover Panneau arrière / Schienale	8430 00 32
Bedienteilastenrahmen Control-panel button frame Cadre pour touches de l'organe de com. Il telaio tastiera del dispositivo di com.	8448 00 50	Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	8440 03 00
Rückwand / Rear cover Panneau arrière / Schienale	8430 00 12	Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	(7164 EE) 8440 04 70
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	8440 03 00	Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	7874 38 26
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	7874 38 26	Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis tube cathodique / Viti della cinescopio	7864 02 21
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis tube cathodique / Viti della cinescopio	7864 02 21	Bildröhre A 66 ECF 10 X 05 Picture tube A 66 ECF 10 X 05 Tube cathodique A 66 ECF 10 X 05 Cinescopio A 66 ECF 10 X 05	Δ 4362 28 10
Bildröhre A 59 ECF 10 X 05 Picture tube A 59 ECF 10 X 05 Tube cathodique A 59 ECF 10 X 05 Cinescopio A 59 ECF 10 X 05	Δ 4362 25 60	Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Massa del cinescopio	6141 03 05
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Massa del cinescopio	6141 03 08	Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort tension masse Supporto per molla per colleg. a massa	7351 28 42
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort tension masse Supporto per molla per colleg. a massa	7351 28 42	Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa	7358 05 03
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa	7358 05 03	Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione	Δ 4588 08 14
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione	Δ 4588 08 13	Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnétisation Supporto del bobina di smagnetizzazione	8448 04 70
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnétisation Supporto del bobina di smagnetizzazione	8448 04 70	Ablenkkanal / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione	4888 67 07
Ablenkkanal / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione	4888 67 07	Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione	4888 62 45
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione	4888 62 45	Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione	8448 08 40
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione	8448 08 40	Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete	4888 66 56
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete	4131 25 13	Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete	(UK) 4888 65 57
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete	4888 66 56	Lautsprecher 8 Ω, 10 W Loudspeaker 8 Ω, 10 W Haut-parleur 8 Ω, 10 W Altoparlante 8 Ω, 10 W	4311 28 83
Lautsprecher 8 Ω, 10 W Loudspeaker 8 Ω, 10 W Haut-parleur 8 Ω, 10 W Altoparlante 8 Ω, 10 W	4311 28 83	Lautsprecherhalter / Holder for loudspeaker Support pour serrer l'haut parleur / Lo schermo dell'altoparlante	8480 00 10
Lautsprecherhalter / Holder for loudspeaker Support pour serrer l'haut parleur / Lo schermo dell'altoparlante	8480 00 10	Lautsprecherkabel, rechts / Loudspeaker cable, right Câble de haut-parleur, droite / Cavo altoparlanti, destra	4888 67 61
Lautsprecherkabel, rechts / Loudspeaker cable, right Câble de haut-parleur, droite / Cavo altoparlanti, destra	8480 00 10	Chassishalter / Chassis holder Support pour «chassis» / Supporto dello châssis	8440 02 90
Chassishalter / Chassis holder Support pour «chassis» / Supporto dello châssis	8440 02 90	Halter für Modul / Holder for module Support pour module / Supporto della moduloficatore colore	(VT) 8624 03 08
Halter für Modul / Holder for module Support pour module / Supporto della moduloficatore colore	(VT) 8624 03 08	Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	DIGIVISION 8470 01 10
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	DIGIVISION 8470 01 10	Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	NOKIA 8470 01 20
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	NOKIA 8470 01 20	Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti	4888 67 61
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti	4888 67 61	IC 1420 SDA 3546 *IC 1440 NES 4-2 RO 1 *IC 1440 NES 4-2 RO 2	MOS 3776 52 73 MOS 3777 52 60
IC 1420 SDA 3546 *IC 1440 NES 4-2 RO 1 *IC 1440 NES 4-2 RO 2	3776 52 73 3777 52 60 3777 52 62	7173 Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio Frontabdeckung, unten / Front cover, bottom Copertura frontale, inferiore	8410 01 20 8450 00 30
SFN 7164 UK 7164 7164 EE		Bedienteilabdeckung / Operating unit cover Copertura dell'unità di comando	8455 01 50
Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Boîtier, gris / Mobile, color grigio	8410 00 50	Bedienteilabdeckfolie Control panel cover foil Feuille de recouvrement de l'organe de com. Il foglio di copertura del dispositivo di com.	8478 00 50
Gehäuse, braun / Cabinet, brown / Boîtier, brun / Mobile, bruno	8410 00 60	Rückwand / Rear cover / Schienale	8430 06 30
Lautsprecherblende, grau / Loudspeaker blind, grey Grille haut-parleur, gris / Coperchio dell'altoparlante, color grigio	8464 00 30	Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	7874 38 26
Lautsprecherblende, braun / Loudspeaker blind, brown Grille haut-parleur, brun / Coperchio dell'altoparlante, bruno	8464 00 40	Chassissrückwand / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	8440 00 92
Bedienteilabdeckung Grille for operating unit Cade pour volet du bloc commande Coperchio dell'unità di comando	8455 00 30	Lautsprecher 8 Ω, 15 W Loudspeaker 8 Ω, 15 W Altoparlante 8 Ω, 15 W	4311 07 21
Bedienteilabdeckfolie Control panel cover foil Feuille de recouvrement de l'organe de com. Il foglio di copertura del dispositivo di com.	8478 00 20	Lautsprecher 8 Ω, 25 W Loudspeaker 8 Ω, 25 W Altoparlante 8 Ω, 25 W	4311 09 37
Bedienteilastenrahmen Control-panel button frame Cadre pour touches de l'organe de com. Il telaio tastiera del dispositivo di com.	8448 00 50	Lautsprecherblende, grau / Loudspeaker grille, grey Schermo altoparlante, grigio	8686 19 03

Erläuterungen zu den Schaltbildern / Circuit diagram legend **Légendes des schémas / Spiegazioni dei simboli usati sullo schema**

- Vert. Imp. / Vert. imp. / Impulsion vert. / Impulso vert.
- Hor. Imp. / Hor. imp. / Impulsion hor. / Impulso orizz.
- NF-Sign. / AF sign / BF / BF
- FBAS-Sign. / Comp. colour signal / CLSS / CLSS



Testpunkt.
Test point.
Point test.
Punto di controllo



Messungen auf \perp (Masse) bezogen / Measurements referenced to earth (\perp) /
Toutes les mesures se rapportent à la masse / Riferire tutte le misure alla massa



Messungen auf Schaltnetzteil-Minuspotential bezogen / Measurements referenced to switch-mode power supply minus potential /
Toutes les mesures se rapportent au potentiel négatif du bloc-secteur de commutation
Riferire tutte le misure al potenziale negativo della sezione di rete



Oszillogramm-Meßpunkt auf \perp (Masse) bezogen / Waveforms referenced to earth (\perp) /
Tous les oscillogrammes se rapportent à la masse / Riferire tutti gli oscillogrammi alla massa



Oszillogramm-Meßpunkt auf \perp I (Masse an IC 701 Pin 1 ect.) bezogen / Waveforms referenced to \perp I (earth on IC 701 Pin 1 ect.) /
Tous les oscillogrammes se rapportent au \perp I (la masse IC 701 Pin 1) / Riferire tutti gli oscillogrammi al \perp I (alla massa IC 701 Pin 1)



Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
Composant de sécurité en accordance avec les réglementations existantes. Ces composants doivent être remplacés par des composants originaux. Componente omologato in base alle norme di sicurezza. Questi pezzi devono essere sostituiti soltanto con pezzi originali.



Chip-Widerstand / Resistor /
Resistance-chip / Resistenza



Chip-Diode



Chip-Kondensator / Capacitor /
Condensateur-chip / Condensatore



Chip-Transistor



Chip-Spule/Drossel / Coil/Choke /
Bobine/self-chip / Bobina



Chip-Brücke / Jumper /
Shunt-chip / Ponte



Schutzmaßnahmen für MOS-Bauelemente beachten!
Pay attention to protective measures for MOS components!
Respecter les mesures de protections pour les composants de MOS!
Osservare le misure protettive per gli elementi costruttivi MOS!

▲ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
 ▲ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
 ▲ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.
 ▲ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

***) Originalbestückung beachten! / Please note original equipment!
l'équipement d'origine! / Osservare la conferma originale!**

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

<p> Δ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden. Δ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts. Δ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines. Δ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali. </p>			
Isolierscheibe für T..., IC... / Sil. pad for T..., IC... Rondelle isolante pour T..., IC... / Piastra isolante per T..., IC...	8253 17 01	Kontaktsteile, 15 pol. / Contact plug, 15fold Liteau de contact, 15 pol. / Piastra di contatto, 15poli	XD 01 (IFB 762) 4145 73 24
Feder für T..., IC... / Spring clip for T..., IC... Ressort de tension pour T..., IC... / Molla di trazione per T..., IC...	7368 70 12	Netzkabel für Bed.-Teil+Chassis Mains cable for operating unit+chassis Cable secteur pur bloc de commandes+chassis Cavo per rete elettrica e unità di comando+basamento	(IFB 763) 4888 67 49
Untere Abschirmung für IC 820 / Bottom shielding for IC 820 Inférieur blindage pour IC 820 / Inferiore comune per IC 820	8486 00 80	Kabel, Bedienteil-Chassis Cable, control panel for chassis Cordon, chassis-unité de commandes Dispositivo di comando per chassis	4888 67 49
Obere Abschirmung für IC 820 / Top shielding for IC 820 Supérieur blindage pour IC 820 / Superiore comune per IC 820	8486 00 90	Halter für Diode / Holder for diode Support pour diode / Sostegno per diodo	(IFB 762/IFB 763) 8448 00 40 (IFB 764)
Distanzstück für Kühlblech/Spacer for cooling plate Pièce d'écartement pour tôle de refroidissement Distanziale per piastra di raffreddamento	8448 00 60	Abdeckung für Netzschalter Covering for mains switch Couverture pour interrupteur secteur Copertura per interruttore di rete elettrica	(IFB 762/IFB 763) 8448 01 50
Hochspannungskabel für TR 520/High voltage cable for TR 520 Câble haute-tension pour TR 520/Cavo di alta tensione per TR 520	4888 62 35	Druckfeder für Netzteil Pressure spring for mains unit Ressort de pression pour bloc de secteur Molla di compressione per unità di rete elettrica	(IFB 762) 7352 54 07
Kable, Focusplatte (R 540)/Cable focusboard (R 540) Câble plaque de focus (R 540)/Cavo piastra di fuoco (R 540)	4888 62 37	Tastenrahmen / Frame for buttons Cadre pour touches / Telaio per tasti	(IFB 762) 8448 00 50
Bildröhrenanschlußplatte (NN) C.R.T. base board (MN) Platine de connexion du tube-cathodique Piastra di allacciamento del cinescopio	6911 08 78 6911 08 79	Bedienteil (IFB 760 R Operating unit (IFB 760 S Bloc de commandes (IFB 767 Unità di comando (IFB 768 IFB 764 IFB 764 S	5883 11 76 5883 10 77 6911 34 87 5883 11 88 5883 11 75 5883 10 75
T 1023, 1033, 1043 BC 858 B Chip 3614 54 22 T 1024, 1034, 1044 TBF 871 3612 52 83 T 1025, 1035, 1045 BF 420 3612 01 25 T 1026, 1036, 1046 BF 821 3614 73 50 T 1060, 1065 BC 858 C Chip 3614 54 23	3614 54 22 3612 52 83 3612 01 25 3614 73 50 3614 54 23	C 1401 0,33 µF 250 V (IFB 760 R/764) Δ 3324 09 31 C 1402 0,1 µF 250 V (IFB 760 R/764) Δ 3324 09 27 C 1405 2,2 µF 63 V (IFB 760R) 3422 95 15 C 1406 2,2 µF 16 V 3422 13 18 C 1504 2,2 µF 63 V (IFB 764) 3422 65 13 C 1505 22 µF 25 V (IFB 764) 3422 92 80	
D 1024, 1026, 1034, 1036, 1044, LL 4148 F MIN 3656 03 11 1046, 1061, 1065, 1062 D 1065 BAV 103 MIN (MN) 3656 19 50 D 1025, 1035, 1045 LL SD 103 C MIN 3656 02 06 L 1029, 1039, 1049 Drossel / Choke 27 µH 4557 17 59 Bob. de self / Bobina	3656 03 11 3656 19 50 3656 02 06 4557 17 59	D 1401 SFH 205 (IFB 760R) 3683 10 35 D 1501 LG 3360 EH (IFB 760R) 3681 12 81 DS 186 P (IFB 768/767/764 S) 3683 10 42 D 1502, 1503, 1504, 1505 LED LG 3360 DG (IFB 768) 3681 12 67 D 1502, 1503, 1504, 1505 TLHG 4414 3681 14 64 D 1502...1505 LG 336 OEH (IFB 764 S) 3681 12 81	
R 1009 100 Ω 0,25 W Δ 3151 45 16 R 1011 1,8 Ω 0,25 W Δ 3151 45 02 R 1022, 1032, 1042 100 kΩ 0,7 W 3142 16 01 R 1024, 1034, 1044 18 kΩ 1 W 3141 39 68 R 1025, 1035, 1045 1,5 kΩ 0,25 W Δ 3151 26 21 C 1001 10 nF 1500 V Δ 3315 09 57	Δ 3151 45 16 Δ 3151 45 02 3142 16 01 3141 39 68 Δ 3151 26 21 Δ 3315 09 57	T 1401, 1402, 1501, 1502 BC 328-25 3614 71 33 IC 1501 TBA 2800 MOS 3763 08 13	
Bildröhrenfassung / Picture tube socket Socle de tube-image / Zoccolo del cinescopio	4155 40 34	L 1401 (IFB 764 S) 4557 04 55 L 1401 (IFB 760R) 4557 04 51 (IFB 764) 4557 04 33 L 1401 (IFB 760 S) 4557 04 55 L 1402, 1403 22 µH (IFB 760R) 4557 16 65 L 1404 22 µH (IFB 760R) 4557 16 65 L 1601, 1602, 1603 15 µH (IFB 768) 4557 17 56 L 1601, 1602, 1603 22 µH (IFB 764 S) 4557 16 65	
Bildröhrenfassung / Picture tube socket (MN) Socle de tube-image / Zoccolo del cinescopio	4155 40 35	FU 1401 T 2A (IFB 760R/764) Δ 4375 18 18 FU 1401 T 2,5 A AH Δ 4375 16 51	
Bedienteil (VISION 2000) Operating unit Bloc de commandes Unità di comando	5883 11 90	A 1501 Display 4606 R 3686 12 01 A 1501 LTD 323 G-FD 3686 12 03 A 1501 4601 L-NB 3686 12 02	
IP 01 TBA 2800 MOS 3763 08 13 TP 01, 02 BC 807-25 Chip 3614 73 04 DP 01 4601 L-NB 3686 12 02 DP 02...05 TLGS 2100 3681 14 75	3763 08 13 3614 73 04 3686 12 02 3681 14 75	S 1501, 1502, 1503, 1504 Tasten / Buttons (IFB 768) 4115 06 76 Touches / Tasti (IFB 764 S)	
Kappe / Cap / Capuchon / Capelletto	8448 04 00	Tastensatz, 4fach / Operating knob assortment, 4fold Jeu de touches, 4fois / Pulsanti di comando, 4 volte tanto	8448 02 40
Bedienteil (IFB 762) Operating unit (IFB 762 S Bloc de commandes (IFB 763 Unità di comando (IFB 763 A	5883 11 62 5883 11 96 5883 11 72 5883 11 83	Tastensatz, 4fach / Operating knob assortment, 4fold (IFB 767) Jeu de touches, 4fois / Pulsanti di comando, 4 volte tanto	8448 02 70
C 1406 22 µF 16 V 3422 13 18	3422 13 18	Tastensatz, 4fach / Operating knob assortment, 4fold (IFB 764 S) Jeu de touches, 4fois / Pulsanti di comando, 4 volte tanto	8448 01 00
D 1501 DS 186 P (IFB 763/IFB 762) 3683 10 42 D 1502, 1503, 1504, 1505 LED LG 3369 FH (IFB 763/IFB 762) 3681 12 86	3683 10 42 3681 12 86	Bedienteilplatte / Operating unit board (IFB 768) 8446 01 60 Plaque de bloc de commandes (IFB 764) 8446 00 80 Piastra dell'unità di comando	
T 1501, 1502 BC 328-25 (IFB 763/IFB 762) 3614 71 33	3614 71 33	Anzeigeplatte / Indicator board (IFB 767) 6911 45 87 Plaque pour indicateur / Piastra di indicazione	
IC 1401 TBA 2800 MOS 3763 08 13 IC 1501 TBA 2800 MOS (IFB 762/674) 3763 08 13	3763 08 13 3763 08 13	Gummikontaktplatte / Rubber contact board (IFB 760R) 4188 02 86 Plaque de contact en caoutchouc / Piastra di contatto a gomma	
L 1401, 1402, 1403 Drossel / Choke 4557 17 56 Bobine de self / Bobina A 1501 Display 4601 L-NB 3686 12 02	4557 17 56 3686 12 02	Gummikontaktplatte / Rubber contact board (IFB 767) 8297 00 90 Plaque de contact en caoutchouc / Piastra di contatto a gomma	
S 1501, 1502, 1503, 1504 Tasten / Buttons (IFB 762/763) 4115 06 76 Touches / Tasti	4115 06 76	Kontaktplatte / Contact board (IFB 760R) 6942 18 53 Plaque de contact / Piastra di contatto	
Bedienteilplatte / Operating unit board (IFB 763) 8446 01 20 Plaque de bloc de commandes / Piastra dell'unità di comando	8446 01 20	Kopfhörer-Buchse / Headphone socket (IFB 768) 4144 11 16 Douille pour casque / Presa di ricevitore a cuffia (IFB 764) 4144 11 20	
Kopfhörer-Buchse / Headphone socket (IFB 762/763) 4144 11 16 Douille pour casque / Presa di ricevitore a cuffia	4144 11 16	Kopfhörerplatte / Headphone board (IFB 767) 6911 45 86 Plaque pour casque / Piastra di ricevitore a cuffia	
Gehäuse für Vorverstärker / Pre-amplifier housing (IFB 762) 6536 21 19 Boîtier de préamplificateur / Alloggiamento preamplificatore	6536 21 19	Halter für Grundplatte / Holder for base board (IFB 760R/764) 8311 81 02 Support de platine de base / Sostegno della piastra di base	
Netzschalter / Mains switch (IFB 762/IFB 763) 4112 22 20 Interrupteur secteur / Interruttore di rete elettrica	4112 22 20	Gehäuse für Vorverstärker / Pre-amplifier housing (IFB 760R) 6536 21 14 Boîtier de préamplificateur / Alloggiamento preamplificatore	
Netztaaste / Operating knob for mains (IFB 762/IFB 763) 8468 01 00 Touche secteur / Tasto di rete elettrica	8468 01 00		

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

<p> ▲ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden. ▲ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts. ▲ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines. ▲ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali. </p>			
Klemmfeder / Terminal feather Ressort à bornes / Molla per terminale (IFB 760R)	7368 62 03		
Netzschalter / Mains switch Interrupteur secteur / Interruttore di rete elettrica (IFB 760R)	4112 21 71 4112 31 75		
Netztaste / Operating knob for mains Touche secteur / Tasto di rete elettrica (IFB 760R) (IFB 768) (IFB 764 S)	6315 36 21 8468 01 10 6315 36 33		
Kontakteiste, 15 pol. / Contact plug, 15fold L'iteau de contact, 15 pol. / Piastra di contatto, 15poli XD 01 (IFB 760R) (IFB 764)	7318 43 28 7318 43 55		
Kappe für Sicherung / Cap for fuse Capuchon pour fusible / Cappelletto per fusibili FU 1401 (IFB 760R)	8612 15 08		
Netzkabel / Mains cable Cable secteur / Cavo per rete elettrica (IFB 760R)	4131 24 36		
Netzkabel für Bed.-Teil+Chassis Mains cable for operating unit+chassis Cable secteur pur bloc de commandes+chassis Cavo per rete elettrica e unita di comando+basamento (IFB 760R/764)	4888 67 12		
Halter / Holder / Support / Sostegno D 1501 (IFB 760R)	8624 71 28		
Halter für Diode / Holder for diode Support pour diode/Sostegno per diodo (IFB 768) (IFB 764) (IFB 767)	8641 10 02 8624 71 32 8448 02 60		
Kabelhalter / Holder for cable Support pour cable / Sostegno per cavo 17,5 mm (IFB 760R)	8681 57 01		
Druckfeder für Netzteil Pressure spring for mains unit Ressort de pression pour bloc de secteur Molla di compressione per unita di rete elettrica (IFB 768)	7352 54 04		
Anzeigefenster / Window for indicator Fenetre pour indicateur / Finestra per indicazione (IFB 764)	6466 52 08		
Kappe für Netzschalter Cap for mains switch Capuchon pour interrupteur secteur Capelletto per interruttore di rete elettrica (IFB 764)	8612 15 12		
Bedienteil Operating unit Bloc de commandes Unita di comando IFB 761 ES	5883 10 95		
D 1401 SFH 205 D 1502, 1503 LED LG 3360 DG	3683 10 35 3681 12 84		
T 1401, 1402 BC 328-25	3614 71 33		
IC 1401 TBA 2800 MOS	3763 08 13		
L 1401, 1402, 1403 Drossel / Choke Bobine de self / Bobina	4557 17 56		
A 1501 Display 4601 L-NB	3686 12 02		
Bedienteilplatte / Operating unit board Plaque de bloc de commandes / Piastra dell'unita di comando	8446 03 70		
Kontaktmatte, 4fach / Contact mat, 4fold Nâtte à contact, 4fois / La stuola di contatto, 4 volte tanto	4188 02 68		
Kopfhörer-Buchse / Headphone socket Douille pour casque / Presa di ricevitore a cuffia	4145 08 06		
Netzschalter / Mains switch Interrupteur secteur / Interruttore di rete elettrica	4112 21 71		
Kontaktplatte / Contact board Plaque de contact / Piastra di contatto	4112 21 71		
Druckfeder für Netzschalter Pressure spring for mains switch Ressort de pression pour interrupteur secteur Molla di compressione per interruttore di rete elettrica	7352 54 03		
Lichtschacht, 2fach / Light leading, 2fold Conduite de lumière, 2fois / Guida di luce, 2 volte tanto	8622 31 05		
Bedienteil Operating unit Bloc de commandes Unita di comando IFB 773 IFB 773 S	5883 10 51 5883 17 51		
D 1501 DS 186 P D 1502, 1503, 1504, 1505 LED LG 3369-FH	3683 10 42 3681 12 86		
T 1501, 1502 BC 328-25	3614 71 33		
IC 1501 TBA 2800 MOS	3763 08 13		
L 1401, 1402, 1403 15 µH	4557 17 56		
A 1501 Display 4601 L-NB	3686 12 02		
S 1501, 1502, 1503, 1504 Tasten / Buttons Touches / Tasti	4115 06 76		
Bedienteilplatte / Operating unit board Plaque de bloc de commandes Piastra dell'unita di comando	8446 03 30		
Kopfhörer-Buchse / Headphone socket Douille pour casque / Presa di ricevitore a cuffia	4144 11 16		
Netzschalter / Mains switch Interrupteur secteur / Interruttore di rete elettrica	4112 22 20		
Netztaste / Operating knob for mains Touche secteur / Tasto di rete elettrica	8468 02 50		
LT-Taste	8448 07 50		
Progr.-Taste	8448 07 70		
Netzkabel für Bed.-Teil+Chassis Mains cable for operating unit+chassis Cable secteur pur bloc de commandes+chassis Cavo per rete elettrica e unita di comando+basamento	4888 67 49		
Druckfeder für Netzteil Pressure spring for mains unit Ressort de pression pour bloc de secteur Molla di compressione per unita di rete elettrica	7352 54 07		
Anzeigefenster / Window for indicator Fenetre pour indicateur / Finestra per indicazione	8455 04 60		
Kappe für Netzschalter Cap for mains switch Capuchon pour interrupteur secteur Capelletto per interruttore di rete elettrica	8448 01 50		
Anzeigenfolie / Foil for indicator Feuille pour indicateur / Il foglio per indicazione	8478 02 20		
Lichtschacht / Light leading Conduite de lumière / Guida di luce	8448 08 00		
Netzfilterplatte Mains filter board Plaque pour filtre secteur Piastra filtro di rete elettrica	6911 31 13 6911 31 16		
C 1701 0,33 µF 250 V C 1702 0,1 µF 250 V		▲ 3324 09 31 ▲ 3324 09 27	
L 1701		4557 04 51	
FU 1701 T 2 A		▲ 4375 18 18	
Halter für FU 1701 / Holder for FU 1701 Support pour FU 1701 / Sostegno per FU 1701		4157 04 51	
Kappe für FU 1701 / Cap for FU 1701 Capuchon pour FU 1701 / Capelletto per FU 1701		8612 15 08	
Netzfilterplatte Mains filter board Plaque pour filtre secteur Piastra filtro di rete elettrica	6911 31 14 6911 31 15		
CN 51 0,1 µF 250 V		▲ 3324 09 27	
LN 51 LN 52/53		4557 04 18 4557 81 26	
FN 51 T 2 A		▲ 4375 18 18	
Halter für FN 51 / Holder for FN 51 Support pour FN 51 / Sostegno per FN 51		4157 04 51	
Kappe für FN 51 / Cap for FN 51 Capuchon pour FN 51 / Capelletto per FN 51		8448 04 30	
Netzfilterplatte Mains filter board Plaque pour filtre secteur Piastra filtro di rete elettrica	6911 31 20 6911 31 18 6911 31 21 6911 31 17		
CN 51 0,33 µF 250 V		▲ 3324 09 47	
LN 51 (6911 31 18) LN 51 (6911 31 21)		▲ 4557 04 51 ▲ 4557 04 19	
FN 51 T 2,5 A AH		▲ 4375 16 51	
Halter für FN 51 / Holder for FN 51 Support pour FN 51 / Sostegno per FN 51		4157 04 51	
Kappe für FN 51 / Cap for FN 51 Capuchon pour FN 51 / Capelletto per FN 51		8448 04 30	
Netzfilterplatte Mains filter board Plaque pour filtre secteur Piastra filtro di rete elettrica	6911 31 24		
CN 51 0,33 µF 250 V		▲ 3324 09 47	
LN 51		▲ 4557 04 55	
FN 51 T 2,5 A AH		▲ 4375 16 51	
Halter für FN 51 / Holder for FN 51 Support pour FN 51 / Sostegno per FN 51		4157 04 51	
Kappe für FN 51 / Cap for FN 51 Capuchon pour FN 51 / Capelletto per FN 51		8448 04 30	

Ableichanleitung (multinorm)

Erforderliche Meßgeräte

Wobbelsender mit Markengeber: 30...40 MHz, ca. 200 mV
 Meßsender: 30...40 MHz, ca. 200 mV
 Hub $\Delta f = \pm 27$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz
 Empfindlichkeit 10 mV/cm...2 V/cm
 einstellbar von 0...5 V, niederohmig

Oszillograph:
 Vorspannungsgerät:
 Klirrfaktormesser
 NF-Geräuschspannungsmesser
 Gleichspannungsmesser: $R_i \geq 1 \text{ M}\Omega$

Vorbereitung

Betriebsspannung 12 V $\pm 10\%$ an TP227. Vorspannung an TP206 und TP214.
 Kerne müssen am oberen Spulenende stehen.

1. Referenzkreis (5825 40 80)

Wobbler über HF – Übertrager (4:1) symmetrisch an TP201 und TP202.
 $U_i = 20$ mV, Wobbelhub $\Delta f = 5$ MHz
 Oszillograph an TP223. Amplitude mit Vorspannung an TP206 auf ca. 200 mV halten.

1.1 Norm B/G einschalten. (5825 40 80)

Frequenzmarke 38,9 MHz mit L211 auf max. Amplitude abgleichen.

1.2 Norm L' einschalten. (5825 40 80)

Frequenzmarke 33,9 MHz mit R293 auf max. Amplitude abgleichen.

1. Referenzkreis (5825 40 81)

TP218 und TP219 mit 50 Ω verbinden. ZF-Signal über Koaxkabel an TP218 und TP219 einspeisen (Polarität beliebig). ZF-Sender: Bildträger 38,9 MHz bzw. 33,9 MHz. Bildmodulation: Gittertestbild: Gruppenlaufzeit: flacher Verlauf. U_i : ca. 50 mV. Oszillograph an TP223.

1.1 Norm I einschalten. (5825 40 81)

ZF-Signal: Bildträger 38,9 MHz. Mit L211 Gitterlinien auf symmetrische Vor- und Nachschwinger abgleichen.

1.2 Norm L' einschalten. (5825 40 81)

ZF-Signal: Bildträger 33,9 MHz. Mit R293 Gitterlinien auf symmetrische Vor- und Nachschwinger abgleichen.

1.3 Kontrolle des Frequenzganges

Wobbler über HF – Übertrager (4:1) symmetrisch an TP218 und TP219, $U_i = 200$ mV, Wobbelhub $\Delta f = 10$ MHz. Oszillograph an TP223. TP207 mit TP208 und TP209 über je 47 Ω verbinden. Frequenzmarke 38 MHz mit Vorspannung an TP206 auf 0,5 V = 0 dB einstellen. Frequenzmarke 38,9 MHz soll zwischen -5 und -7 dB, Frequenzmarke 34,5 MHz zwischen 0 und -1 dB liegen.

1.4 Nachstimmautomatik

Wobbler wie unter 1. anschließen; Wobbelhub $\Delta f = 0,5$ MHz. Oszillograph an TP205. Vorspannung an TP206 entfernen. Frequenzmarke 38,9 MHz mit L212 auf Nulldurchgang abgleichen.

1.5 Tuner – Regaleinsatz

Meßsender symmetrisch an TP218 und TP219, $f_0 = 38,9$ MHz, $U_i = 350$ mV. Gleichspannungsmeßgerät an TP205. Mit R217 Gleichspannung an TP205 auf 8 V einstellen.

1.6 Kontrolle des Videosignales

Empfang eines normgerechten Fernsehsenders der Norm B/G. Die Videoausgangsspannung an TP223 mit $R_L = 1,8 \text{ k}\Omega$ muß zwischen $U_{ss} = 0,9$ V und $U_{sc} = 1,1$ V betragen.

2. Ton – ZF – Filter (5825 40 80)

Wobbler über HF – Übertrager (4:1) symmetrisch an TP218 und TP219, $U_i = 100$ mV, Wobbelhub = 2 MHz. TP213 an Masse; an TP206 ca. 5 V Vorspannung anlegen. TP211 und TP212 mit 470 Ω verbinden. Oszillograph an TP217. Amplitude mit Vorspannung an TP214 auf ca. 200 mV halten.

2.1 Norm L einschalten. (5825 40 80) Frequenzmarke 32,15 MHz mit L231 und Frequenzmarke 33,05 MHz mit L232 wechselseitig auf max. Amplitude abgleichen. Eine Einsattelung von ca. 2 – 3 dB ist ohne Bedeutung. Bedämpfungswiderstand über TP211 und TP212 entfernen. Mit L233 das Bandfilter auf gerades Dach abgleichen.

2.2 Norm B/G einschalten. (5825 40 80)

Kontrolle des Bandfilters: Die Mittenfrequenz der Durchlaßkurve muß bei ca. 34,4 MHz (± 100 kHz) liegen; die Welligkeit beträgt ca. 1 dB.

2.3 Norm L' einschalten. (5825 40 80)

Frequenzmarke 40,4 MHz mit R292 auf max. Amplitude abgleichen. Eine Dachschräge von ca. 3 dB ist ohne Bedeutung. Verbindung TP213 nach Masse und Vorspannung an TP206 und an TP214 entfernen.

3. DF-Kreise

Über HF – Übertrager (4:1) symmetrisch an TP218 und TP219 einspeisen. ZF-Eingangssignal:

Bildträger: 38,9 MHz, unmod. 200 mV = 0 dB
 Tonträger 1: 33,4 MHz, $\Delta f = 27$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz = -13 dB
 Tonträger 2: 33,1578 MHz, $\Delta f = 27$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz = -20 dB
 Norm B/G einschalten.

3.1 NF 1

Oszillograph bzw. Klirrfaktormesser an TP225. L251 auf max. NF-Spannung und K_2 – Minimum abgleichen.

3.2 NF 2

Oszillograph bzw. Klirrfaktormesser an TP226. L252 auf max. NF – Spannung und K_2 – Minimum abgleichen.

4. Oszillator – Kreis

Wie unter 3. einspeisen. ZF – Eingangssignal: 200 mV = 0 dB
 Bildträger: 38,9 MHz, unmod. = -13 dB
 Tonträger 1: 32,4 MHz, $\Delta f = 27$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz = -20 dB
 An TP214 ca. 5 V Vorspannung anlegen. Oszillograph bzw. Klirrfaktormesser an TP225

4.1 Norm D/K einschalten.

L254 auf max. NF – Spannung und K_2 – Minimum abgleichen.

4.2 Norm I einschalten.

Eingangssignal wie unter 4. einspeisen, jedoch Tonträger 1: 32,9 MHz, $\Delta f = 27$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz
 R295 auf max. NF – Spannung und K_2 – Minimum abgleichen.

4.3 Vorspannung an TP214 entfernen. Abgleichpunkte 4.1 und 4.2 wiederholen.

5. Geräuschspannung

Wie unter 3. einspeisen. ZF – Eingangssignal: 200 mV = 0 dB
 Bildträger: 38,9 MHz, unmod. = -13 dB
 Bildmodulation: Norm B/G, Gittertestbild = -20 dB
 Tonträger 1: 33,4 MHz, unmod. = -13 dB
 Tonträger 2: 33,1578 MHz, unmod. = -20 dB
 Norm B/G einschalten. Geräuschspannungsmesser an TP226. L211 auf min. Geräuschspannung abgleichen.

Instructions d'équilibrage

Appareils de mesure requis

Générateur de signaux de modulation: 30...40 MHz, 200 mV env.
 Générateur d'ondes: 30...40 MHz, 200 mV env.
 course $\Delta f = \pm 27$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz
 sensibilité 10 mV/cm...2 V/cm
 réglable de 0...5 V, de basse impédance

Oscillographe:
 Appareil de polarisation:
 Appareil à mesurer la distorsion:
 Mesureur de bruits B.F.:
 Voltmètre pour courant continu: $R_i \geq 1 \text{ M}\Omega$

Préparatifs

Tension de service 12 V $\pm 10\%$ sur TP227. Tension de polarisation sur TP206 et TP214. Les noyaux doivent se trouver au niveau de l'extrémité de bobine supérieure.

1. Circuit de référence (5825 40 80)

Voblateur via transmetteur H.F. (4:1) symétrique sur TP201 et TP202, $U_i = 20$ mV, course de modulation $\Delta f = 5$ MHz
 Oscillographe sur TP223. Maintenir l'amplitude avec tension de polarisation sur TP206 à 200 mV.

1.1 Activation du standard B/G (5825 40 80)

Équilibrer le repère de fréquences 38,9 MHz sur amplitude max. au moyen de L211.

1.2 Activation du standard L' (5825 40 80)

Équilibrer le repère de fréquences 33,9 MHz sur amplitude max. au moyen de R293.

1. Circuit de référence (5825 40 81)

Relier TP218 et TP219 à 50 Ω . Alimenter le signal F.I. à TP218 et TP219 via le câble coaxial (polarité quelconque). Émetteur F.I.: porteuse image 38,9 MHz resp. 33,9 MHz. Modulation d'image: mire à grilles. Durée de groupe: déroulement plat. U_i : 50 mV env. Oscillographe à TP223.

1.1 Activer le standard I (5825 40 81)

Signal F.I.: porteuse image 38,9 MHz. Équilibrer les lignes de grille sur pré-oscillations et postoscillations symétriques au moyen de L211.

1.2 Activer le standard L' (5825 40 81)

Signal F.I.: porteuse image 33,9 MHz. Équilibrer les lignes de grille sur pré-oscillations et postoscillations symétriques au moyen de R293.

1.3 Contrôle de la réponse fréquentielle

Voblateur via transmetteur H.F. (4:1) symétrique sur TP218 et TP219, $U_i = 200$ mV, course de modulation $\Delta f = 10$ MHz. Oscillographe sur TP223. Relier TP207 à TP208 et TP208 à TP209 à chaque par 47 Ω . Régler le repère de fréquences 38 MHz avec tension de polarisation sur TP206 à 0,5 V = 0 dB. Le repère de fréquences 38,9 MHz doit se situer entre -5 et -7 dB, et le repère de fréquences 34,5 MHz entre 0 et -1 dB.

1.4 Système automatique de correction de fréquence

Raccorder le voblateur comme décrit sous 1; course de modulation $\Delta f = 0,5$ MHz. Oscillographe sur TP205. Enlever la tension de polarisation de TP206. Équilibrer le repère de fréquence 38,9 MHz avec L212 sur passage par zéro.

1.5 Utilisation de réglage de tuner

Générateur d'ondes de façon symétrique sur TP218 et TP219, $f_0 = 38,9$ MHz, $U_i = 350$ mV. Voltmètre de courant continu sur TP205. Régler la tension continue sur TP205 à 8 V avec R217.

1.6 Contrôle du signal vidéo

Réception d'un émetteur de télévision du standard B/G. La tension de sortie vidéo sur TP223 avec $R_L = 1,8 \text{ k}\Omega$ doit se situer entre $U_{ss} = 0,9$ V et $U_{sc} = 1,1$ V.

2. Filtre F.I. acoustique (5825 40 80)

Voblateur via transmetteur H.F. (4:1) symétrique sur TP218 et TP219, $U_i = 100$ mV, course de modulation $\Delta f = 2$ MHz. TP213 sur masse; appliquer une tension de polarisation de 5 V env. à TP206. Relier TP211 et TP212 à 470 Ω . Oscillographe sur TP217. Maintenir l'amplitude avec tension de polarisation sur TP214 à 200 mV env.

2.1 Activation du standard L (5825 40 80)

Équilibrer le repère de fréquences 32,15 MHz avec L231 et le repère de fréquences 33,05 MHz avec L232 alternativement sur amplitude max.. Un taux crête à dépression de 2 – 3 dB env. est sans importance. Enlever la résistance d'atténuation de TP211 et TP212. Équilibrer le passe-bande avec L233 sur sommet d'impulsion droit.

2.2 Activation du standard B/G (5825 40 80)

Contrôle du passe-bande: la fréquence centrale de la courbe de passage doit se situer à 33,4 MHz env. (± 100 kHz); l'ondulation est d'1 dB env.

2.3 Activation du standard L' (5825 40 80)

Équilibrer le repère de fréquences 40,4 MHz avec R292 sur amplitude max.. Une inclinaison de sommet d'impulsion de 3 dB env. est sans importance. Enlever la liaison TP213 vers masse et la tension de polarisation sur TP206 et TP214.

3. Circuits DF

Alimentation symétrique sur TP218 et TP219 via transmetteur H.F. (4:1). Signal d'entrée F.I.:

Porteuse image: 38,9 MHz, non mod. 200 mV = 0 dB
 Porteuse son 1: 33,4 MHz, $\Delta f = 27$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz = -13 dB
 Porteuse son 2: 33,1578 MHz, $\Delta f = 27$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz = -20 dB
 Activer le standard B/G.

3.1 NF 1

Oscillographe resp. appareil à mesurer la distorsion sur TP225. Équilibrer L251 sur tension B.F. max. et minimum K_2 .

3.2 NF 2

Oscillographe resp. appareil à mesurer la distorsion sur TP226. Équilibrer L252 sur tension B.F. max. et minimum K_2 .

4. Circuit d'oscillateur

Alimenter comme décrit sous 3. Signal d'entrée F.I.:

Porteuse image: 38,9 MHz, non mod. 200 mV = 0 dB
 Porteuse son 1: 32,4 MHz, $\Delta f = 27$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz = -13 dB
 Appliquer une tension de polarisation de 5 V env. à TP214. Oscillographe resp. appareil à mesurer la distorsion sur TP225.

4.1 Activation du standard D/K

Équilibrer L254 sur tension B.F. max. et minimum K_2 .

4.2 Activer le standard I

Alimenter le signal d'entrée comme décrit sous 4., cependant
 Porteuse son 1: 32,9 MHz, $\Delta f = 27$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz
 Équilibrer R295 sur tension B.F. max. et minimum K_2 .

4.3 Enlever la tension de polarisation sur TP214. Répéter les étapes d'équilibrage 4.1 et 4.2.

5. Tension de bruit pondéré

Alimenter comme décrit sous 3. Signal d'entrée B.F.:
 Porteuse image: 38,9 MHz, non mod. 200 mV = 0 dB
 Modulation d'image: standard B/G, mire quadrillée
 Porteuse son 1: 33,4 MHz, non mod. = -13 dB
 Porteuse son 2: 33,1578 MHz, non mod. = -20 dB
 Activer le standard B/G. Mesureur de bruits sur TP226. Équilibrer L211 sur tension de bruit pondéré min.

(D)

Reparaturtips

A. Achtung: (Betr. Schaltnetzteil)

Für C 711 nur Originalteil 3422 06 37 verwenden. Bei handelsüblichen Elko C 711 muß parallel 0,47 µF MKT zusätzlich bestückt werden.

1. Das Netzteil ist mit abgetrennter Schaltstufe T 720 (Basis offen) schwingfähig. Die Rechtecksignale an Pin 14 IC 710 (19–20 kHz) werden für ca. 14 ms unterbrochen. Der Grund liegt darin, daß an Pin 6 keine Synchronisation von IC 780 (TEA 5170) erfolgt.
Um IC 740 (TEA 5170) funktionsfähig zu machen, muß dieses IC an Pin 2 mit einer externen Spannung versorgt werden (12 V).
Achtung: Bei abgetrennter Schaltstufe vor dem Wiederanklemmen (Löten) den Elko C 712 entladen.
2. Mit abgetrennter Horizontalendstufe (z. B. Anschluß 3 an Tr. 520 offen) und einer Ersatzbelastung an der Kathode von D 741 (100 W-Glühlampe) muß das Netzteil ca. 100% der Sollspannungen für ca. 2 sek. liefern.
3. Zur Fehlersuche bei Sicherungsbetrieb des Netztesiles kann C 713 überbrückt werden. Wurde der Sicherungsbetrieb durch einen flüchtigen Überlastfall ausgelöst, kann das Gerät durch Aus- und Einschalten des Netzschalters wieder in Betrieb genommen werden.
4. Auf brummfreie Gleichspannung achten. Z. B. die Brummspannung von U_1 liegt bei ca. 4 V und sollte, bedingt durch Kapazitätsverlust von C 742, nicht viel größer werden. Die Brummspannungen der übrigen Gleichspannungen sollten unter 1 V liegen. Die Brummspannungen von U_2 , U_3 und U_5 liegen im mV-Bereich.

(GB)

Instructions for repair work

A. N.B.: (cc. switch-mode)

Please use only original component 3422 06 37 for C 711. If standard size electrolyt capacitor C 711 is used, parallel 0,47 µF MKT must be installed additionally.

1. The power pack can be oscillated when switching stage T 720 (base open) has been disconnected. The square-wave signals at pin 14 IC 710 (19–20 kHz) are interrupted for approx. 14 ms. The reason for this is that IC 780 (TEA 5170) is not synchronized at pin 6.
In order to render IC 740 (TEA 5170) functional, this IC must be supplied with an external voltage at pin 2 (12 V).
N.B.! When the switching stage has been disconnected, discharge electrolytic capacitor C 712 before reconnecting (soldering) it.
2. With the horizontal output stage disconnected (e.g. connection 3 at Tr. 520 open) and a substitute load at the cathode of D 741 (100 W lamp), the power pack must supply approx. 100% of the setpoint voltages for 2 sec.
3. For servicing the set under operating conditions when the electronic fuse has activated, can be connected across C 713. If the electronic fuse cuts out due to a momentary overload, the appliance can be re-started by switching the mains switch off and then on again.
4. Make sure there is hum-free d.c. voltage available. For example: the ripple voltage of U_1 is approx. 4 V and should, due to capacitance loss of C 742, not increase much more. The ripple voltages of the other d.c. voltages should be less than 1 V. The ripple voltages of U_2 , U_3 , U_5 are in the mV range.

(F)

Conseils de réparation

A. Attention: (du bloc secteur de commutation)

Utiliser uniquement la pièce originale 3422 06 37 (C 711). Dans le cas de condensateurs électrochimiques usuels C 711 0,47 µF MKT doit être équipé en plus.

1. Lorsque l'étage de commutation T 720 (base ouverte) est déconnecté, le bloc secteur est apte à osciller. Les signaux carrés au niveau de la broche 14 IC 710 (19–20 kHz) sont interrompus pendant 14 ms env. Ceci est dû au fait qu'aucune synchronisation de l'IC 780 (TEA 5170) n'a lieu au niveau de la broche 6.
Afin que IC 740 (TEA 5170) devienne opérationnel, ce circuit imprimé doit également être alimenté par une tension externe pin 2 (12 V).
Attention: Lorsque l'étage de commutation est déconnecté, décharger le condensateur électrolytique C 712 avant de procéder à la connexion aux bornes.
2. Lorsque l'étage final horizontal est déconnecté (par ex. raccordement 3 sur Tr. 520 ouvert) et qu'une charge de remplacement est appliquée à la cathode de D 741 (lampe à incandescence de 100 W), le bloc secteur doit délivrer 100% env. des tensions de consigne (avec 2 sec.).
3. Pour la détection d'erreurs en fonctionnement de sécurité du bloc secteur, il est possible de ponter C 713. Lorsque le fonctionnement de sûreté est déclenché à cause d'une surcharge transitoire, l'appareil peut être remis en marche au moyen du commutateur principal de mise en et hors circuit.
4. Veiller à la présence de tensions continues exemptes d'ondulation. La tension d'ondulation de U_1 par exemple est de 4 V env. et ne devrait pas beaucoup augmenter en raison d'une perte de capacité de C 742. Les tensions d'ondulation des autres tensions continues devraient toujours être inférieures à 1 V. Les tensions d'ondulation de U_2 , U_3 , U_5 se situent dans la gamme des mV.

(I)

Consigli per le riparazioni

A. Attenzione: (circ. alimentazione)

Utilizzare soltanto pezzo originale 3422 06 37 C 711. Nei Elko C 711 reperibili in commercio deve essere ulteriormente montato un 0,47 µF MKT.

1. L'alimentatore è oscillante con lo stadio di collegamento T 720 (base aperta). I segnali rettangolari al pin 14 IC 710 (19–20 kHz) vengono interrotti per circa 14 ms. La causa di ciò sta nel fatto che al pin 6 non c'è sincronizzazione del IC 780 (TEA 5170).
Per rendere funzionale IC 740 (TEA 5170), anche questo IC deve essere alimentato al pin 2 con una tensione esterna (12 V).
Attenzione: Nello stadio di collegamento staccato, scaricare l'Elko C 712 prima di riattaccarlo ai morsetti (brasatura).
2. Con lo stadio di uscita orizzontale staccato (ad es. collegamento 3 al Tr. 520 aperto) e un carico di sostituzione al catodo di D 741 (una lampada a 100 W), l'alimentatore deve fornire circa il 100% delle tensioni nominali (per 2 sec.).
3. Per la ricerca di errori in caso di funzionamento di sicurezza del blocco di alimentazione, C 713 essere cavallottato. Se il funzionamento di sicurezza dovesse scattare per via di un sovraccarico transitorio, l'apparecchio può essere rimesso in funzione azionando l'interruttore principale d'inserzione/disinserzione.
4. Controllare che le tensioni continue siano prive di ronzio. Per es la tensione di ronzio di U_1 si trova a ca. 4 V e non dovrebbe aumentare di molto, in dipendenza della perdita di capacità di C 742. Le tensioni di ronzio delle rimanenti tensioni continue dovrebbero rimanere inferiori a 1 V.
La tensione di ronzio di U_2 , U_3 , U_5 si trovano nel campo dei mV.

D 3) Setzen des Optionsbytes / GB Setting the option bytes

z. B. nach Einsatz eines EEPROM's, das leer oder nicht auf den entsprechenden Tuner vorprogrammiert ist oder nach Austausch des Tuners (siehe hierzu die Abbildung 2.2.2.1).
 e.g. after the EEPROM has been replaced (if it is empty or if it has not been preprogrammed for the appropriate tuner) or after the tuner has been replaced (in this context, please read the calibration sections 2.2.1 to 2.2.3)

Service-Mode in 1 Sec.: 1) Taste -/-- 2) Taste „MENU“ 3) Taste □ TV (siehe auch Skizzen / see Abb.) Taste / button „STEP + -“ = Umschalten von Abgleich zu Abgleich Δ ▽ = switching over from calibration to calibration Taste / button „●“ (Prog.) = Memory, bei TV Mouse-Bedienteil: rote Taste drücken / with a TV Mouse oper. panel: press red button	Display	OSD	Bemerkung Remarks
1. OSD-Anzeige aktivieren (VT-Decoder muß eingesteckt sein!) Activate OSD display (VT decoder must be plugged in!) 1.1 In Service-Mode gehen. Go to service mode. 1.2 Taste STEP „+ -“ 4x drücken, bis im Display 2 erscheint. Press the STEP „+ -“ button four times until 2 appears in the display. 1.3 Mit der Programmwahltaste „3“ bit 3 einschalten. Use the channel memory button „3“ to switch on bit 3. 1.4 Programmspeichertaste ● (bei TV Mouse-Bedienteil: Rot-Taste) und dann Stand-by □ drücken (Werte abgespeichert). Press channel button ● (with a TV Mouse-oper. panel: red button), then „Stand-by“ □ . (Values will be stored)	88 □ 88 □ 88 □ 88 □		nur Display beachten! Observe only the display! min. bit 3 muß leuchten! Bit 3 at least must be lit up!
2. In Service-Mode gehen Go to service mode. 2.1 Taste STEP „+ -“ drücken bis OPBYT 1 im OSD erscheint. Mit Taste ◀ auf OSD 122 stellen. Press the STEP „+ -“ button 5 times until OPBYT 1 appears. Use button ◀ to set to OSD 122. 2.2 Taste STEP „+ -“ drücken bis OPBYT 1 im OSD erscheint. Mit Taste ▶ auf OSD 121 stellen. Press the STEP „+ -“ button 5 times until OPBYT 1 appears. Use button ▶ to set to OSD 121.	88 □ 88 ■ 88 □ 88 ■ 88 □ 88 □	122 121 088 001 000 000	bei Salcomp- oder Samsung-Tuner! when a Salcomp tuner is fitted bei Telefunken-Tuner! when a Telefunken tuner is fitted
3. Mit Taste STEP „+“ auf OPBYT 2 schalten. Mit Taste ▶ auf OSD 088 stellen. Use the STEP „+“ button to switch to OPBYT 2. Use button ▶ to set to OSD 088. 4. Mit Taste STEP „+“ auf OPBYT 3 schalten. Mit Taste ▶ auf OSD 001 stellen. Use the STEP „+“ button to switch to OPBYT 3. Use button ▶ to set to OSD 001. 5. Mit Taste STEP „+“ auf PR LOCK schalten. Mit Taste ▶ auf OSD 000 stellen. Use the STEP „+“ button to switch to PR LOCK. Use button ▶ to set to OSD 000. 6. Mit Taste STEP „+“ auf RESERVE schalten. Mit Taste ▶ auf OSD 000 stellen. Use the STEP „+“ button to switch to RESERVE. Use button ▶ to set to OSD 000. 7. Werte abspeichern (siehe Pkt. 1.4) / Store values in memory (see Section 1.4)			
8. Annähernde OSD-Werte für Geometrie, Luminanz und Stereo (Service-Mode!) Approximate OSD values for geometry, luminance and stereo. Go to service mode.		OSD 90° (55 cm)	OSD 110° (63+71 cm)
V.AMP V.LIN S.COR V.POS H.POS H.AMP P.TILT P.AMP P.CORN GREEN RED BLUE V.BRE LUM.DEL AUDIO Einstellung ggf. korrigieren und abspeichern! / Correct settings as necessary, and then store them in memory.		005 016 020 031 041 036 000 000 000 000 052 052 052 000 001 025	031 016 020 017 040 022 020 042 044 052 052 052 000 001 032

Achtung! — Gilt nur für ein nicht vorprogrammiertes EEPROM! 1. Speichern der Landessprache: Am Geber Menü-Taste 4x, Blau-Taste 1x und Programmspeicher-Taste „●“ 1x drücken; dann mit Programmwahl-Taste (1–9) Landessprache einstellen. 2. Speichern der PAL-Farbnorm und des Tonsystems: Am Geber Menü-Taste 4x, Blau-Taste 1x, Rot-Taste 1x, dann mit Gelb-Taste auf System 1 (Norm B/G) einstellen. Mit Taste ◀ auf Farbnorm und dann mit Gelb-Taste auf „PAL“ einstellen. Mit Blau-Taste abspeichern. Vorgang für jeden Programmwahlplatz wiederholen — Programmwahlplatz 2 drücken, Blau-Taste drücken usw. Bei Geräten mit TV Mouse/ES 3-Bedienteil, 1a. Speichern der Landessprache: Am Geber Menü-Taste 1x, Blau-Taste 1x, Taste ⬇ 2x, dann Taste ⬆ 1x, dann mit Programmwahl-Taste (1–9) Landessprache einstellen. 2a. Speichern der Farbnorm und des Tonsystems: Am Geber Menü-Taste 1x, Blau-Taste 1x, Taste ⬆ 1x, dann Taste ⬇ 3x, dann ⬆ 1x (2x, 3x oder 4x je nach Tonsystem), Taste ⬆ dann Taste ⬆ 1x oder ⬆ 1x je nach Farbnorm, dann mit Rot-Taste abspeichern.		
N.B.1 Valid only for an EEPROM which has not been preprogrammed. 1. Storing the user's language. Press menu button four times at the pick-up, blue button once and channel button „●“ once; then select your desired language using the channel memory button (1–9). 2. Storing the PAL colour standard and the audio system in memory. At the pick-up, press menu button 4 times, blue button once and red button once, then use the yellow button to set to system 1 (B/G standard). Set to the colour standard desired with button ◀ , and to PAL with the yellow button. To store in memory, use the blue-button. Repeat procedure for every channel memory location (Press channel memory location 2, press blue button, etc.) For sets with a TV Mouse/ES 3 operating panel, 1a. Storing the national language: At the transmitter, press both the menu button and the blue button once, button ⬇ 2x, button ⬆ 1x then use the channel-selector button (1–9) to set the language desired. 2a. Storing the colour standard and the audio system in memory: At the transmitter, press the menu button once; blue button once; button ⬆ 1x, button ⬇ 3x, button ⬆ 1x (twice, three times or four times, depending on the audio system involved), button ⬆ 1x, button ⬆ 1x / ⬆ 1x depending on the colour standard involved, then use the RED buttons to store the setting in memory.		

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.	Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Supporto del bobina di smagnetizzazione Agrafe pour bobine de démagnétisation	8448 04 70	Netzfilterkabel / Mains filter cable Cordon, filtre secteur / Cavo, filtro di rete	4888 67 54
Lautsprecher 8 Ω, 10 W Loudspeaker 8 Ω, 10 W Haut-parleur 8 Ω, 10 W Altoparlante 8 Ω, 10 W	4311 28 84	Bedienteilskabel / Operating-unit cable Cordon unité de commandes / Cavo elemento di comando	4888 67 43
Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»	8440 01 83	Halter für Module / Holder for module Support pour modulo / Supporto della modulo	8624 03 08
Lautsprecherabdeckung / Loudspeaker cover Couvercle pour haut-parleur / Copertura dell'altoparlante	8454 01 01	Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema SALORA	8470 04 20
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete	4131 25 13	Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema NOKIA	8470 01 40
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione	4888 62 45	IC 1420 SDA 3546 IC 1440 NES 3C R03 IC 1440 NES 3C R02	3776 52 71 3777 52 57 3777 52 56
Ablenkkanal / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione	4888 67 07	28 N 8 S	
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti	4888 67 66	Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava	8410 26 30
Netzfilterkabel / Mains filter cable Cordon, filtre secteur / Cavo, filtro di rete	4888 67 54	Lautsprechergrille / Loudspeaker grille Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante	8460 03 90
Bedienteilskabel / Operating-unit cable Cordon unité de commandes / Cavo elemento di comando	4888 67 43	Rückwand / Rear cover Panneau arrière / Parete posteriore	8430 11 40
Halter für Module / Holder for module Support pour modulo / Supporto della modulo	8624 03 08	Rückwandelinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	8440 00 92
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema SALORA	8470 04 20	Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	7874 38 26
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema NICAM	8470 03 20	Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis de tube cathodique / Viti della cinescopio	7864 02 21
IC 1420 SDA 3546 *IC 1440 NES 3C R03 *IC 1440 NES 3C R04	3776 52 71 3777 52 57 3777 52 58	Bildröhre A 66 ECF 10 X 05 Picture tube A 66 ECF 10 X 05 Tube cathodique A 66 ECF 10 X 05 Cinescopio A 66 ECF 10 X 05	Δ 4362 28 10
28 N 8 C		Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Massa del cinescopio	6141 03 05
Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava	8410 06 51	Federzug für Erdung / Spring device for earthing Ressort pour mise à la terre Supporto per molla per colleg. a massa	7351 28 42
Lautsprechergrille / Loudspeaker grille Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante	8460 03 90	Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione	Δ 4588 08 14
Rückwand / Rear cover Panneau arrière / Parete posteriore	8430 11 40	Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Supporto del bobina di smagnetizzazione Agrafe pour bobine de démagnétisation	8448 04 70
Rückwandelinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	8440 00 92	Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa	7358 05 03
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	7874 38 26	Lautsprecher 8 Ω, 10 W Loudspeaker 8 Ω, 10 W Haut-parleur 8 Ω, 10 W Altoparlante 8 Ω, 10 W	4311 28 84
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis de tube cathodique / Viti della cinescopio	7864 02 21	Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»	8440 01 83
Bildröhre A 66 ECF 10 X 05 Picture tube A 66 ECF 10 X 05 Tube cathodique A 66 ECF 10 X 05 Cinescopio A 66 ECF 10 X 05	Δ 4362 28 10	Lautsprecherabdeckung / Loudspeaker cover Couvercle pour haut-parleur / Copertura dell'altoparlante	8454 01 11
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Massa del cinescopio	6141 03 05	Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete	4131 25 13
Federzug für Erdung / Spring device for earthing Ressort pour mise à la terre Supporto per molla per colleg. a massa	7351 28 42	Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione	4888 62 45
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione	Δ 4588 08 14	Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione	8448 08 40
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Supporto del bobina di smagnetizzazione Agrafe pour bobine de démagnétisation	8448 04 70	Ablenkkanal / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione	4888 67 07
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa	7358 05 03	Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti	4888 67 66
Lautsprecher 8 Ω, 10 W Loudspeaker 8 Ω, 10 W Haut-parleur 8 Ω, 10 W Altoparlante 8 Ω, 10 W	4311 28 84	Netzfilterkabel / Mains filter cable Cordon, filtre secteur / Cavo, filtro di rete	4888 67 54
Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»	8440 01 83	Bedienteilskabel / Operating-unit cable Cordon unité de commandes / Cavo elemento di comando	4888 67 43
Lautsprecherabdeckung / Loudspeaker cover Couvercle pour haut-parleur / Copertura dell'altoparlante	8454 01 10	Halter für Module / Holder for module Support pour modulo / Supporto della modulo	8624 03 08
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete	4131 25 13	Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema SALORA	8470 04 20
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione	4888 62 45	Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema NICAM	8470 03 20
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione	8448 08 40	IC 1420 SDA 3546 *IC 1440 NES 3C R03 *IC 1440 NES 3C R02	3776 52 71 3777 52 57 3777 52 58
SFN 5553 UK		Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava	8410 03 62
Ablenkkanal / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione	4888 67 07	Lautsprechergrille / Loudspeaker grille Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante	6411 07 54
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti	4888 67 66	Bedienteilklappe / Operating unit lid Volet du bloc de commande / Sportello dell'unità di comando	8450 01 60

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.	Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
Füße / Pad / Garniture / Tampone	8642 01 48	Lautsprecher 8 Ω, 10 W	4311 34 60
Rückwand, grau / Rear cover, grey	8430 01 80	Loudspeaker 8 Ω, 10 W	
Panneau arrière, gris / Parete posteriore, color grigio		Altoparlante 8 Ω, 10 W	
Fenster für Anzeige / Window for indicator	6466 37 46	Haut-parleur 8 Ω, 10 W	
Fenêtre pour indicateur / Finestra dell'indicatore		Chassishalter / Chassis holder	8440 01 83
Rückwandschraube / Screw for rear wall	7874 38 25	Support pour châssis / Supporto dello «chassis»	
Vis de face arrière / Vite pannello posteriore		Netzkabel / Mains cord	4131 25 13
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube	7864 02 21	Cable d'secteur / Cavo di rete	
Viti della cinescopio / Vis de tube cathodique		Hochspannungskabel / High-voltage cable	4888 62 45
Bildröhre A 51 ECQ 10 X 01	Δ 4362 21 08	Câble haute tension / Cavo di alta tensione	
Picture tube A 51 ECQ 10 X 01		Ablenkkanal / Deflection cable	4888 67 07
Cinescopio A 51 ECQ 10 X 01		Câble de déviation / Cavo di deflessione	
Tube cathodique A 51 ECQ 10 X 01		Halte für Hochspannungskabel	8448 08 40
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube	6141 03 08	Holder for high-voltage cable	
Massa del cinescopio / Masse tube cathodique		Support pour câble haute tension	
Federzug für Erdung	7351 28 46	Supporto per cavo di alta tensione	
Spring device for earthing		Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable	4888 67 61
Ressort pour mise à la terre		Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti	
Supporto per molla per colleg. a massa		Halte für Module / Holder for module	8624 03 08
Halte für Erdung / Holder for earthing	7358 05 03	Support pour module / Supporto della modulo	
Support pour mise à la terre / Supporto della massa		Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	DIGIVISION 8470 07 50
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil	Δ 4588 08 11	Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	NOKIA 8470 03 90
Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione		IC 1420 SDA 3546	3776 52 73
Haken für Entmagnetisierungsspule	8448 04 70	*IC 1440 NES 4-2 R01	MOS 3777 52 60
Hook for degaussing coil		*IC 1440 NES 4-2 R02	MOS 3777 52 62
Agrafe pour bobine de démagnétisation			
Supporto del bobina di smagnetizzazione			
Lautsprecher 16 Ω, 5 W	4311 34 50		
Loudspeaker 16 Ω, 5 W			
Altoparlante 16 Ω, 5 W			
Haut-parleur 16 Ω, 5 W			
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable	4888 67 17		
Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti			
Chassishalter / Chassis holder	8440 01 70		
Support pour châssis / Supporto dello «chassis»			
Hochspannungskabel / High-voltage cable	4888 62 45		
Câble haute tension / Cavo di alta tensione			
Ablenkkanal / Deflection cable	4888 67 07		
Câble de déviation / Cavo di deflessione			
Halte für Hochspannungskabel	8448 08 40		
Holder for high-voltage cable			
Support pour câble haute tension			
Supporto per cavo di alta tensione			
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable	4888 67 17		
Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti			
Halte für Module / Holder for module	(VT) 8624 03 08		
Support pour module / Supporto della modulo			
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	DIGIVISION 8470 01 10		
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	NOKIA 8470 01 70		
IC 1440 NES 4-2 R01	MOS 3777 52 60		
IC 1420 SDA 3546	3776 52 73		
5573			
Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey	8410 24 70		
Boltier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava			
Lautsprechergrille / Loudspeaker grille	8464 03 70		
Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante			
Rückwand, grau / Rear cover, grey	8430 10 00		
Panneau arrière, gris / Parete posteriore, color grigio			
Rückwandeneinsatz / Rear wall insert	8440 00 92		
Insert-deface arrière / Riporto pannello post.			
Rückwandschraube / Screw for rear wall	7874 38 26		
Vis de face arrière / Vite pannello posteriore			
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube	7864 02 30		
Viti della cinescopio / Vis de tube cathodique			
Bildröhre A 51 ECQ 10 X 01	Δ 4362 21 08		
Picture tube A 51 ECQ 10 X 01			
Cinescopio A 51 ECQ 10 X 01			
Tube cathodique A 51 ECQ 10 X 01			
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube	6141 03 08		
Massa del cinescopio / Masse tube cathodique			
Federzug für Erdung	7351 28 46		
Spring device for earthing			
Ressort pour mise à la terre			
Supporto per molla per colleg. a massa			
Halte für Erdung / Holder for earthing	7358 05 03		
Support pour mise à la terre / Supporto della massa			
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil	Δ 4588 08 11		
Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione			
Haken für Entmagnetisierungsspule	8448 04 70		
Hook for degaussing coil			
Agrafe pour bobine de démagnétisation			
Supporto del bobina di smagnetizzazione			
Ablenkkanal / Deflection cable	4888 67 07		
Câble de déviation / Cavo di deflessione			
Netzkabel / Mains cord	4131 25 13		
Cable d'secteur / Cavo di rete			
Lautsprecher 16 Ω, 7 W	4311 34 62		
Loudspeaker 16 Ω, 7 W			
Haut-parleur 16 Ω, 7 W			
Altoparlante 16 Ω, 7 W			
Chassishalter / Chassis holder	8440 01 83		
Support pour «chassis» / Supporto dello chassis			
Halte für Modul / Holder for module	8624 03 08		
Support pour module / Supporto della moduloficatore colore			
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	DIGIVISION 8470 07 50		
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	NOKIA 8470 03 80		
IC 1420 SDA 3546	3776 52 73		
IC 1440 NES 4-2 R01	MOS 3777 52 60		
6364			
6364 EE			
Gehäuse / Cabinet / Boltier / Mobile	8410 00 11		
Lautsprecherblende / Loudspeaker blind	8464 00 10		
Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante			
Bedienteilabdeckung	8455 00 50		
Grille for operating unit			
Cade pour volet du bloc commande			
Coperchio dell'unità di comando			

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

Bei Ersatzteilbestellungen neben dem Gegenstand bitte unbedingt die Bestellnummer und bei Baugruppen (Modulen) auch die Baugruppennummer angeben!

When ordering spares please quote item and order number. When ordering (sub-)assemblies (modules), give the assembly number in addition!

En cas de commande, veuillez absolument indiquer le numéro de commande à côté de la pièces commandée!

Nelle ordinazioni di pezzi di ricambio è assolutamente indispensabile indicare l'oggetto ed il numero di riferimento e, nel caso di gruppi costruttivi (moduli), anche il numero del modulo!

- ▲ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
 ▲ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
 ▲ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.
 ▲ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.	Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
21 N 6 F		21 N 81	
Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava	8410 10 50	Gehäuse, weiß / Cabinet, white Boîtier, couleur blanche / Mobile, bianco	8410 18 60
Lautsprechergitter / Loudspeaker grille Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante	8460 04 20	Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava	8410 18 50
Füße / Pad / Garniture / Tampone	8642 01 78	Lautsprechergitter, weiß / Loudspeaker grille, white Grille haut-parleur, couleur blanche / Coperchio dell'altoparlante, bianco	8464 04 00
Rückwand, grau / Rear cover, grey Panneau arrière, gris / Parete posteriore, color grigio	8430 04 10	Lautsprechergitter, lavagrau / Loudspeaker grille, grey Grille haut-parleur, couleur gris lava / Coperchio dell'altoparlante, grigio lava	8464 03 70
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	8440 00 92	Rückwand, weiß / Rear cover, white Panneau arrière, blanche / Parete posteriore, bianco	8436 98 70
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	7874 38 15	Rückwand, lavagrau / Rear cover, lava grey Panneau arrière, couleur gris lava / Parete posteriore, grigio lava	8430 10 00
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Viti della cinescopio / Vis de tube cathodique	7864 02 21	Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	7874 38 26
Bildröhre A 51 ECQ 10 X 01 Picture tube A 51 ECQ 10 X 01 Cinescopio A 51 ECQ 10 X 01 Tube cathodique A 51 ECQ 10 X 01	Δ 4362 21 08	Chassissrückwand / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	8440 04 70
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Massa del cinescopio / Masse tube cathodique	6141 03 08	Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Viti della cinescopio / Vis de tube cathodique	7864 02 30
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort pour mise à la terre Supporto per molla per colleg. a massa	7351 28 46	Bildröhre A 51 ECQ 10 X 01 Picture tube A 51 ECQ 10 X 01 Cinescopio A 51 ECQ 10 X 01 Tube cathodique A 51 ECQ 10 X 01	Δ 4362 21 08
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa	7358 05 03	Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Massa del cinescopio / Masse tube cathodique	6141 03 08
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione	Δ 4588 08 11	Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort pour mise à la terre Supporto per molla per colleg. a massa	7351 28 46
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnétisation Supporto del bobina di smagnetizzazione	8448 04 70	Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa	7358 05 03
Lautsprecher 8 Ω, 5 W Loudspeaker 8 Ω, 5 W Altoparlante 8 Ω, 5 W Haut-parleur 8 Ω, 5 W	4311 09 34	Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione	Δ 4588 08 11
Lautsprecher 8 Ω, 10 W Loudspeaker 8 Ω, 10 W Altoparlante 8 Ω, 10 W Haut-parleur 8 Ω, 10 W	4311 07 15	Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnétisation Supporto del bobina di smagnetizzazione	8448 04 70
Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»	8440 01 83	Lautsprecher 8 Ω, 10 W Loudspeaker 8 Ω, 10 W Altoparlante 8 Ω, 10 W Haut-parleur 8 Ω, 10 W	4311 34 60
Netzkabel / Mains cord Câble d'secteur / Cavo di rete	4888 66 56	Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»	8440 02 90
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione	4888 62 45	Netzkabel / Mains cord Câble d'secteur / Cavo di rete	4888 66 56
Ablenkkanal / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione	4888 67 07	Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione	4888 62 45
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione	8448 08 40	Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione	8448 08 40
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti	4888 67 17	Ablenkkanal / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione	4888 67 07
Halter für Module / Holder for module Support pour module / Supporto della modulo	(VT) 8624 03 08	Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti	4888 67 61
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	SALORA 6625 14 78	Halter für Module / Holder for module Support pour module / Supporto della modulo	(VT) 8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	NOKIA 8470 01 40	Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	SALORA 8470 02 10
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	NICAM 8470 03 20	Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	NICAM 8470 03 20
IC 1440 NES 3 C R04 IC 1420 SDA 3546	MOS 3777 52 58 3776 52 71	Bedienteilabdeckung Grille for operating unit Cade pour volet du bloc commande Coperchio dell'unità di comando	8455 04 30
		IC 1420 SDA 3546 *IC 1440 NES 3C R03 *IC 1440 NES 3C R04	3776 52 71 3777 52 57 3777 52 58

***) Originalbestückung beachten! / Please note original equipment!
l'équipement d'origine! / Osservare la conferma originale!**

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.	Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
25 N 6 F			
Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey	8410 10 70	Rückwand/einsatz / Rear wall insert	8440 00 92
Boltier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava		Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	
Lautsprechergrille / Loudspeaker grille	8460 04 60	Rückwandschraube / Screw for rear wall	7874 38 26
Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante		Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	
Füße / Pad / Garniture / Tampone	8642 01 78	Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube	7864 02 21
Rückwand / Rear cover	8430 03 91	Vis de tube cathodique / Viti della cinescopio	
Panneau arrière / Parete posteriore		Bildröhre A 59 ECF 10 X 05	△ 4362 25 60
Rückwand/einsatz / Rear wall insert	8440 00 92	Picture tube A 59 ECF 10 X 05	
Insert-deface arrière / Riporto pannello post.		Tube cathodique A 59 ECF 10 X 05	
Rückwandschraube / Screw for rear wall	7874 38 15	Cinescopio A 59 ECF 10 X 05	
Vis de face arrière / Vite pannello posteriore		Bildröhrenerdung / Earth for picture tube	6141 03 08
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube	7864 02 21	Masse tube cathodique / Massa del cinescopio	
Vis de tube cathodique / Viti della cinescopio		Federzug für Erdung / Spring device for earthing	7351 28 42
Bildröhre A 59 ECF 10 X 05	△ 4362 25 60	Ressort pour mise à la terre	
Picture tube A 59 ECF 10 X 05		Supporto per molla per colleg. a massa	
Tube cathodique A 59 ECF 10 X 05		Halter für Erdung / Holder for earthing	7358 05 03
Cinescopio A 59 ECF 10 X 05		Support pour mise à la terre / Supporto della massa	
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube	6141 03 08	Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil	△ 4588 08 13
Masse tube cathodique / Massa del cinescopio		Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione	
Federzug für Erdung / Spring device for earthing	7351 28 42	Haken für Entmagnetisierungsspule	8448 04 70
Ressort pour mise à la terre		Hook for degaussing coil	
Supporto per molla per colleg. a massa		Supporto del bobina di smagnetizzazione	
Halter für Erdung / Holder for earthing	7358 05 03	Agrafe pour bobine de démagnétisation	
Support pour mise à la terre / Supporto della massa		Lautsprecher 8 Ω, 10 W	4311 28 84
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil	△ 4588 08 13	Loudspeaker 8 Ω, 10 W	
Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione		Haut-parleur 8 Ω, 10 W	
Haken für Entmagnetisierungsspule	8448 04 70	Altoparlante 8 Ω, 10 W	
Hook for degaussing coil		Chassishalter / Chassis holder	8440 01 83
Supporto del bobina di smagnetizzazione		Support pour châssis / Supporto dello «chassis»	
Agrafe pour bobine de démagnétisation		Netzkabel / Mains cord	4131 25 13
Lautsprecher 8 Ω, 5 W	4311 09 34	Cable d'secteur / Cavo di rete	
Loudspeaker 8 Ω, 5 W		Hochspannungskabel / High-voltage cable	4888 62 45
Haut-parleur 8 Ω, 5 W		Cable haute tension / Cavo di alta tensione	
Altoparlante 8 Ω, 5 W		Halter für Hochspannungskabel	8448 08 40
Lautsprecher 8 Ω, 10 W	4311 07 15	Holder for high-voltage cable	
Loudspeaker 8 Ω, 10 W		Support pour câble haute tension	
Haut-parleur 8 Ω, 10 W		Supporto per cavo di alta tensione	
Altoparlante 8 Ω, 10 W		Ablenkkabel / Deflection cable	4888 67 07
Chassishalter / Chassis holder	8440 01 83	Cable de déviation / Cavo di deflessione	
Support pour châssis / Supporto dello «chassis»		Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable	4888 67 66
Netzkabel / Mains cord	4888 66 56	Cable de haut-parleur / Cavo altoparlanti	
Cable d'secteur / Cavo di rete		Bedienteil / Operating-unit cable	4888 67 43
Hochspannungskabel / High-voltage cable	4888 62 45	Cordon unité de commandes / Cavo elemento di comando	
Cable haute tension / Cavo di alta tensione		Netzfilterkabel (Chassis) / Mains filter cable (Chassis)	4888 67 99
Halter für Hochspannungskabel	8448 08 40	Cordon, filtre secteur (Chassis) / Cavo, filtro di rete (Chassis)	
Holder for high-voltage cable		Netzfilterkabel (Bedienteil)	4888 67 54
Support pour câble haute tension		Mains filter cable (Operating unit)	
Supporto per cavo di alta tensione		Cordon, filtre secteur (Unité de commandes)	
Ablenkkabel / Deflection cable	4888 67 07	Cavo, filtro di rete (Elemento di comando)	
Cable de déviation / Cavo di deflessione		Halter für Module / Holder for module	8624 03 08
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable	4888 67 17	Supporto della modulo / Support pour modulo	
Cable de haut-parleur / Cavo altoparlanti		Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	SALORA 8470 04 20
Halter für Module / Holder for module	8624 03 08	Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	NOKIA 8470 01 40
Support pour modulo / Supporto della modulo		Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	NICAM 8470 01 40
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	NOKIA 8470 01 40	IC 1440 NES 3 C R03	MOS 3777 52 57
IC 1420 SDA 3546	3776 52 71	IC 1420 SDA 3546	3776 52 71
IC 1440 NES 3 C R04	3777 52 58		
25 N 8 C		25 N 8 S	
25 N 8 S		Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey	8410 26 00
Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey	8410 06 31	Boltier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava	
Boltier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava		Lautsprechergrille / Loudspeaker grille	8460 03 80
Gehäuse, weiß / Cabinet, white	8410 26 10	Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante	
Boltier, couleur blanche / Mobile, bianco		Rückwand / Rear cover	8430 11 60
Lautsprechergrille, lavagrau / Loudspeaker grille, lava grey	8460 03 80	Panneau arrière / Parete posteriore	
Grille haut-parleur, couleur gris lava		Rückwand/einsatz / Rear wall insert	8440 00 92
Coperchio dell'altoparlante, grigio lava		Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	
Lautsprechergrille, weiß / Loudspeaker grille, white	8460 04 00	Rückwandschraube / Screw for rear wall	7874 38 26
Grille haut-parleur, couleur blanche		Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	
Coperchio dell'altoparlante, bianco		Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube	7864 02 21
Lautsprecherabdeckung, lavagrau / Loudspeaker cover, lava grey	8454 01 01	Vis de tube cathodique / Viti della cinescopio	
Couvercle pour haut parleur, couleur gris lava		Bildröhre A 59 ECF 10 X 05	△ 4362 25 60
Copertura dell'altoparlante, grigio lava		Picture tube A 59 ECF 10 X 05	
Lautsprecherabdeckung, weiß / Loudspeaker cover, white	8454 02 71	Tube cathodique A 59 ECF 10 X 05	
Couvercle pour haut parleur, couleur blanche		Cinescopio A 59 ECF 10 X 05	
Copertura dell'altoparlante, bianco		Bildröhrenerdung / Earth for picture tube	6141 03 08
Füße / Pad / Garniture / Tampone	8642 01 78	Masse tube cathodique / Massa del cinescopio	
Rückwand, lavagrau / Rear cover, lava grey	8430 11 60	Federzug für Erdung / Spring device for earthing	7351 28 42
Panneau arrière, couleur gris lava / Parete posteriore, grigio lava		Ressort pour mise à la terre	
Rückwand, weiß / Rear cover, white	8430 11 70	Supporto per molla per colleg. a massa	
Panneau arrière, couleur blanche / Parete posteriore, bianco		Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil	△ 4588 08 13
		Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione	

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.	Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
Lautsprecherabdeckung / Loudspeaker cover Copertura altoparlante	8626 10 13	Halter für Modul / Holder for module (VT) Support pour module / Supporto della moduloficatore colore	8624 03 08
Lautsprecherrückwand / Loudspeaker rear cover Schienale altoparlante	8626 10 14	Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema DIGIVISION	8470 07 50
Bildröhre A 66 ECF 30 X 05 Picture tube A 66 ECF 30 X 05 Cinescopio A 66 ECF 30 X 05	△ 4362 28 13	Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema NOKIA	8470 03 80
Bildröhrenerdung / Picture tube earth / Massa del cinescopio	6141 03 05	IC 1420 SDA 3546 IC 1440 NES 4-2 RO 1 MOS	3776 52 73 3777 52 60
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis tube cathodique / Viti della cinescopio	7864 02 21	180 55-26	
Federzug für Erdung / Spring device for earthing Supporto per molla per collegam. a massa	7351 28 42	Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava	8410 15 80
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa	7358 05 03	Lautsprechergritter, lavagrau Loudspeaker grille, lava grey Grille haut-parleur, couleur gris lava Coperchio dell'altoparlante, giriglio lava	8464 03 70
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione	△ 4588 08 14	Rückwand, grau / Rear cover, grey Panneau arrière, gris / Parete posteriore, color grigio	8430 10 00
Haken für Entmagnetisierung / Hook for degaussing coil Supporto del bobina di smagnetizzazione	8448 04 70	Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	8440 00 92
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione	4888 62 45	Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	7874 38 26
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione	8448 08 40	Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Viti della cinescopio / Vis de tube cathodique	7864 02 30
Ablenkkanal / Deflection cable / Cavo di deflessione	4888 67 07	Bildröhre A 51 ECQ 10 X 01 Picture tube A 51 ECQ 10 X 01 Cinescopio A 51 ECQ 10 X 01 Tube cathodique A 51 ECQ 10 X 01	△ 4362 21 08
Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base	8642 01 48	Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Masse tube cathodique	6141 03 08
Halter für VT / Holder for VT Supporto delle VT	8624 03 08	Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort pour mise à la terre Supporto per molla per colleg. a massa	7351 28 46
Chassishalter / Chassis holder Support pour «chassis» / Supporto dello châssis	8440 01 11	Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa	7358 05 03
Netzkabel / Mains cable / Cavo di rete	4888 66 56	Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione	△ 4588 08 11
Netzkabel / Mains cable / Cavo di rete (7173 Top)	4131 25 13	Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnétisation Supporto del bobina di smagnetizzazione	8448 04 70
IC 1420 SDA 3546 *IC 1440 NES 4-2 RO1 MOS *IC 1440 NES 4-2 RO2 MOS	3776 52 73 3777 52 60 3777 52 62	Lautsprecher 8 Ω, 10 W Loudspeaker 8 Ω, 10 W Altoparlante 8 Ω, 10 W Haut-parleur 8 Ω, 10 W	4311 34 60
7174 NICAM 7174		Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»	8440 01 83
Gehäuse / Cabinet / Boîtier / Mobile	8410 25 50	Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete	4888 66 56
Lautsprecherblende / Loudspeaker blind Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante	8464 03 50	Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione	4888 62 45
Rückwand / Rear cover Panneau arrière / Schienale	8430 09 60	Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione	8448 08 40
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	8440 00 92	Ablenkkanal / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione	4888 67 07
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	7874 38 26	Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti	4888 67 61
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis tube cathodique / Viti della cinescopio	7864 02 30	Halter für Modul / Holder for module (VT) Support pour module / Supporto della modulo	8624 03 08
Bildröhre A 66 ECF 30 X 05 Picture tube A 66 ECF 30 X 05 Tube cathodique A 66 ECF 30 X 05 Cinescopio A 66 ECF 30 X 05	△ 4362 28 13	Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema LUXOR	8470 02 30
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Massa del cinescopio	6141 03 05	Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema VISION 2800	8470 06 90
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort tension masse Supporto per molla per colleg. a massa	7351 28 42	IC 1420 SDA 3546 IC 1440 SL-MAIN 2 RO 1 MOS	3776 52 73 3777 53 06
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa	7358 05 03	180 6326-25 180 6326-29	
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione	△ 4588 08 14	Gehäuse, schwarz / Cabinet, black / Mobile, nero	8410 15 50
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnétisation Supporto del bobina di smagnetizzazione	8448 04 70	Gehäuse, weiß / Cabinet, white / Mobile, bianco	8410 15 60
Ablenkkanal / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione	4888 67 07	Lautsprecherabdeckung, schwarz / Loudspeaker cover, black Copertura dell'altoparlante, nero	8464 03 60
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione	4888 62 45	Lautsprecherabdeckung, weiß / Loudspeaker cover, white Copertura dell'altoparlante, bianco	8464 03 90
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete (NICAM)	4888 66 56	Rückwand, schwarz / Rear cover, black Parete posteriore, nero	8430 09 80
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete	4131 25 13	Rückwand, weiß / Rear cover, white Parete posteriore, bianco	8436 98 80
Lautsprecher 16 Ω, 7 W Loudspeaker 16 Ω, 7 W Altoparlante 16 Ω, 7 W Haut-parleur 16 Ω, 7 W	4311 34 62	Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	8440 00 92
Chassishalter / Chassis holder Support pour «chassis» / Supporto dello châssis	8440 01 83		

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.	Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
Lautsprecher 16 Ω, 7 W Loudspeaker 16 Ω, 7 W Altoparlante 16 Ω, 7 W	4311 34 62	Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»	8440 01 83
Bildröhre A 59 ECF 10X05 Picture tube A 59 ECF 10X05 Cinescopio A 59 ECF 10X05	Δ 4362 25 60	Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete	4888 66 56
Bildröhrenerdung / Picture tube earthing Massa del cinescopio	6141 03 08	Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione	4888 62 45
Federzug f. Erdung / Spring device for earthing Supporto a molla per massa del cinescopio	7351 28 42	Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione	8448 08 40
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa	7358 05 03	Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione	4888 67 07
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione	Δ 4588 08 13	Halter für Module / Holder for module Support pour module / Supporto della modulo	(VT) 8624 03 08
Haken f. Entmagnetisierungsspule / Hook for degaussing coil Gancio per bobina di smagnetizzazione	8448 04 70	Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema VISION	8470 06 90
Bildröhrenschraube 5x28 / Screw for picture tube Viti della cinescopio	7864 02 21	Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema LUXOR	8470 04 40
Hochspannungskabel / High voltage cable / Cavo di alta tensione	4888 62 45	Zierleiste / Ornamental strip Bande décorative / Striscia di decorazione	8454 01 60
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione	8448 08 40	IC 1420 SDA 3546 IC 1440 SL-MAIN 2 RO 1 MOS	3776 52 73 3777 53 06
Ablenkkabel / Deflection cable / Cavo deviatore	4888 67 07		
Netzkabel / Main cable / Cavo di rete	4888 66 56		
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	7874 38 26		
Chassishalter / Chassis support / Supporto per «chassis»	8440 01 83		
Schriftzug / Logo / Denominazione LUXOR	8470 04 40		
Schriftzug / Logo / Denominazione VISION	8470 06 90		
Halter für Module / Holder for module Support pour module / Supporto della modulo	8624 03 08		
IC 1420 SDA 3546 IC 1440 SL-MAIN 2 RO 1 MOS	3776 52 73 3777 53 06		
180 70 26-25 180 70 26-29			
Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava	8410 15 10		
Gehäuse, weiß / Cabinet, white Boîtier, couleur blanc / Mobile, bianco	8410 15 20		
Lautsprechergitter, lavagrau / Loudspeaker grille, lava grey Grille haut-parleur, couleur gris lava Coperchio dell'altoparlante, grigio lava	8464 03 50		
Lautsprechergitter, weiß / Loudspeaker grille, white Grille haut-parleur, couleur blanc Coperchio dell'altoparlante, bianco	8464 03 80		
Fenster für Bedienteil / Window for operating unit Fenêtre pour bloc commande / Finestra per unità di comando	8455 02 70		
Rückwand, grau / Rear cover, grey Panneau arrière, gris / Parete posteriore, color grigio	8430 09 60		
Rückwand, weiß / Rear cover, white Panneau arrière, couleur blanc / Parete posteriore, bianco	8436 98 90		
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	8440 00 92		
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	7874 38 26		
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Viti della cinescopio / Vis de tube cathodique	7864 02 30		
Bildröhre A 66 ECF 10 X 05 Picture tube A 66 ECF 10 X 05 Cinescopio A 66 ECF 10 X 05 Tube cathodique A 66 ECF 10 X 05	Δ 4362 28 10		
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Massa del cinescopio / Masse tube cathodique	6141 03 05		
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort pour mise à la terre Supporto per molla per colleg. a massa	7351 28 42		
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa	7358 05 03		
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione	Δ 4588 08 14		
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnétisation Supporto del bobina di smagnetizzazione	8448 04 70		
Lautsprecher 16 Ω, 7 W Loudspeaker 16 Ω, 7 W Altoparlante 16 Ω, 7 W Haut-parleur 16 Ω, 7 W	4311 34 62		

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

Bei Ersatzteilbestellungen neben dem Gegenstand bitte unbedingt die Bestellnummer und bei Baugruppen (Modulen) auch die Baugruppennummer angeben!

When ordering spares please quote item and order number. When ordering (sub-)assemblies (modules), give the assembly number in addition!

En cas de commande, veuillez absolument indiquer le numéro de commande à côté de la pièce commandée!

Nelle ordinazioni di pezzi di ricambio è assolutamente indispensabile indicare l'oggetto ed il numero di riferimento e, nel caso di gruppi costruttivi (moduli), anche il numero del modulo!

△ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.

△ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.

△ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.

△ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.	Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
63 SN 601		71 SN 701	
Gehäuse / Cabinet / Boîtier / Mobile	8410 05 10	Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey	8410 18 20
Lautsprecherblende, links / Loudspeaker blind, left	8460 03 35	Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava	
Grille haut-parleur, gauche / Coperchio dell'altoparlante, sinistro		Frontplatte, rechts / Front plate, right	8454 03 50
Lautsprecherblende, rechts / Loudspeaker blind, right	8460 03 65	Plaque frontale, droite / Piastra frontale, destra	
Grille haut-parleur, droite / Coperchio dell'altoparlante, destra		Frontplatte, links / Front plate, left	8454 03 60
Bedienteilabdeckung	8455 01 80	Plaque frontale, gauche / Piastra frontale, sinistro	
Grille for operating unit		Lautsprechergitter / Loudspeaker grille	8460 14 50
Cade pour volet du bloc commande		Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante	
Coperchio dell'unità di comando		Fenster für Bedienteil / Window for operating unit	8455 01 80
Bedienteilabdeckfolie	8478 00 70	Fenêtre pour bloc commande / Finestra per unità di comando	
Control panel cover foil		Bedienteilabdeckfolie	8478 00 70
Feuille de recouvrement de l'organe de com.		Control panel cover foil	
Il foglio di copertura del dispositivo di com.		Feuille de recouvrement de l'organe de com.	
Rückwand / Rear cover	8430 03 71	Il foglio di copertura del dispositivo di com.	
Panneau arrière / Schienale		Füße / Pad / Garniture / Tampone	8642 01 78
Rückwandeinsatz / Rear wall insert	8440 00 92	Rückwand, grau / Rear cover, grey	8430 03 81
Insert-deface arrière / Riporto pannello post.		Panneau arrière, gris / Parete posteriore, color grigio	
Rückwandschraube / Screw for rear wall	7874 38 26	Rückwand / Rear cover (Lautsprecher)	8454 03 40
Vis de face arrière / Vite pannello posteriore		Panneau arrière / Parete posteriore	
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube	7864 02 26	Rückwandeinsatz / Rear wall insert	8440 00 92
Vis tube cathodique / Viti della cinescopio		Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	
Bildröhre A 59 ECF 10 X 05	△ 4362 25 60	Rückwandschraube / Screw for rear wall	7874 38 26
Picture tube A 59 ECF 10 X 05		Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	
Tube cathodique A 59 ECF 10 X 05		Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube	7864 02 26
Cinescopio A 59 ECF 10 X 05		Viti della cinescopio / Vis de tube cathodique	
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube	6141 03 08	Bildröhre A 66 ECF 10 X 05	△ 4362 28 10
Masse tube cathodique / Massa del cinescopio		Picture tube A 66 ECF 10 X 05	
Federzug für Erdung	7351 28 42	Cinescopio A 66 ECF 10 X 05	
Spring device for earthing		Tube cathodique A 66 ECF 10 X 05	
Ressort tension masse		Bildröhrenerdung / Earth for picture tube	6141 03 05
Supporto per molla per colleg. a massa		Massa del cinescopio / Masse tube cathodique	
Halter für Erdung / Holder for earthing	7358 05 03	Federzug für Erdung	7351 28 42
Support pour mise à la terre / Supporto della massa		Spring device for earthing	
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil	△ 4588 07 12	Ressort pour mise à la terre	
Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione		Supporto per molla per colleg. a massa	
Haken für Entmagnetisierungsspule	8681 72 19	Halter für Erdung / Holder for earthing	7358 05 03
Hook for degaussing coil		Support pour mise à la terre / Supporto della massa	
Agrafe pour bobine de démagnétisation		Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil	△ 4588 08 14
Supporto del bobina di smagnetizzazione		Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione	
Ablenkkanal / Deflection cable	4888 67 07	Haken für Entmagnetisierungsspule	8448 04 70
Câble de déviation / Cavo di deflessione		Hook for degaussing coil	
Hochspannungskabel / High-voltage cable	4888 62 45	Agrafe pour bobine de démagnétisation	
Câble haute tension / Cavo di alta tensione		Supporto del bobina di smagnetizzazione	
Halter für Hochspannungskabel	8448 08 40	Lautsprecher 8 Ω, 10 W	4311 34 60
Holder for high-voltage cable		Loudspeaker 8 Ω, 10 W	
Support pour câble haute tension		Altoparlante 8 Ω, 10 W	
Supporto per cavo di alta tensione		Haut-parleur 8 Ω, 10 W	
Netzkabel / Mains cord	4888 66 56	Chassishalter / Chassis holder	8440 01 30
Cable d'secteur / Cavo di rete		Support pour châssis / Supporto dello «chassis»	
Lautsprecher 16 Ω, 2 W	4311 07 50	Chassisrahmen / Chassis frame	8440 01 11
Loudspeaker 16 Ω, 2 W		Cadre pour châssis / Il telaio dello chassis	
Haut-parleur 16 Ω, 2 W		Lautsprecherhalter / Holder for loudspeaker	8480 01 20
Altoparlante 16 Ω, 2 W		Support pour serrer l'haut parleur / Lo schermo dell'altoparlante	
Lautsprecherhalter / Holder for loudspeaker	8480 01 20	Netzkabel / Mains cord	4888 66 56
Support pour serrer l'haut parleur / Lo schermo dell'altoparlante		Cable d'secteur / Cavo di rete	
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable	4888 67 20	Hochspannungskabel / High-voltage cable	4888 62 45
Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti		Câble haute tension / Cavo di alta tensione	
Chassisrahmen / Chassis frame	8440 01 11	Halter für Hochspannungskabel	8448 08 40
Cadre pour châssis / Il telaio dello chassis		Holder for high-voltage cable	
Chassishalter / Chassis holder	8440 01 40	Support pour câble haute tension	
Support pour «chassis» / Supporto dello châssis		Supporto per cavo di alta tensione	
Halter für Modul / Holder for module (VT)	8624 03 08	Ablenkkanal / Deflection cable	4888 67 07
Support pour module / Supporto della moduloficatore colore		Câble de déviation / Cavo di deflessione	
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema SONOLOR	8470 00 60	Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable	4888 67 61
IC 1420 SDA 3546	3776 52 71	Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti	
IC 1440 NES 3C RO 4 MOS	3777 52 58	Halter für Module / Holder for module (VT)	8624 03 08
		Support pour module / Supporto della modulo	
		Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema SONOLOR	8470 07 40
		IC 1420 SDA 3546	3776 52 71
		IC 1440 NES 3C RO 4 MOS	3777 52 58

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.	Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
OCEANIC 5553		OCEANIC 6364	
Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey	8410 04 82	Gehäuse / Cabinet / Boîtier / Mobile	8410 00 31
Boltier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava		Lautsprecherblende / Loudspeaker blind	8464 00 10
Lautsprechergritter / Loudspeaker grille	6411 07 54	Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante	
Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante		Bedienteilabdeckung	8455 00 50
Bedienteilklappe / Operating unit lid	8450 01 60	Grille for operating unit	
Volet du bloc de commande / Sportello dell'unità di comando		Cade pour volet du bloc commande	
Fenster für Anzeigenabdeckung	6466 37 46	Coperchio dell'unità di comando	
Window for indicator grille		Bedienteilabdeckfolie	8478 00 10
Fenêtre pour cadre d'indicateur		Control panel cover foil	
Finestra del coperchio dell'indicatore		Feuille de recouvrement de l'organe de com.	
Füße / Pad / Garniture / Tampone	8642 01 48	Il foglio di copertura del dispositivo di com.	
Rückwand, grau / Rear cover, grey	8430 01 80	Bedienteiltastenrahmen	8448 00 50
Panneau arrière, gris / Parete posteriore, color grigio		Control-panel button frame	
Rückwandschraube / Screw for rear wall	7874 38 26	Cadre pour touches de l'organe de com.	
Vis de face arrière / Vite pannello posteriore		Il telaio tastiera del dispositivo di com.	
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube	7864 02 21	Rückwand / Rear cover	8430 00 12
Vis de tube cathodique / Viti della cinescopio		Panneau arrière / Schienale	
Bildröhre A 51 ECQ 10 X 01	4362 21 08	Rückwandeneinsatz / Rear wall insert	8440 03 00
Picture tube A 51 ECQ 10 X 01		Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	
Tube cathodique A 51 ECQ 10 X 01		Rückwandschraube / Screw for rear wall	7874 38 26
Cinescopio A 51 ECQ 10 X 01		Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube	6141 03 08	Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube	7864 02 21
Masse tube cathodique / Massa del cinescopio		Vis tube cathodique / Viti della cinescopio	
Federzug für Erdung	7351 28 46	Bildröhre A 59 ECF 10 X 05	4362 21 08
Spring device for earthing		Picture tube A 59 ECF 10 X 05	
Ressort pour mise à la terre		Tube cathodique A 59 ECF 10 X 05	
Supporto per molla per colleg. a massa		Cinescopio A 59 ECF 10 X 05	
Halter für Erdung / Holder for earthing	7358 05 03	Bildröhrenerdung / Earth for picture tube	6141 03 08
Support pour mise à la terre / Supporto della massa		Masse tube cathodique / Massa del cinescopio	
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil	4588 08 11	Federzug für Erdung	7351 28 42
Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione		Spring device for earthing	
Haken für Entmagnetisierungsspule	8448 04 70	Ressort tension masse	
Hook for degaussing coil		Supporto per molla per colleg. a massa	
Agrafe pour bobine de démagnétisation		Halter für Erdung / Holder for earthing	7358 05 03
Supporto del bobina di smagnetizzazione		Support pour mise à la terre / Supporto della massa	
Lautsprecher 16 Ω, 5 W	4311 34 50	Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil	4588 08 13
Loudspeaker 16 Ω, 5 W		Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione	
Haut-parleur 16 Ω, 5 W		Haken für Entmagnetisierungsspule	8448 04 70
Altoparlante 16 Ω, 5 W		Hook for degaussing coil	
Chassishalter / Chassis holder	8440 01 70	Agrafe pour bobine de démagnétisation	
Support pour châssis / Supporto dello «chassis»		Supporto del bobina di smagnetizzazione	
Hochspannungskabel / High-voltage cable	4888 62 45	Ablenkkabel / Deflection cable	4888 67 07
Câble haute tension / Cavo di alta tensione		Câble de déviation / Cavo di deflessione	
Halter für Hochspannungskabel	8448 08 40	Hochspannungskabel / High-voltage cable	4888 62 35
Holder for high-voltage cable		Câble haute tension / Cavo di alta tensione	
Support pour câble haute tension		Halter für Hochspannungskabel	8448 08 40
Supporto per cavo di alta tensione		Holder for high-voltage cable	
Ablenkkabel / Deflection cable	4888 67 07	Support pour câble haute tension	
Câble de déviation / Cavo di deflessione		Supporto per cavo di alta tensione	
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable	4888 67 17	Lautsprecher 8 Ω, 10 W	4311 28 83
Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti		Loudspeaker 8 Ω, 10 W	
Halter für Modul / Holder for module	8624 03 08	Haut-parleur 8 Ω, 10 W	
Support pour module / Supporto della modulo		Altoparlante 8 Ω, 10 W	
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	NOKIA 8470 01 50	Lautsprecherhalter / Holder for loudspeaker	8488 67 61
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	OCEANIC 8470 01 90	Support pour serrer l'haut parleur / Lo schermo dell'altoparlante	
IC 1420 SDA 3546	3776 52 73	Chassishalter / Chassis holder	8440 02 90
IC 1440 NES 4-2 RO 1	MOS 3777 52 60	Support pour «chassis» / Supporto dello châssis	
		Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable	4888 67 61
		Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti	
		Halter für Modul / Holder for module	8624 03 08
		Support pour module / Supporto della moduloficatore colore	
		Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	OCEANIC 8470 01 80
		Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema	NOKIA 8470 01 50
		Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable	4888 67 61
		Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti	
		Netzkabel / Mains cord	4888 66 56
		Cable d'secteur / Cavo di rete	
		IC 1420 SDA 3546	3776 52 73
		IC 1440 NES 4-2 RO 1	MOS 3777 52 60



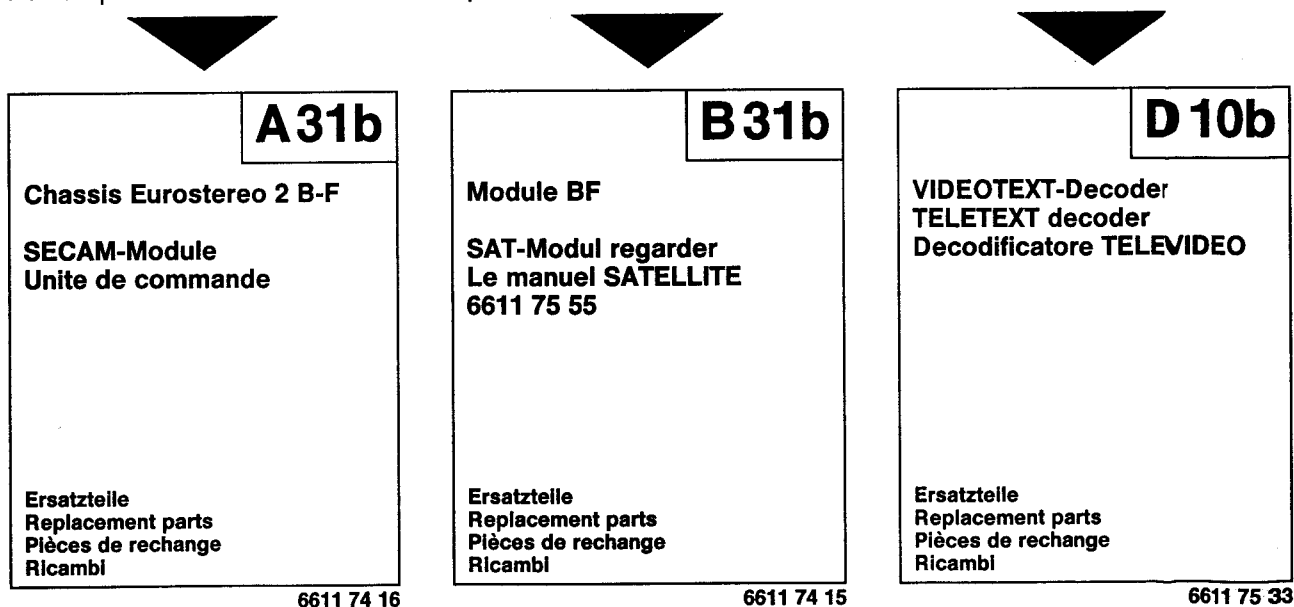
Service-Manual

TV
F 053b

1992

Eine Kurzbedienungsanleitung finden Sie auf dem Manualblatt **A 31b 4**.
You will find a short set of operating instructions on the manual sheet **A 31b 4**.
Un mode d'emploi abrégé figure sur la feuille **A 31b 4** du manuel.
Brevi istruzioni per l'uso si trovano sul foglio **A 31b 4**.

Zur Reparatur sind folgende Unterlagen erforderlich:
For service, the following circuit documents are required:
Voici les documents nécessaires pour le dépannage:
Per la riparazione sono necessari i seguenti documenti:



Bei Reparaturen gültige Sicherheitsvorschriften beachten!
Service and repair work to be performed only in accordance with existing safety regulations.
Veuillez observer les prescriptions de sécurité en vigueur lors de dépannage!
Osservare le norme di sicurezza vigenti in caso di riparazioni.

Bei Nachbestellungen von Manualen, Gerätetyp und Geräte-Ident-Nummer angeben.
When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.
En cas de commande supplémentaire de manuels veuillez indiquer le type et le numéro de l'appareil.
Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numero categorico.

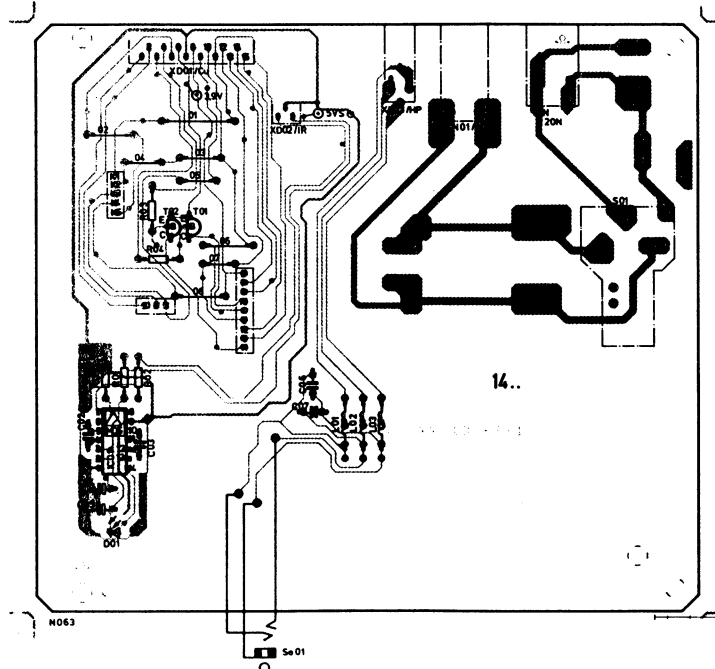
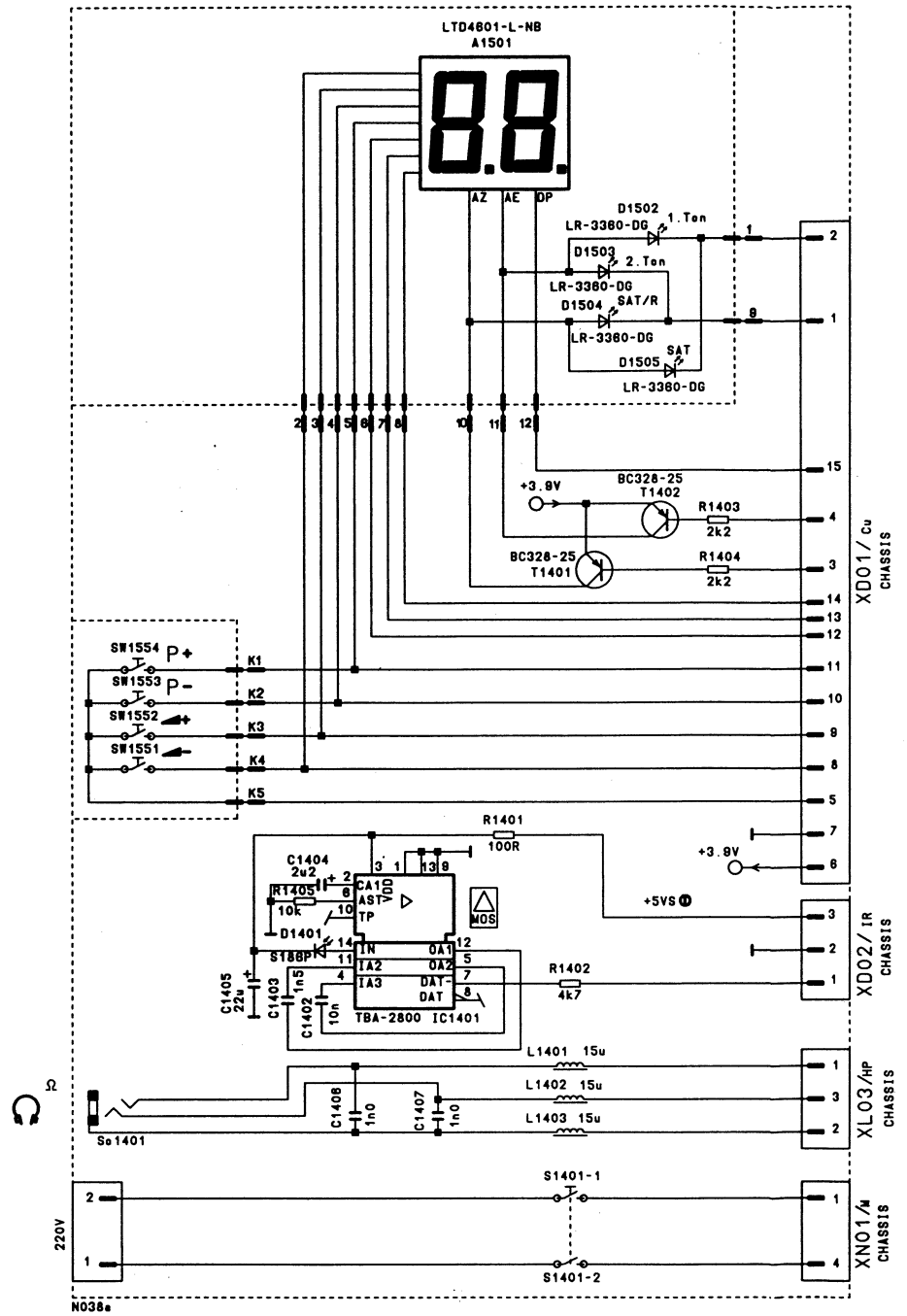
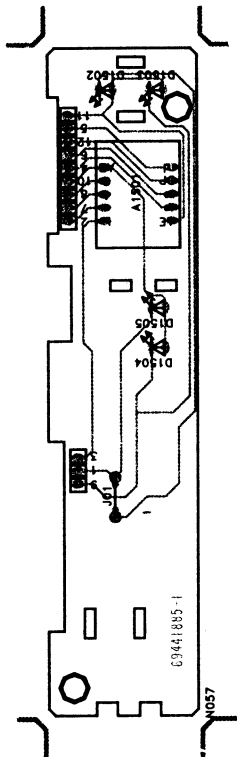
Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.	Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
OCEANIC 7164			
Gehäuse / Cabinet / Boîtier / Mobile	8410 00 70		
Lautsprecherblende / Loudspeaker blind Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante	8464 00 30		
Bedienteilabdeckung Grille for operating unit Cade pour volet du bloc commande Coperchio dell'unità di comando	8455 00 30		
Bedienteilabdeckfolie Control panel cover foil Feuille de recouvrement de l'organe de com. Il foglio di copertura del dispositivo di com.	8478 00 20		
Bedienteiltastenrahmen Control-panel button frame Cadre pour touches de l'organe de com. Il telaio tastiera del dispositivo di com.	8448 00 50		
Rückwand / Rear cover Panneau arrière / Schienale	8430 00 32		
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-déface arrière / Riparto pannello post.	8440 03 00		
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	7874 38 26		
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis tube cathodique / Viti della cinescopio	7864 02 21		
Bildröhre A 66 ECF 10 X 05 Picture tube A 66 ECF 10 X 05 Tube cathodique A 66 ECF 10 X 05 Cinescopio A 66 ECF 10 X 05	△ 4362 28 10		
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Massa del cinescopio	6141 03 05		
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort tension masse Supporto per molla per colleg. a massa	7351 28 42		
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa	7358 05 03		
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione	△ 4588 08 14		
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnétisation Supporto del bobina di smagnetizzazione	8448 04 70		
Ablenkkanal / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione	4888 67 07		
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione	4888 62 45		
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione	8448 08 40		
Lautsprecher 8 Ω, 10 W Loudspeaker 8 Ω, 10 W Haut-parleur 8 Ω, 10 W Altoparlante 8 Ω, 10 W	4311 28 83		
Lautsprecherhalter / Holder for loudspeaker Support pour serrer l'haut parleur / Lo schermo dell'altoparlante	8480 00 10		
Chassishalter / Chassis holder Support pour «chassis» / Supporto dello châssis	8440 02 90		
Halter für Module / Holder for module (VT) Support pour module / Supporto della modulo	8624 03 08		
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema OCEANIC	8470 01 80		
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema NOKIA	8470 01 50		
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti	4888 67 61		
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete	4888 66 56		
IC 1420 SDA 3546	3776 52 73		
IC 1440 NES 4-2 RO 1 MOS	3777 52 60		

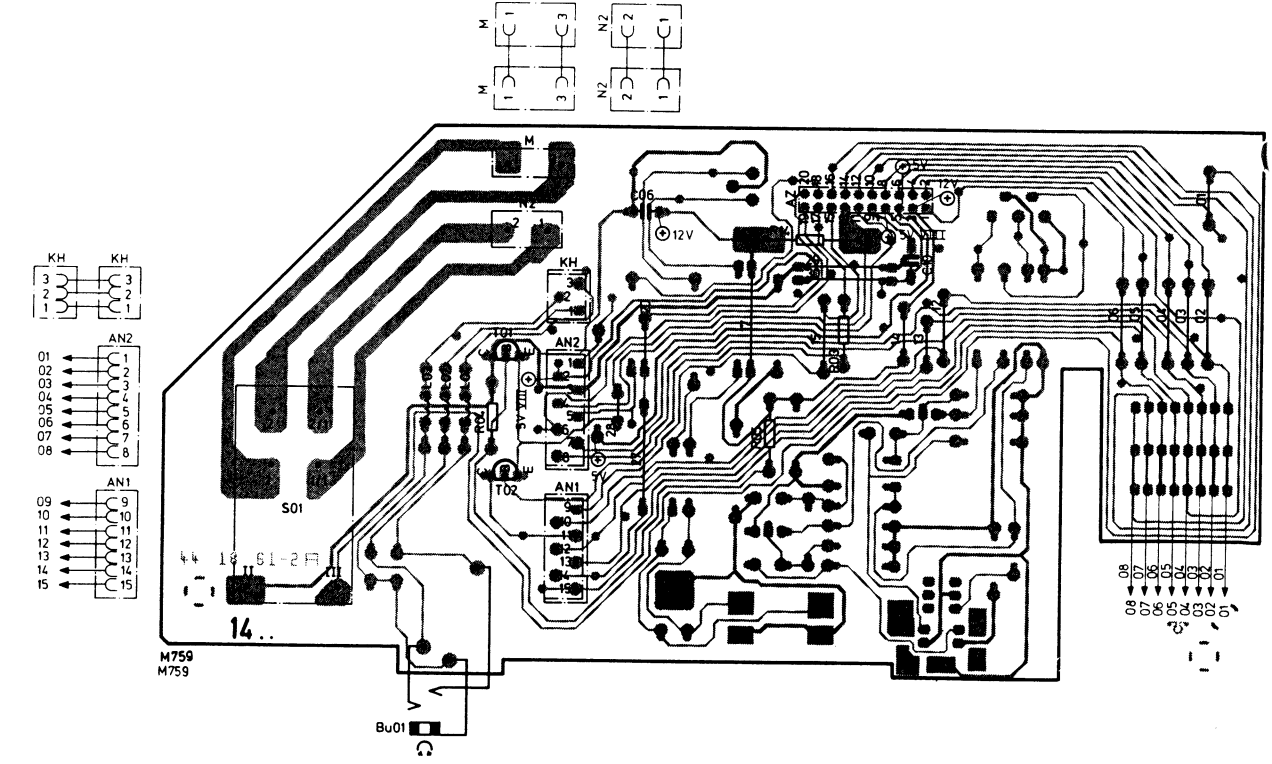
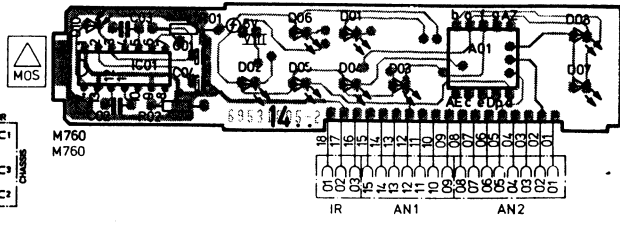
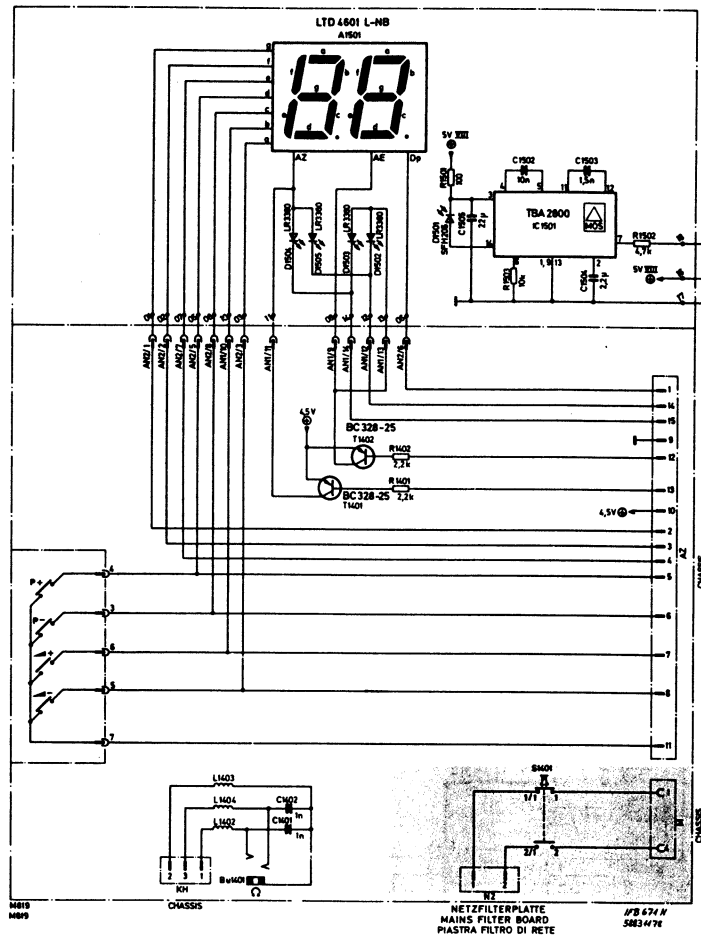
IFB 761 ES

5883 10 95

Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore



Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore



Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

- ▲ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
 ▲ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
 ▲ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.
 ▲ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

Netzschalter, komplett Mains switch, comp. Interrupteur secteur, comp. Interruttore di rete elettrica, comp.

Netzschalter / Mains switch
Interrupteur secteur / Interruttore di rete elettrica

Abdeckung für Netzschalter
Covering for mains switch
Couverture pour interrupteur secteur
Copertura per interruttore di rete elettrica

Kabel, Netzschalter-Netzfilter
Cable, mains switch-mains filter section
Cordon, interrupteur secteur-filtre
Cavo, interruttore di rete-filtro di rete

Kabel, Netzschalter-Chassis
Cable, mains switch-chassis
Cordon, interrupteur secteur-chassis
Cavo, interruttore di rete-chassis

Netzschalter, komplett Mains switch, comp. Interrupteur secteur, comp. Interruttore di rete elettrica, comp.

Netzschalter / Mains switch
Interrupteur secteur / Interruttore di rete elettrica

Abdeckung für Netzschalter
Covering for mains switch
Couverture pour interrupteur secteur
Copertura per interruttore di rete elettrica

Netztaste / Operating knob for mains
Touche secteur / Tasto di rete elettrica

Kabel, Netzschalter-Netzfilter
Cable, mains switch-mains filter section
Cordon, interrupteur secteur-filtre
Cavo, interruttore di rete-filtro di rete

Kabel, Netzschalter-Chassis
Cable, mains switch-chassis
Cordon, interrupteur secteur-chassis
Cavo, interruttore di rete-chassis

Kabel, Netzschalter-Chassis
Cable, mains switch-chassis
Cordon, interrupteur secteur-chassis
Cavo, interruttore di rete-chassis

Kopfhörerbuchse / Netzschalter Headphone socket / Mains switch Douille pour casque / Interrupteur secteur Presa di ricevitore a cuffia / Interruttore di rete elettrica

L 1401 ... 1403

Netzschalter / Mains switch
Interrupteur secteur / Interruttore di rete elettrica

Netztaste / Operating knob for mains
Touche secteur / Tasto di rete elettrica

Abdeckung für Netzschalter
Covering for mains switch
Couverture pour interrupteur secteur
Copertura per interruttore di rete elettrica

Kopfhörer-Buchse / Headphone socket
Douille pour casque / Presa di ricevitore a cuffia

Druckfeder für Netzschalter
Pressure spring for mains switch
Ressort de pression pour interrupteur secteur
Molla di compressione per interruttore di rete elettrica

Chassiskabel / Chassis cable
Cordon chassis / Cavo di chassis

Kopfhörer-Buchse Headphone socket Douille pour casque Presa di ricevitore a cuffia

Bu 1601
L 1601 ... 1603

Netzschalter, compl. / Mains switch, comp. (VISION 2000)
Interrupteur secteur, comp.
Interruttore di rete elettrica, comp.

ES 1

(OCEANIC)

IC 1201 MC 68 HC 04-R 1
IC 1202 LM 2936 Z 5

5888 30 55

4112 31 76

8448 01 50

4888 67 48

4888 67 49

5888 25 65

4112 22 22

8448 01 50

8468 01 40

4888 67 70

(5888 25 56)

4888 67 70

(5888 25 65)

4888 68 06

5888 25 53

5888 30 53

4557 16 65

4112 22 20

8468 00 10

8448 01 50

4144 11 16

7352 54 07

4888 67 48

6911 34 86

6911 34 92

4144 11 16

4557 17 56

5888 25 56

5652 14 01

5652 14 03

3779 24 26

3768 18 30

T 1201, 1202
T 1203 ... 1205
T 1206, 1207

BC 368-E 6288
BPW 78 A/B
BC 338-40

D 1201, 1202
D 1203

QPWR-A 899
ZTE 2

D 1205

CQX 48 A/B

X 1201

4 MHz

Gehäuseoberteil / Casing, top section
Boîtier partie supérieur / Parte superiore del telaio

Gehäuseunterteil / Casing, bottom section
Boîtier partie base / Parte inferiore del telaio

Batteriedeckel / Battery cover
Couvercle de batterie / Coperchio della batteria

Kugel / Spherical / Sphérique / Sferica

Gehäuseoberteil, Kugel/ Casing, top section, spherical
Boîtier partie supérieur, sphérique/ Parte superiore del telaio, sferica

Gehäuseunterteil, Kugel/ Casing, bottom section, spherical
Boîtier partie base, sphérique/ Parte inferiore del telaio, sferica

Kontaktmatte / Contact mat
Natte à contact / La stuola di contatto

Kontaktteil / Contacto part
Parte de contact / Parte di contatto

ES3

(OCEANIC)

IC 1201
IC 1202

SL-RC1 R01
LM 2936 Z 5

MOS

T 1201
D 1201, 1202
D 1203

BC 368-E 6288
SFH 416 R
ZTE 2

X 1201

4 MHz

Gehäuseoberteil / Casing, top section
Boîtier partie supérieur / Parte superiore del telaio

Gehäuseoberteil / Casing, top section
Boîtier partie supérieur / Parte superiore del telaio

Gehäuseunterteil / Casing, bottom section
Boîtier partie base / Parte inferiore del telaio

Batteriedeckel / Battery cover
Couvercle de batterie / Coperchio della batteria

Kontaktmatte / Contact mat
Natte à contact / La stuola di contatto

Kontaktfeder / Contacto part
Parte de contact / Parte di contatto

Taste / Knob / Touche / Tasto

Fenster / Window / Fenêtre / Finestra

LED

D 1

(OCEANIC)

IC 1201

SL-RC 1 R01

MOS

T 1201, 1202
T 1203

BC 368-E 6288
BC 337-40

D 1201, 1202
D 1203

SFH 416 R
ZTE 2

D 1204

SD 103 C

X 1201

4 MHz

Gehäuseoberteil / Casing, top section
Boîtier partie supérieur / Parte superiore del telaio

Gehäuseunterteil / Casing, bottom section
Boîtier partie base / Parte inferiore del telaio

Batteriedeckel / Battery cover
Couvercle de batterie / Coperchio della batteria

Kugel / Spherical / Sphérique / Sferica

Gehäuseoberteil, Kugel/ Casing, top section, spherical
Boîtier partie supérieur, sphérique/ Parte superiore del telaio, sferica

Gehäuseunterteil, Kugel/ Casing, bottom section, spherical
Boîtier partie base, sphérique/ Parte inferiore del telaio, sferica

Kontaktmatte / Contact mat
Natte à contact / La stuola di contatto

Kontaktteil / Contacto part
Parte de contact / Parte di contatto

Fußstopfen / Pad
Garniture de pieds / Piedino di appoggio

Kontakt „+“ / Contact „+“
Contact „+“ / Contatto „+“

Kontakt, links + / Contact, left +
Contact, gauche + / Contatto, sinistro +

Kontakt, rechts / Contact, right
Contact, droite / Contatto, destra

3614 56 74
3683 10 50
3614 56 70

3682 01 20
3653 15 10

3682 01 15

4421 20 15

6138 52 07

6138 54 05

6138 53 04

7651 01 50

6138 04 05

6138 04 06

4188 10 32

7342 60 10

5652 14 15

5652 14 16

3779 24 30

3768 18 30

3614 56 74

3682 01 08

3653 15 10

4421 20 15

8443 03 20

8443 03 30

8443 03 70

6138 53 04

4188 10 40

7342 60 07

4115 06 76

6466 32 05

5652 14 53

3779 24 30

3614 56 74

3614 41 05

3682 01 08

3653 15 10

3656 02 02

4421 20 15

8443 03 60

8443 02 10

8443 02 20

7651 01 50

6138 04 05

6138 04 06

4188 10 35

8488 10 50

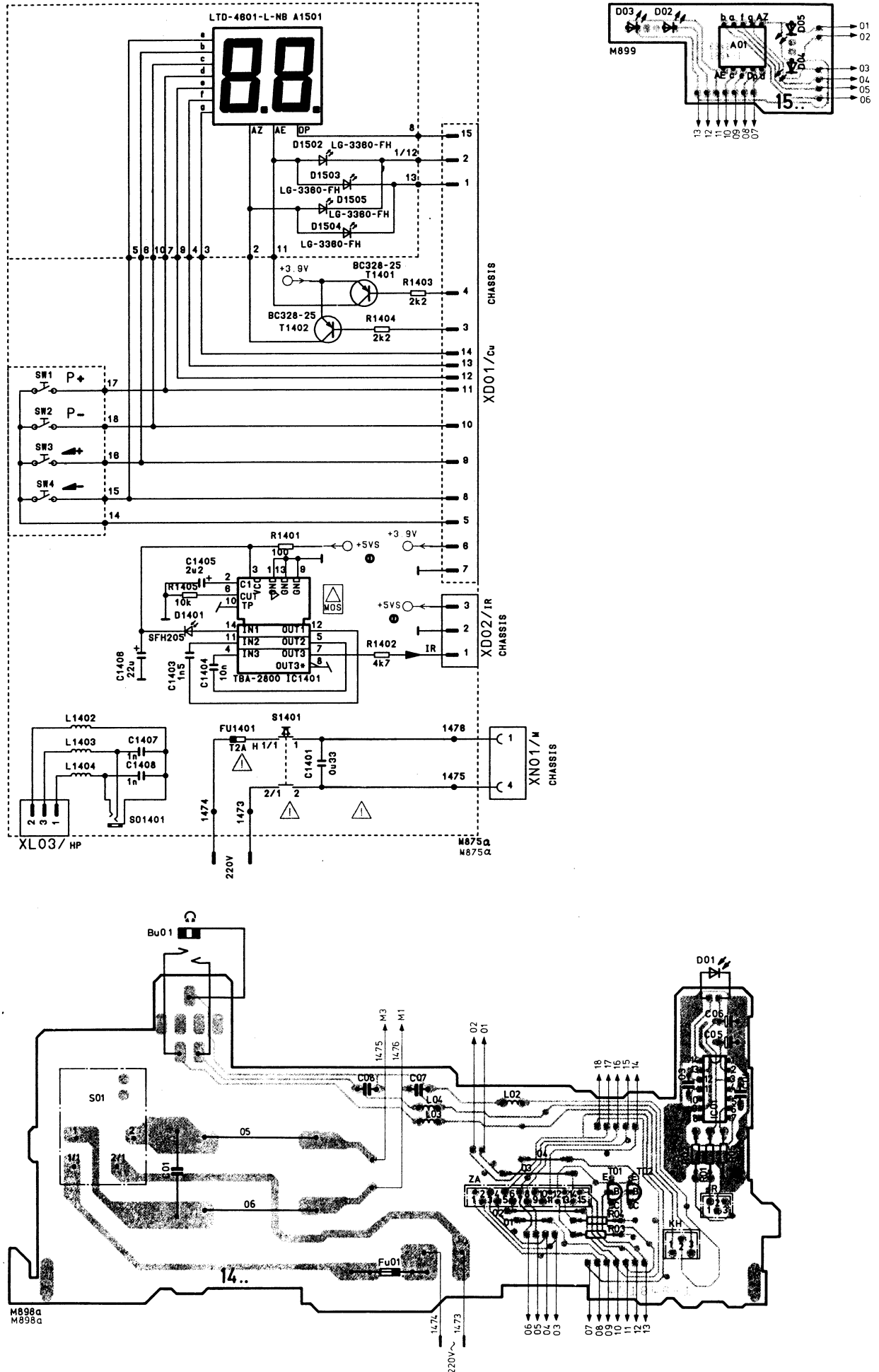
8642 11 52

8488 10 20

7342 15 11

7342 15 12

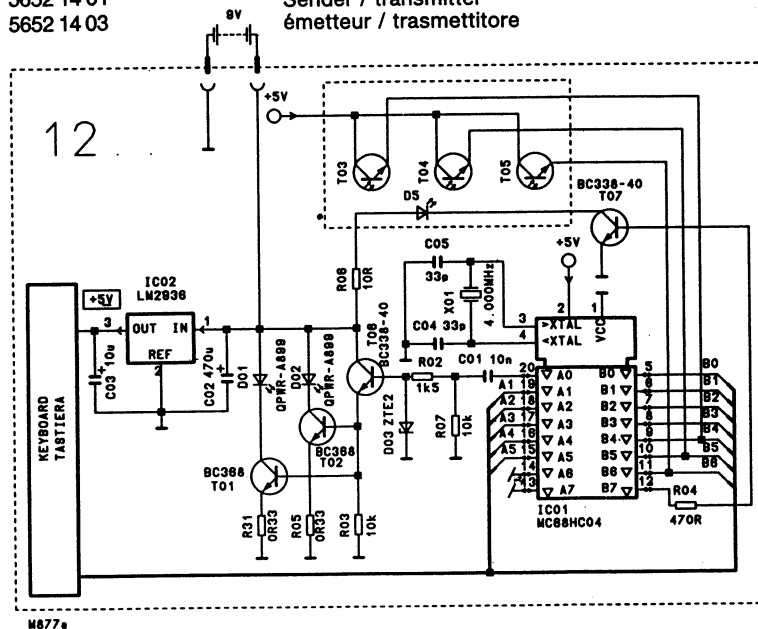
Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore



ES 1

5652 14 01
5652 14 03

Sender / transmitter
émetteur / trasmettitore

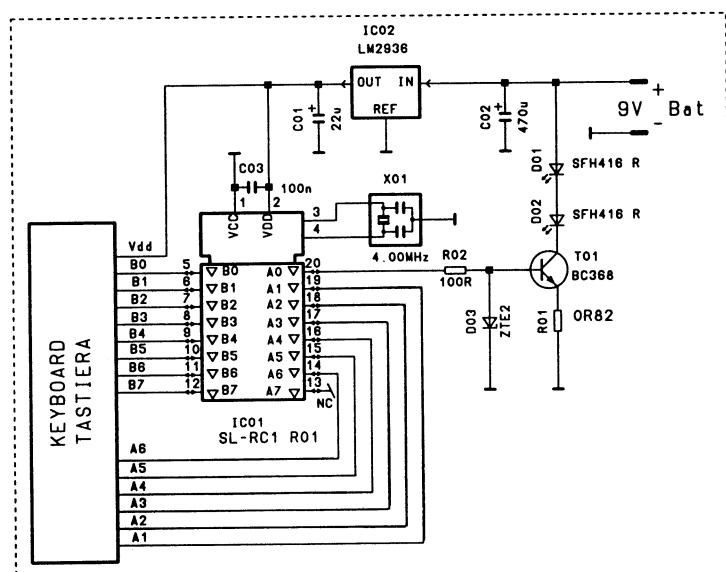


M877a

ES 3

5652 14 15 (TV Mouse)
5652 14 16 (TV Mouse)

Sender / transmitter
émetteur / trasmettitore

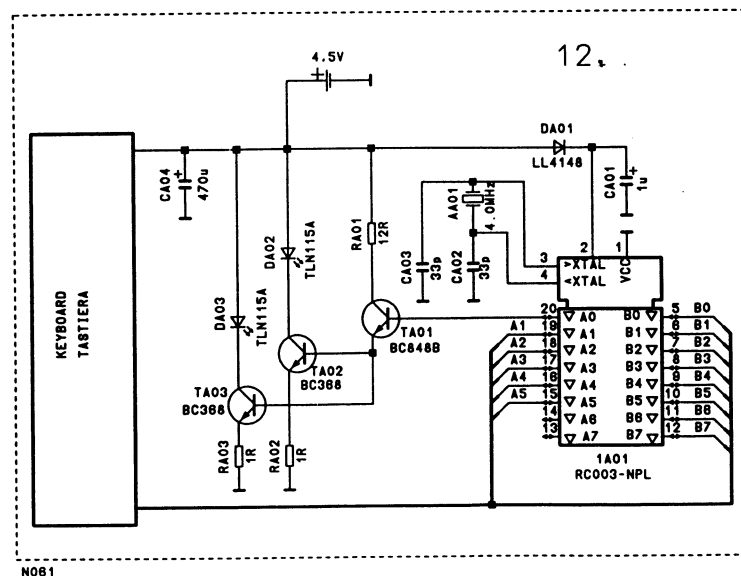


N037

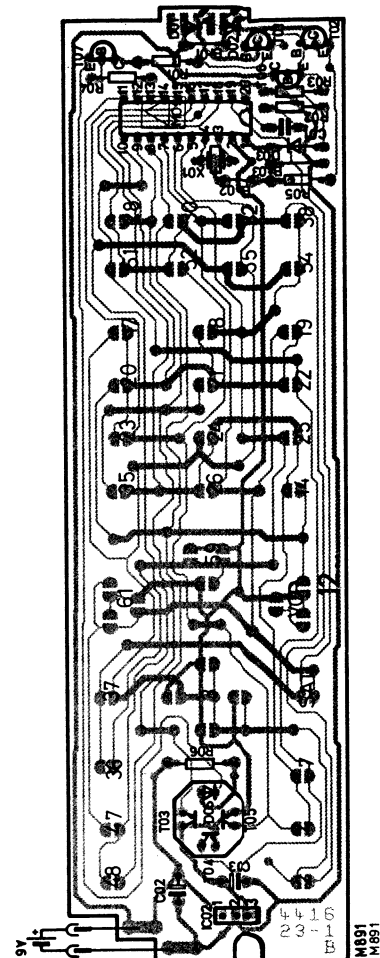
LN 2/S

5652 20 97

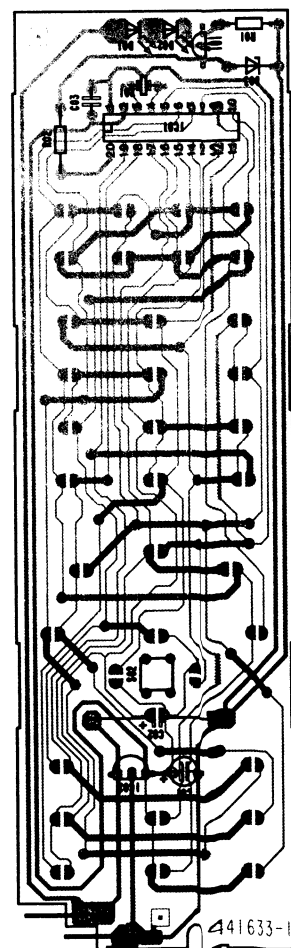
Sender / transmitter
émetteur / trasmettitore



N081



M891
M891



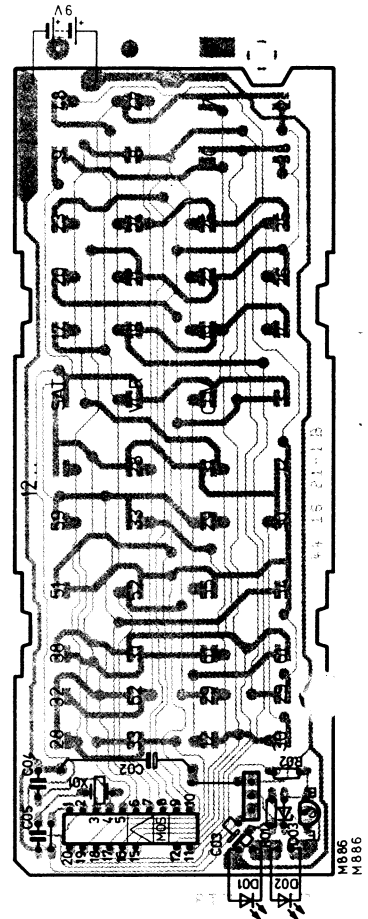
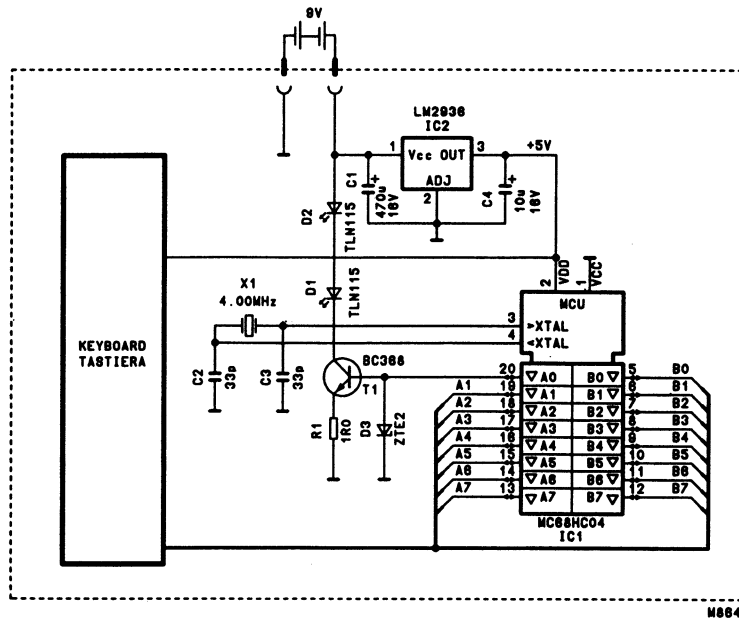
N080

IRN 3 5652 13 75
5652 13 39

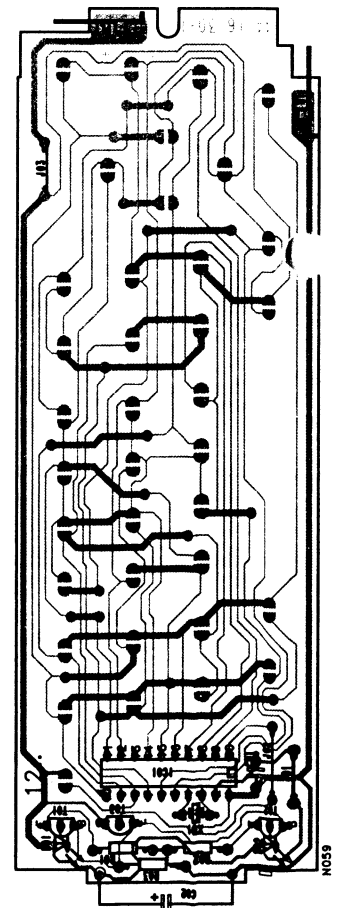
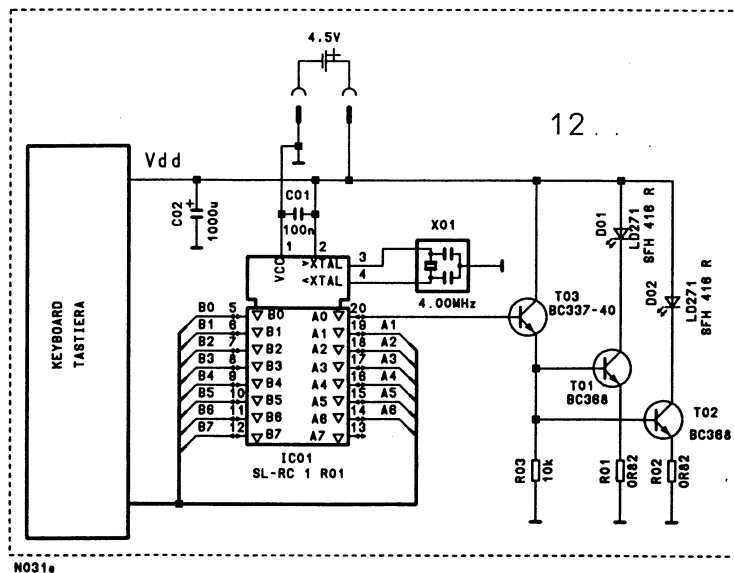
A 31b 2

Sender / transmitter
émetteur / trasmettitore

Sender / transmitter
émetteur / trasmettitore



SLD 1 5652 14 53
5652 14 51



VIDEOTEXT-Decoder **TELETEXT decoder** **Décodeur VIDEOTEXT** **Decoder TELEVIDEO**

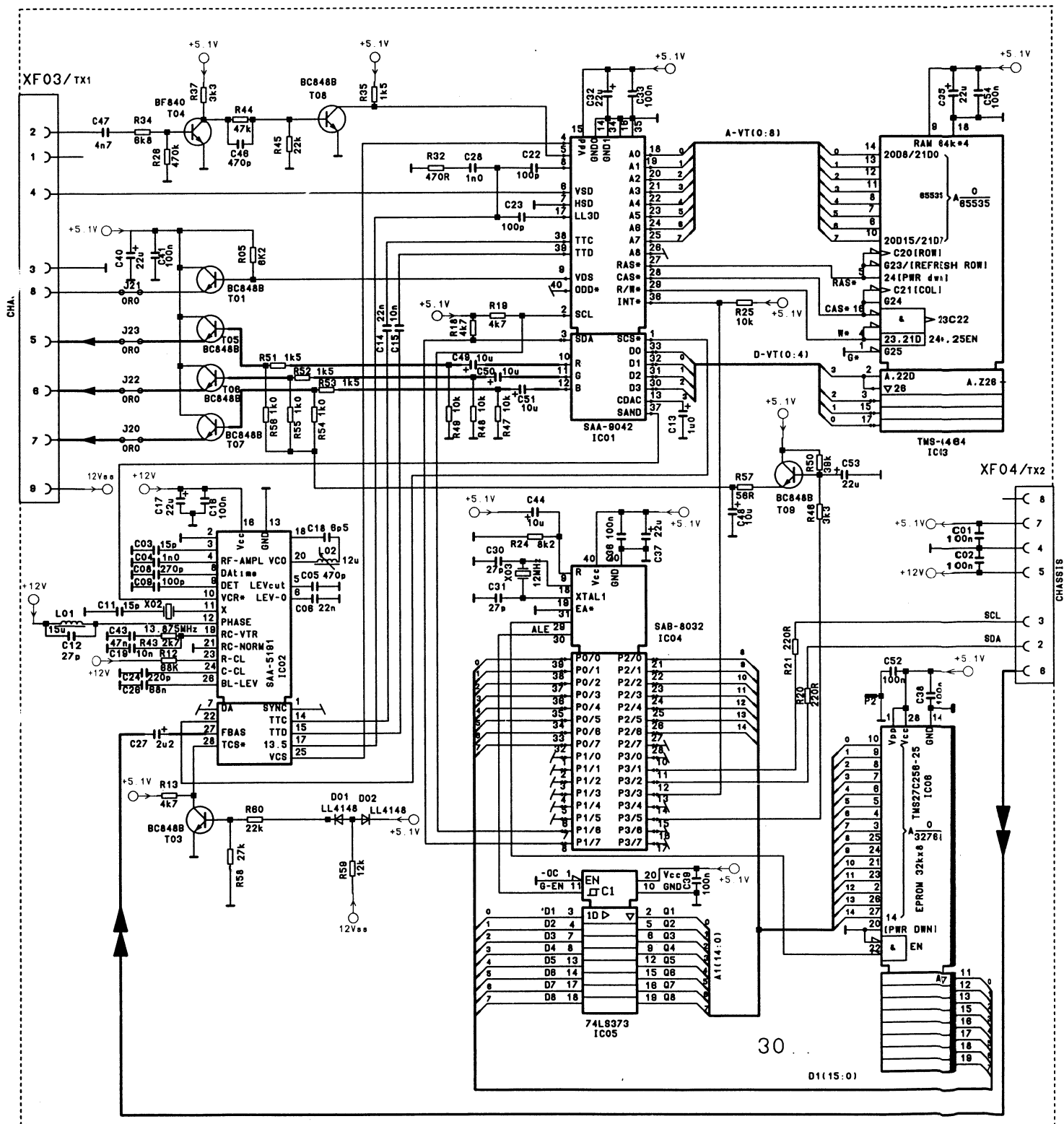
5854 40 26 (Euro-Top)
 5854 40 20 (Euro-Top)
 5854 40 70 (Euro-Top)

Bei Austausch des Moduls sind
 keine Abgleicharbeiten
 erforderlich.

Replacing a defective module
 does not necessitate
 realignment.

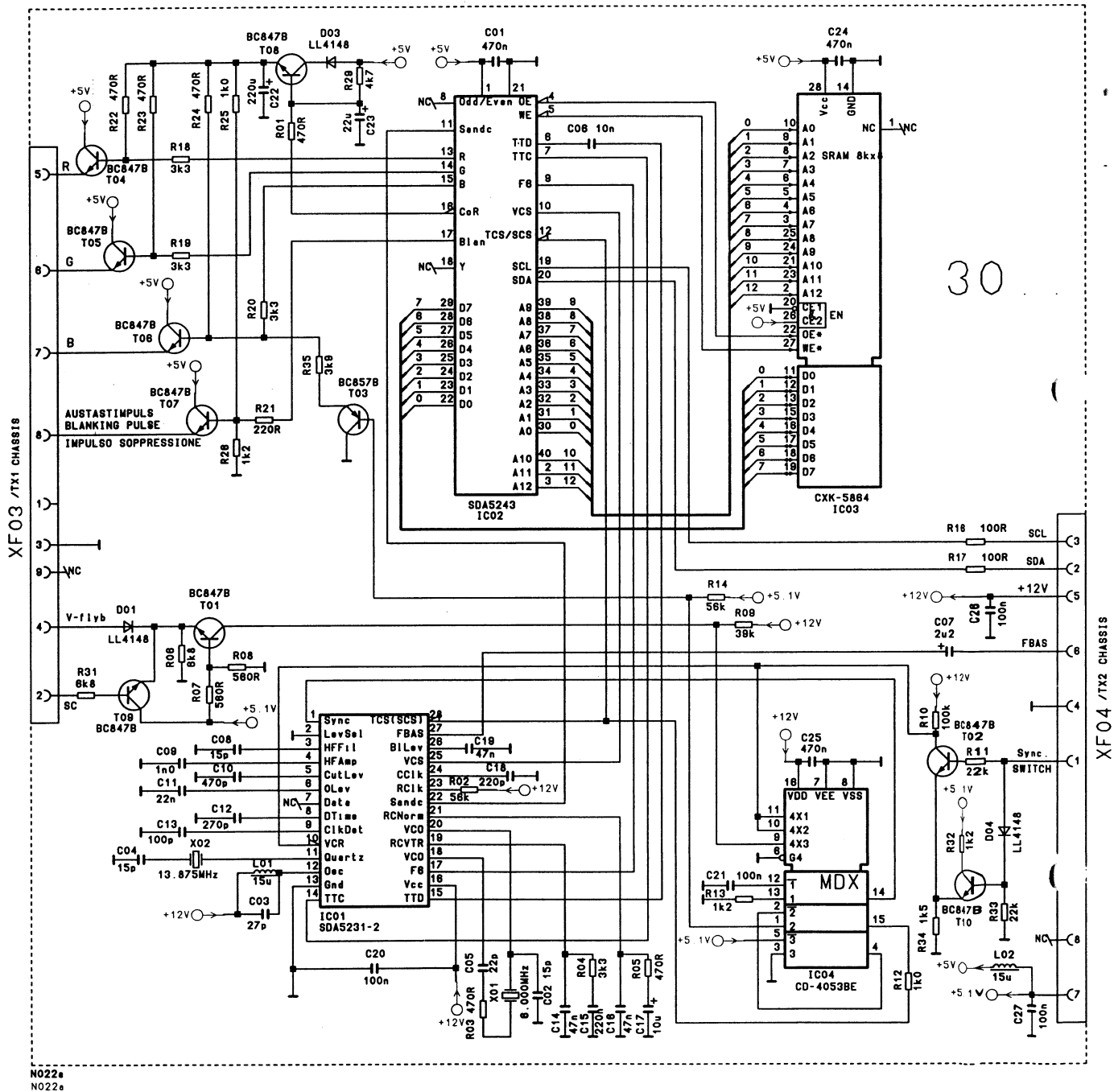
Aucun ajustage n'est necessaire
 en cas remplacement du
 module.

Nel caso di sostituzione del
 moduli non è necessaria
 nessuna taratura.



VIDEOTEXT-Decoder **TELETEXT decoder** **Décodeur VIDEOTEXT** **Decoder TELEVIDEO**

5854 40 15 (Standard)



N022a
N022a

ZF-Modul
IF module
Module MF
Modulo MF

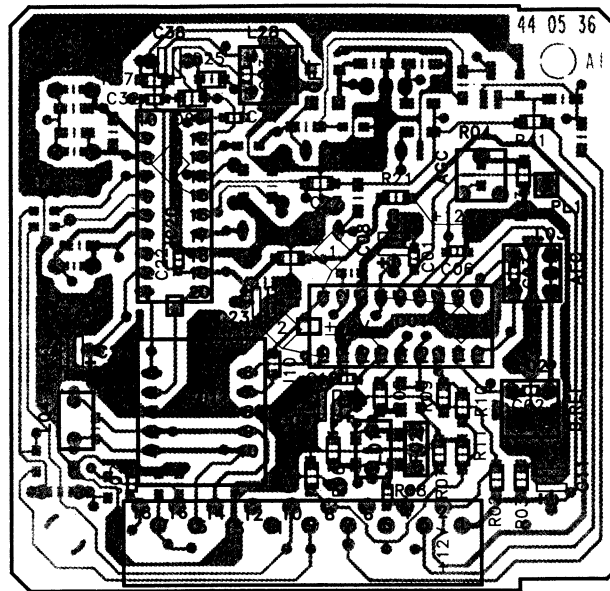
5825 40 20 (Norm I)

Nach Austausch des Moduls sind keine Abgleicharbeiten erforderlich.

Replacing a defective module does not necessitate realignment.

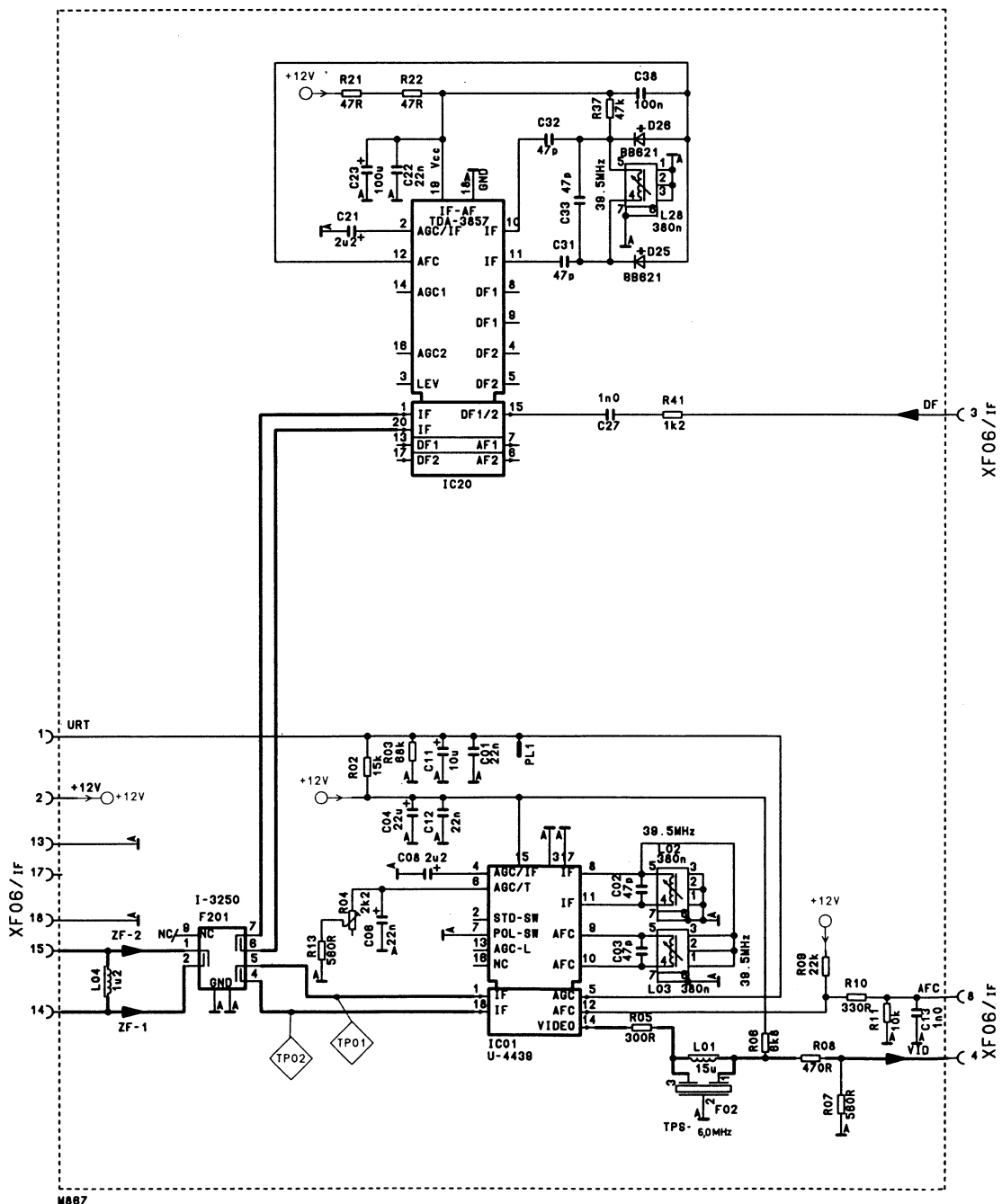
Aucun ajustage n'est nécessaire en cas remplacement du module.

Nel caso di sostituzione del modulo non è necessaria nessuna taratura.



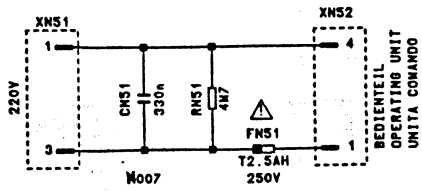
M889
M889

XF06/IF



Plaque filtre secteur Piastra filtro di rete

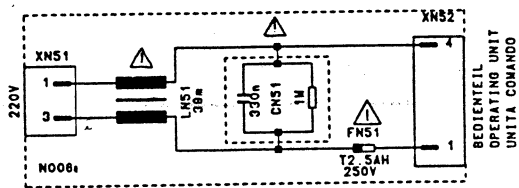
6911 31 17/
6911 31 20



6911 31 17/20

N014

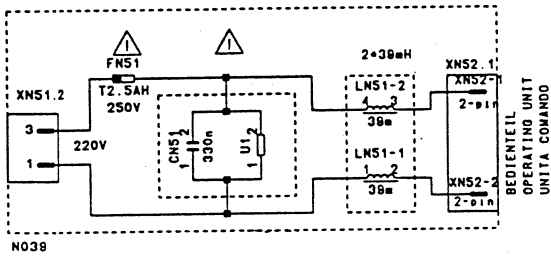
6911 31 18/
6911 31 21



6911 31 18/21

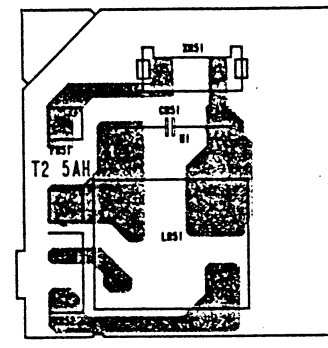
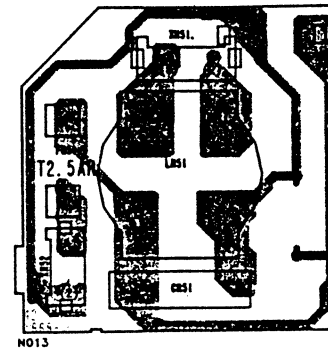
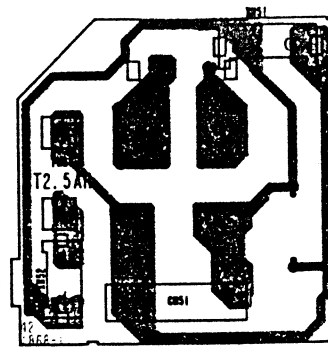
N013

6911 31 24

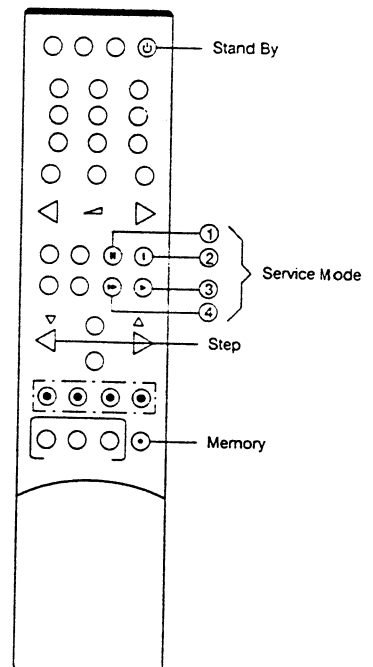
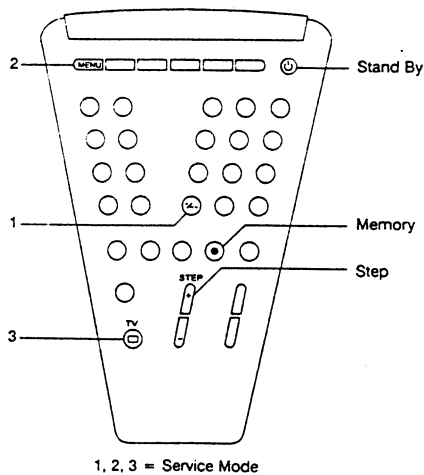
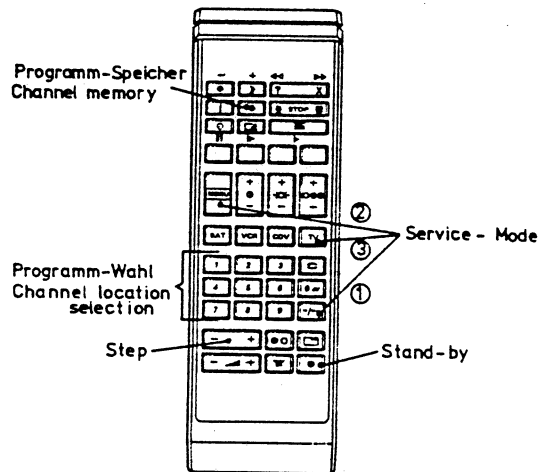
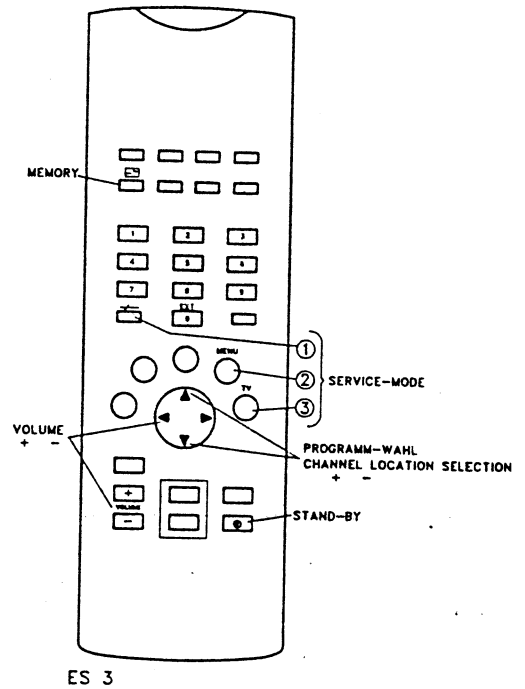
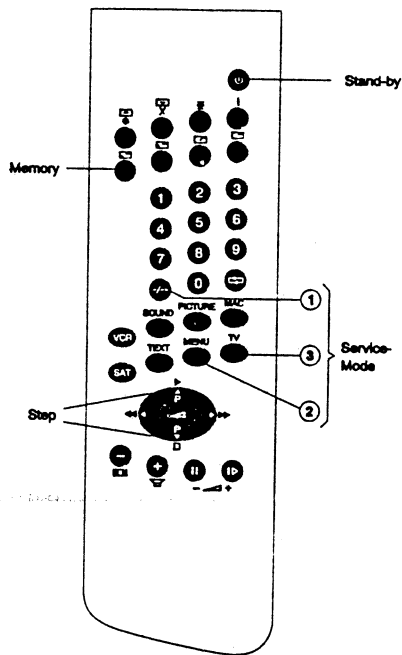


6911 31 24

N062



Tastenbelegung der IR-Sender bei Service-Betrieb
 Infrared remote gun functions in Service mode.
 Occupation des touches de l'émetteur IR en mode de
 fonctionnement service.
 Occupazione dei tasti del trasmettitore a raggi
 infrarossi in funzionamento di servizio.
 Funciones y modo de servicio del control remoto
 de infrarrojos.



D 1. Fehlerquellenanzeige am Bedienteil im TV-Betrieb

Nach dem Einschalten des Gerätes kommuniziert der Microprozessor IC 1440 über einen I²C-Bus, während der Vert. Rücklaufzeit, mit den verschiedenen integrierten Schaltkreisen bzw. Modulen. Dabei überprüft der Microprozessor (Sender) zunächst ob überhaupt eine Datenübertragung möglich ist. Sollte einer dieser integrierten Schaltkreise ausfallen oder in seiner Peripherie ein Fehler vorliegen, so **blinken** eine oder mehrere LED'S laut folgender Tabelle auf.

GB 1. Error-source display at the control panel in TV operation

After the set has been switched on, microprocessor IC 1440 communicates with the various integrated circuits and/or modules via an I²C bus during vertical retrace time. While doing so, the microprocessor (transmitter) first of all checks whether it is at all possible to transmit data. Should one of these integrated circuits fail, or should an error occur in its peripherals, one or several LED's will **start to flash**, as detailed in the table below.

F 1. Indication des sources d'erreur sur l'organe de commande en mode TV

Après avoir mis l'appareil en marche, le microprocesseur IC 1440 communique au cours du temps de retour vert. via un bus I²C avec les différents circuits intégrés resp. modules. Ce faisant, le microprocesseur (émetteur) contrôle d'abord si un transfert de données est réalisable. Au cas où l'un de ces circuits intégrés tomberait en panne ou au cas où un dérangement existerait dans sa périphérie, une ou plusieurs DEL du tableau suivant **clignotent**.

I 1. Indicazione della fonte di errore: display di comando nel funzionamento TV

Dopo aver acceso l'apparecchio il microprocessore IC 1440 comunica con i diversi circuiti di comando integrati e moduli tramite un bus I²C. Il microprocessore (emittente) controlla dapprima se sia possibile una trasmissione di dati. Nel caso in cui uno di questi circuiti di comando integrati dovesse essere fuori uso oppure vi siano errori nella sua unità periferica, **lampeggiano** uno o più LED secondo la tabella riportata più in basso.

Fehlersuchtable **Trouble-shooting table** **Tableau de dépistage des erreurs** **Tabella di ricerca dell'errore**

Fehler Error Erreur Errore	I. Ton LED LED for sound I DEL son I LED I tono	II. Ton LED LED for sound II DEL son II LED II tono	SAT-LED SAT LED DEL SAT LED SAT	SAT R-LED SAT R LED DEL SAT R LED SAT R
Chroma IV	●			
Stereo-NF Stereo AF Stéréo NF Stereo NF		●		
PLL-tuner PLL-tuner Tuner PLL Sintonizzatore PLL			●	
VT	●		●	
Nicam*		●	●	
kein vert. Impuls no vertical flyback pas d'impulsion vert. No ritorno verticale				●
I ² C Bus I ² C bus I ² C bus blocked CI ² bus bloccato	●			●
EEPROM			●	●
Radio* / Satellit* Radio* / satellite* Radio* / Satellite* Radio* / Satellite*	●		●	●

Nicht in allen Gerätemodellen
 Not in all sets
 Ne pas contenir a toutes appareils
 Non esistente in tutti tipi di apparecchi

- Wird ein Fehler im Chroma IV – IC (IC 820) oder in der Vert. Endstufe festgestellt, so schaltet das Gerät in den Stand-by-Betrieb und die entsprechenden LED's blinken. Gleiches gilt für einen zu hohen Strahlstrom.
- Bei einem EEPROM – oder I²C-Bus-Fehler blinken die LED's und das Gerät bleibt im Stand-by-Betrieb (ohne Stand-by Betriebsanzeige „--“)
- * Ist da Satelliten-, Radio-, oder das VT-Modul nicht bestückt, so zeigt das Gerät einen fehlerfreien Betrieb an.
- If an error is detected in the chroma IV – IC (IC 820) or in the vertical output stage, the set will switch to stand-by mode, and the corresponding LED's will start to flash. The same applies if there is an excessively high beam current.
- If there is an EEPROM or I²C bus error, the appropriate LED's will start to flash, and the set will remain in stand-by mode (without the stand-by operating display “--”).
- * If the satellite, radio or VT module is not fitted, the set will display trouble-free operation.
- Si une erreur est détectée dans l'IC chroma IV (IC 820) ou dans l'étage final vert., l'appareil passe en mode stand-by et les DEL correspondantes clignotent. Il en est de même en présence d'un courant de faisceau trop élevé.
- Dans le cas d'une erreur dans l'EEPROM ou le bus I²C, les DEL clignotent et l'appareil reste en mode stand-by (sans indicateur de service stand-by “--”).
- * Si les modules satellite, radio ou VT ne sont pas équipés, l'appareil indiquera un fonctionnement exempt d'erreurs.
- Se si determina un errore nel chroma IV (IC 820) oppure nello stadio di uscita verticale, l'apparecchio di porta in posizione di stand-by e lampeggiano i relativi LED. Lo stesso dicasi per una corrente catodica troppo elevata.
- In caso di errore in un'EEPROM oppure nel bus I²C, i LED lampeggiano e lo apparecchio rimane in posizione di stand-by (senza indicazione di funzionamento in stand-by “--”).
- * Se non è installato il modulo satellite, radio oppure quello VT, l'apparecchio indica un funzionamento privo di errori.

D 2. Anzeige am Bedienteil im Service Mode

I Ton-LED	= PAL-Erkennung	
II Ton-LED	= SECAM-Erkennung	
SAT-LED	= Max. Strahlstrom, untere Grenze	} Nicht in allen Gerätemodellen
SAT R-LED	= Max. Strahlstrom, obere Grenze	

GB 2. Display on the control panel in service mode

LED for sound I	= PAL recognition	
LED for sound II	= SECAM recognition	
SAT LED	= Max. beam current, lower limit	} Not in all sets
SAT R LED	= Max. beam current, upper limit	

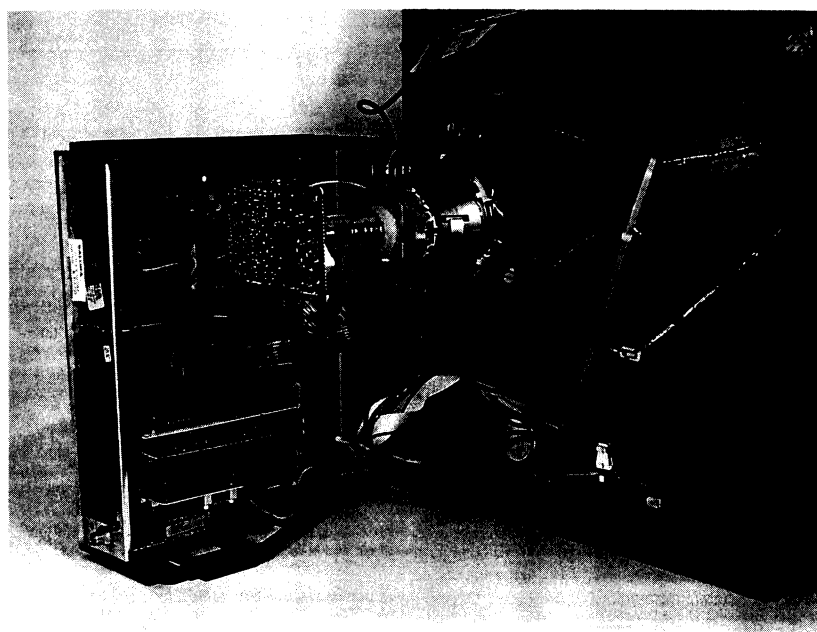
F 2. Indication sur l'organe de commande en mode de service

DEL son I	= reconnaissance PAL	
DEL son II	= reconnaissance SECAM	
DEL SAT	= courant de faisceau max. limite inférieure	} Ne pas contenir a toutes appareils
DEL SAT R	= courant de faisceau max. limite supérieure	

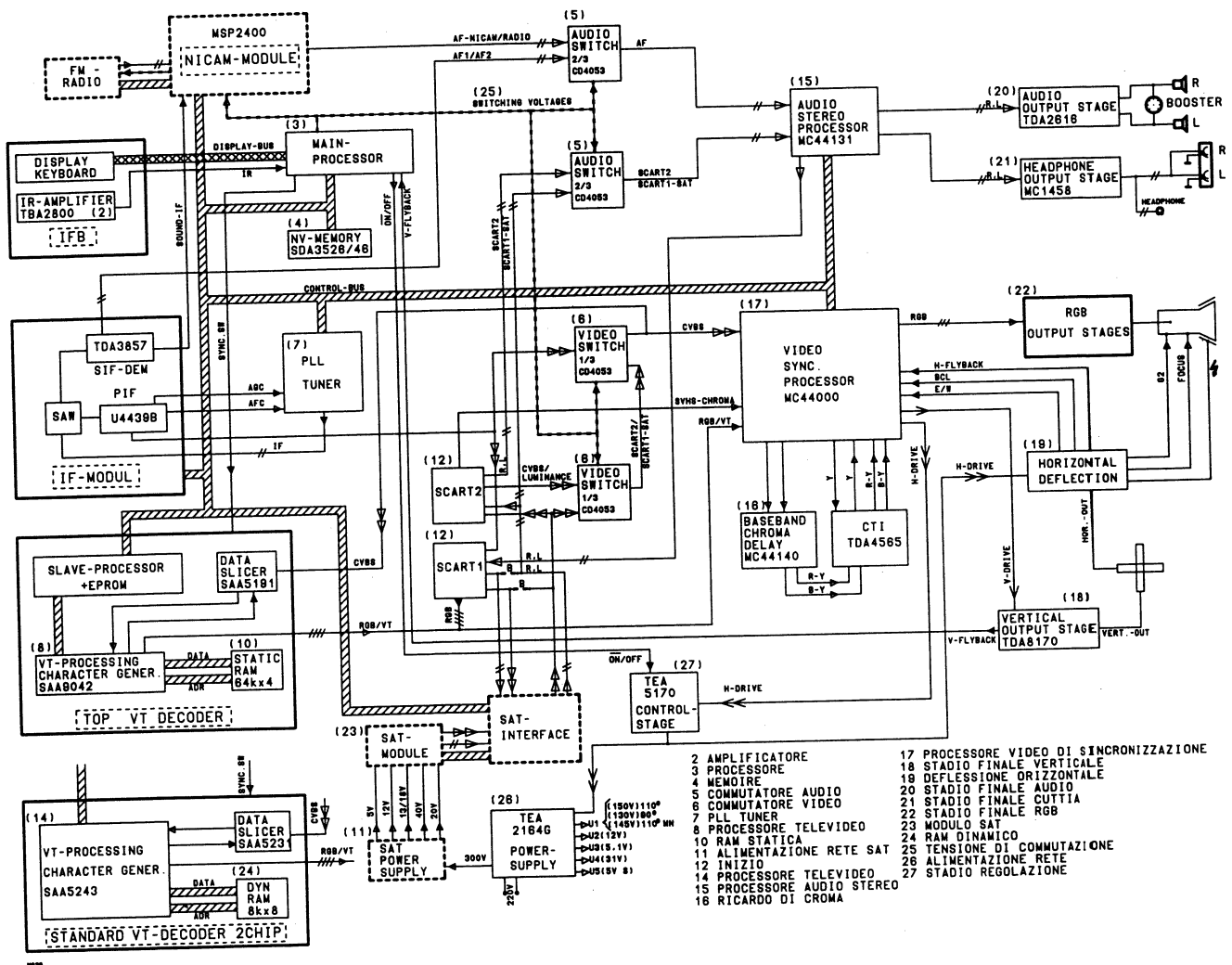
I 2. Indicazioni sul dispositivo dei comandi nel Service Mode

LED I Tono	= Riconoscimento PAL	
LED II Tono	= Riconoscimento SECAM	
LED SAT	= Corrente catodica massima, limite inferiore	} Non esistente in tutti tipi di apparecchi
LED SAT R	= Corrente catodica massima, limite superiore	

Service-Stellung des Chassis
Service position of chassis
Position de maintenance
du châssis
Voce relativa all'assistenza
del telaio



BLOCK DIAGRAM Eurostereo 2BF





2) Setzen der Optionsbytes Übersicht /



Setting the option bytes Survey

OSD	Funktion / Function	Display	Bemerkung / Remarks
15 (OPBYT 1)	Optionsbyte 1	18	<p>bit 0 = 1 bit 1 = 2 bit 2 = 4 bit 3 = 8 bit 4 = 16 bit 5 = 32 bit 6 = 64 bit 7 = 128</p> <p>im Optionsbyte 1 leuchtet z. B. "1" in Optionsbyte 1 light bit 1 + bit 6 bit 1 = 2 bit 6 = 64 OSD= 066 = Salcomptuner + CTI Wert</p>
16 (OPBYT 2)	Option byte 1	28	
17 (OPBYT 3)	Optionsbyte 2	38	
18 (PR LOCK)	Optionsbyte 3	18	
19 (RESERVE)	Option byte 3	19	
	Progr. Sperrbyte*** Prog. lock. byte*** Res. Byte Res. byte		

Standardmenü (z. B. SDA 3526) / Standard menue (e.g. SDA 3526)

Option-Byte Option byte	Bit	Werkseinst. Factory sett.	OSD Wert	Bit-Stellung / Bit position	Bemerkung Remarks		
1	0		1	0 } Salcomp/Samsung tuner	1 } Telefunken tuner	Je nach Tunertyp. / Depending on tuner type. Bei Tunerwechsel überprüfen! / Check when tuner is changed! Muß auf „0“ gesetzt werden. / Must be set to "0". Muß auf „0“ gesetzt werden bei einigen Modellen / Must be set to "0" at some models	
	1		2	1 }	0 }		
	2	0	4	0 = 7 Segment Anzeige „aus“ / 7-segment display "off"	1 = „ein“ / "on"		
	3	1	8	0 = AFC „aus“ / AFC "off"	1 = „ein“ / "on"		
	4	0	16	0 = NTSC 4,43 MHz	1 = –		
	5	1	32	0 = Externer diff. analog. Werte „aus“ External, differentiated analog values "off"	1 = „ein“ / "on"		
	6	1	64	0 = CTI „aus“ / CTI "off"	1 = CTI „ein“ / CTI "on"		
7	0	128	0		nicht wirksam* / not operative*		
2	0	0	1	0 = FM / MSP Analog in Nicam-Geräten FM / MSP analog by Nicam sets	1 = FM	Bei einigen Modellen / at some models Bei einigen Modellen / at some models	
	1	0	2	0 = Anz. einer gesend. FLOF-Nachricht „aus“ / Display of a FLOF message transmitted "off"	1 = „ein“ / "on"		
	2	0	4	0 = Tschechoslowakisches VT „aus“ / Czechoslovakian VT "off"	1 = „ein“ / "on"		
	3	0	8	0 = VT 2 chip	1 = VT 1 chip		
	4	1	16	0 = Sleep timer „aus“ / Sleep timer "off"	1 = „ein“ / "on"		
	5	0	32	0 = Tastaturüberwachung „aus“ / Keyboard monitoring "off"	1 = „ein“ / "on"		
	6	1	64	0 = Vert. Zeitkonstante „8 µs“ / Vertical time constant "8 µs"	1 = „24 µs"		
7	0	128	0 = Lautstärkeinstellbereich „normal“ / Volume adjustment range "normal"	1 = um 10 dB verringert reduced by 10 dB			
3	0	1	1	0 = NICAM-C4-Bit** -Auswertung „aus“ NICAM C4 bit** evaluation "off"	1 = „ein“ / "on"	Bei VT-Modul 5854 40 11 ist „1“ zu setzen. / With VT module 5854 40 11, "1" must be set.	
	1	0	2	0 = Startregister „aus“**** / Start register "off"****	1 = „ein“ / "on"		
	2	0	4	0 = Mit „PROG“ Taste TV-Bild „aus“ / TV picture "off" using "PROG" button "off"	1 = „ein“ / "on"		
	3	0	8	0 = OSD-Anz. von Audio „aus“ / OSD display of audio "off"	1 = „ein“ / "on"		
	4	0	16	0 = Verriegeltes Umschalten auf AV1 bei anl. Schaltsp. an SCART PIN 8 „aus“ / With an analog switching voltage at SCART PIN 8, locked switchover to AV1 "off"	1 = „ein“ / "on"		
	5	0	32	0 = SECAM extern „aus“ / SECAM external "off"	1 = „ein“ / "on"		
	6	0	64	0 = freilauf. PLL bei VT 1 chip „aus“ / Free-wheeling PLL with VT "off"	1 = „ein“ / "on"		
7	0	128	0 = volume OSD „aus“ / "off"	1 = „ein“ / "on"			

ES3 / TV Mouse Geräte (z. B. SDA 3546) / TV Mouse sets (e.g. SDA 3546) Cursor-Menü

1	0		1	0 = Salcomp/Samsung tuner	1 = Telefonfunken tuner	Je nach Tunertyp. / Depending on tuner type. Bei Tunerwechsel überprüfen! / Check when tuner is changed! nicht wirksam* / not operative* Muß auf „0“ gesetzt werden. / Must be set to „0“ Muß auf „0“ gesetzt werden bei einigen Modellen / Must be set to „0“ at some models nicht wirksam* / not operative*
	1		2	0 nicht wirksam* / not operative*	0	
	2	0	4	0 = NTSC 4,43 MHz	1 =	
	3	0	8	0 = Externer diff. analog. Werte „aus“ / External, differentiated analog values "off"	1 = „ein“ / "on"	
	4	0	16	0 = CTI „aus“ / CTI "off"	1 = CTI „ein“ / CTI "on"	
	5	1	32	0		
	6	0	64	0		
2	7	0	128	0		Bei einigen Modellen / at some models Bei einigen Modellen / at some models nicht wirksam* / not operative*
	0	0	1	0 = FM/MSP Analog in Nicam-Geräten FM/MSP analog by Nicam sets	1 = FM	
	1	0	2	0 = Anz. einer gesend. FLOF-Nachricht „aus“ / Display of a FLOF message transmitted "off"	1 = „ein“ / "on"	
	2	0	4	0 = Tschechoslowakisches VT „aus“	1 = „ein“ / "on"	
	3	0	8	0 = VT 2 chip	1 = VT 1 chip	
	4	1	16	0 = Sleep timer „aus“ / Sleep timer "off"	1 = „ein“ / "on"	
	5	0	32	0 = Vert. Zeitkonstante „8 µs“ / Vertical time constant "8 µs"	1 = „24 µs“	
3	6	1	64	0 = Lautstärkeinstellbereich „normal“ / Volume adjustment range "normal"	1 = um 10 dB verringert reduced by 10 dB	Bei VT-Modul 5854 40 11 ist „1“ zu setzen. With VT module 5854 40 11, "1" must be set. Bei einigen Modellen / at some models
	7	0	128	0		
	0	1	1	0 = NICAM-C4-Bit***-Auswertung „aus“ NICAM C4 bit*** evaluation "off"	1 = „ein“ / "on"	
	1	0	2	0 = Startregister „aus“ / Start register "off"	1 = „ein“ / "on"	
	2	0	4	0		
	3	0	8	0 = Verriegeltes Umschalten auf AV1 bei Anl. Schaltsch. an SCART PIN 8 „aus“ / With an analog switching voltage at SCART PIN 8, locked switchover to AV1 "off"	1 = „ein“ / "on"	
	4	0	16	0 = SECAM extern „aus“ / SECAM external "off"	1 = „ein“ / "on"	
	5	0	32	0 = Freilauf. PLL bei VT „aus“ / Free-wheeling PLL with VT "off"	1 = „ein“ / "on"	
	6	0	64	0 = NTSC shift „aus“	1 = „ein“ / "on"	
	7	1	128	0		

* Alle Bits die nicht belegt sind, bitte auf „0“ setzen. / Please set all non-assigned bits to "0".

** Das NICAM-C4-Bit zeigt an, ob die Inhalte des NICAM- und FM-Tones gleich sind und wird zur aut. Umsch. benötigt.

The NICAM C4 bit indicates whether the contents of NICAM sound and FM sound are identical, and is required for automatic switchover.

*** Byte zum Sperren des Programmiermodus

Bietet die Möglichkeit zum Sperren des Programmiermodus. Der Dezimalwert dieses Bytes (auf dem Bildschirm angezeigt), gibt die letzte zu sperrende Programmnummer an (1-59). 0 = Keine Position geschützt. Beispiel: Sie möchten die ersten 26 Programmnummern sperren. Sie können entweder den Lautstärkeknopf drücken bis 26 auf dem Bildschirm angezeigt wird oder die numerischen Tasten Bit 4, Bit 3 und Bit 1 (16 + 8 + 2 = 26).

Program Lock Byte

Offers the possibility to prevent access to the programming mode. The decimal value of the byte (shown on screen) indicates the last programme number to be locked (1-59). 0 = No positions locked. Example: If you wish to lock the first 26 program numbers. You can either use the volume button and step until 26 is shown on screen or use the numerical keys to set bit 4, bit 3 and bit 1 (16 + 8 + 2).

**** Byte reserviert für Identifikationscode

Dieses Byte ist frei belegbar für jeden Händler als Identifikationscode o.ä. (Wenn bei Option byte 3 Bit 1, Bit 1 auf 1 gesetzt wird, wird dieses Register als Startregister benutzt.

Byte Reserved for Identification Code

This byte is free for any dealer to use as an identification code or similar. (When option byte 3 Bit 1 is set (1), this register is used as startup register).

Service-Abgleich
Service Calibration
Taratura di servizio
Equilibrage de service

Eurostereo 2B-F

Reparaturtips
Instructions for repair work
Conseils de réparation
Consigli per le riparazioni

Achtung! Bei Reparaturen gültige Sicherheitsvorschriften beachten.

Röntgenverordnung: Die in der Röntgenverordnung festgelegte Ortsdosisleistung ist bei diesem Gerät durch die Bildröhrentype und die maximal zulässige Hochspannung gewährleistet. Die Hochspannung darf maximal 28 kV betragen. Die Hochspannung liegt im zulässigen Bereich, wenn die Betriebsspannung der Horizontal-Ablenkstufe bei minimalem Strahlstrom 145 V (110° MININECK) 150 V (110°) 130 V (90°) beträgt. Bei Reparaturen ist die Spannung zu überprüfen und gegebenenfalls mit R 796 auf Sollwert einzustellen.

Warning! For repair works adhere to existing safety regulations.

X-ray regulations: The picture tube type and the maximum permissible high-voltage ensure that the X-ray intensity within the set remains far below the permissible value. The high-voltage must not exceed 28 kV. The high voltage is within the permissible limits when the operating voltage of the horizontal deflection stage equals 145 V (110° MININECK) 150 V (110°) 130 V (90°) at minimum beam current. Following servicing, check and adjust this voltage to the nominal value with R 796.

D 1) Service-Abgleich / GB Service Calibration

1. Mit Hilfe des Fernbedienungsgebers können Sie im **Service-Mode** Geometrie, Luminanz- und Stereowerte einstellen und die Optionsbits setzen. In **service mode**, you can use the remote control transmitter to set geometry, luminance and stereo values, and the option bits.

2. Sie kommen in den **Service-Mode**, wenn Sie innerhalb 1 Sek. Taste „-/-“, Taste „MENU“ und dann Taste TV „□“ drücken. (Siehe auch Skizzen) To go to **service mode**, press button „-/-“, button „MENU“ and then button TV „□“ within one second. (see Abb.)

Weitere Tastenfunktionen im **Service-Mode**: / Further button functions in **service mode**:

Taste / button „STEP + -“ = Umschalten von Abgleich zu Abgleich

Δ ∇ = switching over from calibration to calibration

Taste / button „VOLUME“ = Wertveränderung

— + = altering value(s)

Taste / button „0...9“ = Direktwahl von OSD 0...9 in Verbindung mit Programmwahltaste

= selecting OSD 0...9 directly in conjunction with channel button

Taste / button „●“ (Progr.) = Memory, bei TV Mouse: rote Taste drücken / with a TV Mouse: press red button

Taste / button „□“ = Service-Mode verlassen

= Exit Service Mode

OSD	Funktion / Function	Display	Bemerkung / Remarks
U _i mit R 796 auf 145 V (110° MININECK) 150 V (110°) 130 V (90°) bei 0 + →0 = min. einstellen. Set U _i to 145 V (110° MININECK) 150 V (110°) 130 V (90°) at 0 + →0 = min., using R 796 .			
0 (V.AMP)	Vert. Ampl.	00	OSD = On Screen Display = Bildschirmanzeige OSD 0 bis OSD 13 bei FUBK-Testbild o. ä. einstellen OSD = On Screen Display Set OSD 0 to OSD 13 in FUBK test picture (or similar)
1 (V.LIN)	Vert. ampl.	01	
2 (S.COR)	Vert. Lin.	02	
3 (V.POS)	o. Funktion Special function	03	
	Vert. Lage Vert. position		
OSD 0 bis OSD 3 müssen eingestellt sein. OSD 0 to OSD 3 must have been set.			
4 (H.POS)	Hor. Lage	04	
5 (H.AMP)	Hor. position	05	
6 (P.TILT)	Hor. Amp.	06	
7 (P.AMP)	O-W Trapez	07	
8 (P.CORN)	Keystone	08	
	O-W Kissen		
	O-W pincushion		
	O-W Eckenkorrektur		
	Corner correction		

Focus mit R 540 Focus auf optimale Schärfe einstellen.
Set focus to optimum definition using R 540 focus.

G2- und Farbtemperatur**

Grautrepentestbild o. ä.

– Im Grün-Drive (OSD 9), Rot-Drive (OSD 10) und Blau-Drive (OSD 11) mit der „Volume“-Taste jeweils den OSD-Wert von 052 einstellen. R 540 G2-Einsteller auf Mittenstellung. Helligkeitseinsteller auf Nennhelligkeit (der Schwarzbalken der Grautreppe darf gerade nicht leuchten!). Mit Oszilloskop (Tastkopf 100:1) den höchsten Schwarzwert an den Bildröhrenkathoden (R, G, B) ermitteln. Mit R 540 G2-Einsteller den Wert dieser Kathode auf 168 V (gemessen gegen Masse!) einstellen, oder bei Tastkopf 10:1 = 163 V einst.

– Im Grün-Drive (OSD 9) und Blau-Drive (OSD 11) mit „Volume“-Taste in den hellen Partien auf farbneutrales Bild einstellen.

G2- and colour temperature**

Grey-scale test picture or similar.

– Set an OSD value of 052 in each of the following drives: in the **green drive (OSD 9)**, **red drive (OSD 10)** and **blue drive (OSD 11)**, using the „Volume“ button. R 540 G2 adjuster to its centre setting. Set brightness adjuster to rated brightness (the black bar of the grey scale must just not be lit up!). Use an oscilloscope (Probe 100:1) to determine the highest black value at the picture-tube cathodes (R, G, B). Use the R 540 G2 adjuster to set this value to 168 V (measured against ground), or probe 10:1 = 163 V.

– Use the „Volume“ button to adjust to a colour-neutral picture in the light areas in **green drive (OSD 9)** and **blue drive (OSD 11)**.

12 (V.BRE)	Bildamplitudenstab.* Pict. ampl. stab.*	12	1 kHz-Stereo-Signal anlegen. Linker Kanal ohne Modulation. Oszilloskop an SCART-Buchse Pin 3. Mit Volume-Taste Wert auf Minimum einstellen. Connect a 1-kHz stereo signal. Left channel without modulation. Oscilloscope to SCART socket pin 3. Set value to minimum, using the volume button.
13 (LUM.DEL)	Luminanz-Laufzeit Luminance delay time	13	
14 (AUDIO)	Stereo-Übersprechen Stereo crosstalk	14	

* **Bildamplitudenstab.** Vert. Ampl. bei ● + -/0- = max. einstellen, dann ● + -/0- soweit zurückstellen, bis das Bild gerade noch erkennbar ist. Sollte sich nun die vert. Ampl. verändert haben, muß der Abgleich OSD 12 durchgeführt werden.

* **Picture amplitude stability.** Set vertical amplitude at ● + -/0- = max., then reset ● + -/0- until the picture is just still recognizable. If now the vertical amplitude turns out to have altered, perform calibration procedure OSD 12.

Die Optionsbytes sind bei Austausch des EEPROM'S neu einzustellen (siehe nächste Seite Kapitel „Setzen der Optionsbytes“).
Set the option bytes anew after you have replaced the EEPROM (see section „setting the option bytes“).

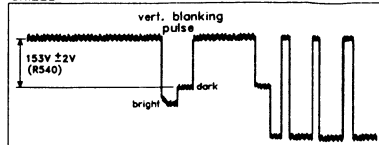
**** Alternative G2-Einstellmöglichkeit mit Oszilloskop mit vertikaler Triggerung.**

Jeweiligen OSD-Wert von 052 einstellen. G2-Einsteller (R 540) auf Mittenstellung. Die empfindlichste Bildröhrenkathode ermitteln und mit R 540 auf 153 V ± 2 V (Darkplus = siehe Skizze) einstellen.

**** Alternative G2 adjustment option, using an oscilloscope with vertical triggering.**

In each base, adjust the OSD value of 052. G2 adjuster (R 540) to its centre position. Find out which is the most sensitive picture-tube cathode, and use R 540 to adjust 153 V ± 2 V (for dark pulse, see diagram).

SKIZZE



ZF-Abgleich
IF alignment
Equilibrage FI



- Wobbelsender mit Markengeber: / Sweep signal transmitter with marking generator: / Générateur de signaux de vobulation avec générateur de repères: 30...40 MHz, 200 mV
- Meßsender: / Signal generator: / Generatore di misura: 5,5 MHz (5,74 MHz), $\Delta f = 27$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz, $V = 200$ mV
- Oszilloskop: / Oscilloscope: / Oscillografo: 20 mV/cm ... 2 V/cm

Einstellung Adjustment Taratura					einstellen auf ... adjust for ... regolare su ...
1. Referenzkreis Reference circuit Circuito di riferimento	XF 06-4	30...40 MHz Über Anpaßübertr. (1:1) over Transf. 	—	L 02	Frequenzmarke 38,9 MHz (Norm BG/DK) 39,5 MHz (Norm I) auf max. Amplitude einstellen. Aussteuerung 100 mV _{ss} . Tune frequency marker 38,9 MHz (Norm BG/DK) 39,5 MHz (Norm I) to max. amplitude. Control 100 mV _{ss} . Regolare la morcatura di frequenza 38,9 MHz su ampiezza massima. Ampl. 100 mV _{ss} .
2. AFC	—	38,9 MHz (Norm BG/DK) 39,5 MHz (Norm I) 	XF 06-8	L 03	auf 2,6 V \pm 0,1 V einstellen. Tune to 2,6 V \pm 0,1 V. Con regolare su 2,6 V \pm 0,1 V.
3. QPT		38,9 MHz (Norm BG/DK) 39,5 MHz (Norm I) AM, 80% mod. 1 kHz NF XF 06-15 XF 06-14 an \perp	—	L 28	Auf 1 kHz einstellen. Tune to 1 kHz. Con regolare su 1 kHz.
4.1 NF 1/AF 1 Bassa frequ. 1 (nur im / only in / solo in Stereo-Modul)	XF 06-9	5,5 MHz 	—	L 25	Auf NF-Maximum und Klirrfaktor-Minimum einstellen. Tune to AF max. and min. distortion factor. Regolare su fattore di distorsione min. e massimo delle basse frequenze.
4.2 NF 2/AF 2 Bassa frequ. 2 (nur im / only in / solo in Stereo-Modul)	XF 06-10	5,74 MHz 	—	L 24	Auf NF-Maximum und Klirrfaktor-Minimum einstellen. Tune to AF max. and min. distortion factor. Regolare su fattore di distorsione min. e massimo delle basse frequenze.
5. AGC	XF 06-1	38,9 MHz (Norm BG/DK) 39,5 MHz (Norm I) unmod., unsym. XF 06-15 XF 06-14 an \perp	—	R 04	Auf 8 V \pm 0,5 V einstellen. Tune to 8 V \pm 0,5 V. Con regolare su 8 V \pm 0,5 V.
6. Kontrolle des Video Sign. Monitoring of video sign. Controllo de segnale video	Mittels normgerecht modulierten Fernsehsender muß die Video-Ausgangsspannung an XF 06-4 1 V _{ss} \pm 0,1 V betragen. With the aid of a standard modulated TV transmitter, the Video output voltage should be 1 V _{ss} \pm 0,1 V on XF 06-4. Tramite un emittente televisiva modulata conforme alle norme, la tensione di uscita video deve essere di 1 V _{ss} \pm 0,1 V.				

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

- ⚠ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
- ⚠ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
- ⚠ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.
- ⚠ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

ZF-Modul (Norm I) IF module (Norm BG) BF module Modulo BF		5825 40 20 5825 40 40	NICAM-Modul		5851 40 70	
IC 01	U 4438 BGB	3761 16 44	IC 3301	MSP 2400 PLCC C31	MOS	3779 12 71
IC 20	TDA 3857	3761 13 63	IC 3302	AMU 2481/10	MOS	3779 15 48
D 25, 26	BB 621 min.	3651 06 12	T 3301	BF 840 L	Chip	3612 07 50
R 04	2,2 k Ω Einst. / Adjuster Potentiomètre / Impostatore	3111 26 16	T 3302...3306	BC 848 C	Chip	3614 53 23
L 01	15 μ H	4557 19 56	D 3301	ZTE 2,4		3653 15 27
L 02, 03, 28	Spule / Coil / Bobine / Bobina	4555 31 04	L 3301, 3302	4,7 μ H		4557 15 53
L 04	1,2 μ H	4557 19 50	Q 3301	18,432 MHz		4421 31 26
L 24/25 (5825 40 40)	Spule / Coil / Bobine / Bobina	4555 31 03	Abschirmdeckel Cabinet can top Couvercle du coffret Coperchio schermatura			8486 00 50
F 01 (5825 40 20)	OFW J 3250	4555 85 68				
F 01 (5825 40 40)	OFW G 3254	4555 85 70				
F 02 (5825 40 20)	6 MHz-Filter / Filtre	4555 84 15				
F 02 (5825 40 40)	5,5 MHz-Filter / Filtre	4555 84 14				
F 21 (5825 40 40)	5,74 MHz-Filter / Filtre	4555 84 38				
F 22 (5825 40 40)	5,5 MHz-Filter / Filtre	4555 84 37				
Anschlußleiste, 18polig Female plug, 18fold Réglette à douilles, 18fois Spinottiera, 18poli		4145 81 28				

Bei Nachbestellungen von Manualen, Gerätetyp und Geräte-Ident-Nummer angeben.

When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.

En cas de commande supplémentaire de manuels veuillez indiquer le type et le numéro de l'appareil.

Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numero categorico.

ZF-Modul
IF module
Module MF
Modulo MF

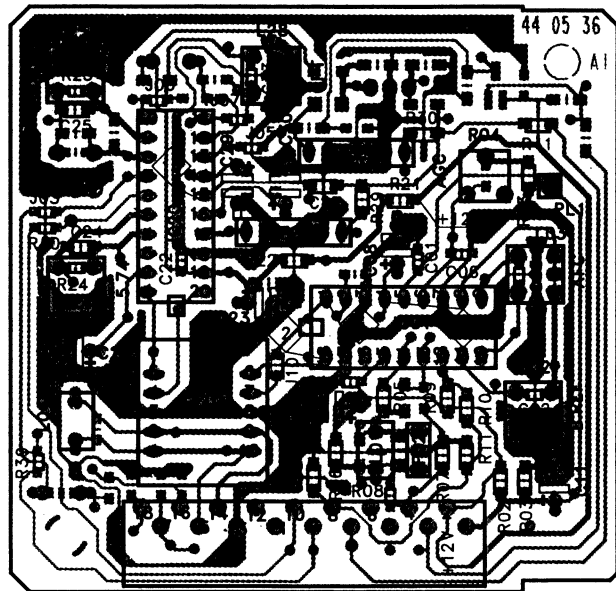
5825 40 40 (Norm BG, Nicam)

Nach Austausch des Moduls sind keine Abgleicharbeiten erforderlich.

Replacing a defective module does not necessitate realignment.

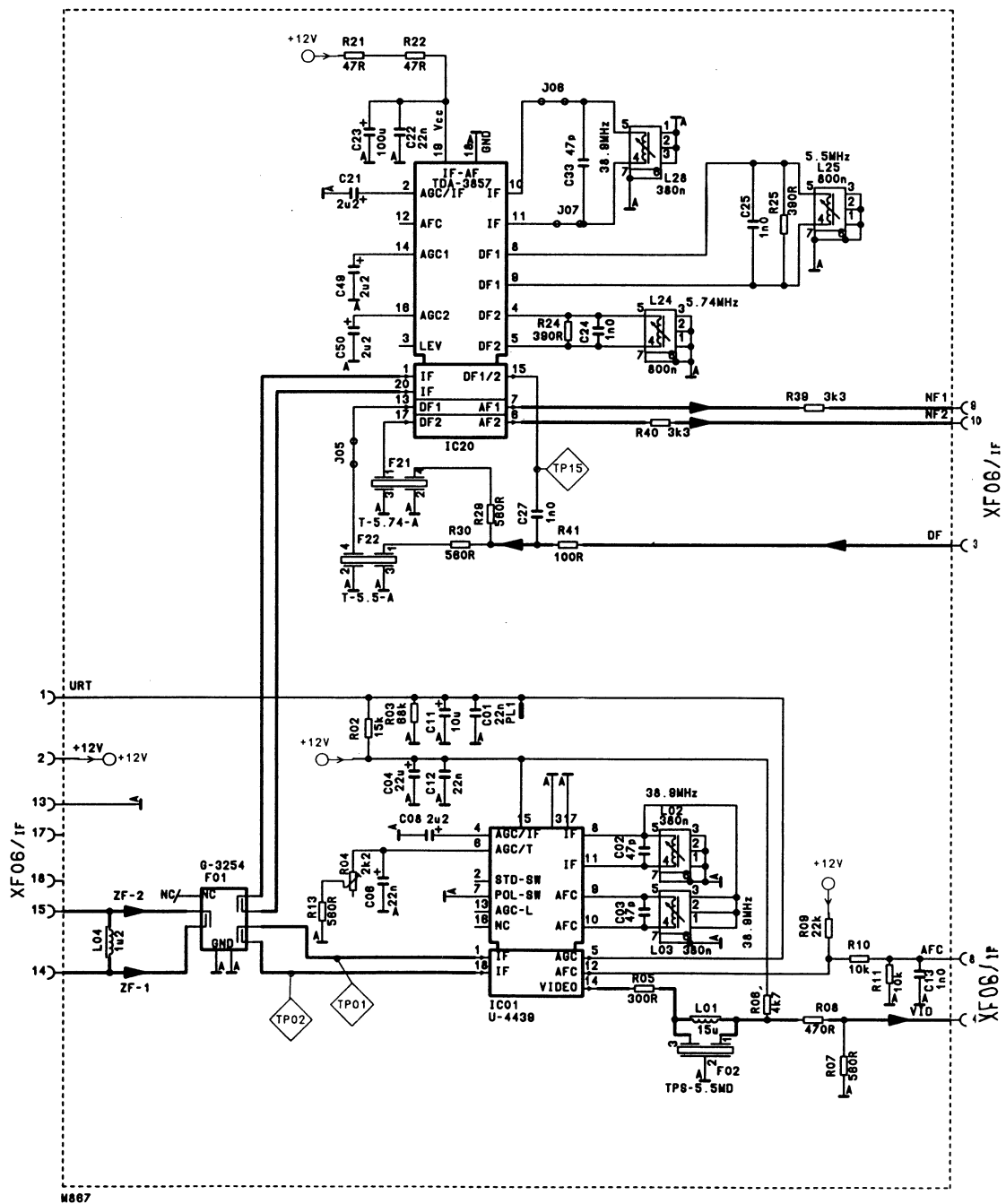
Aucun ajustage n'est nécessaire en cas remplacement du module.

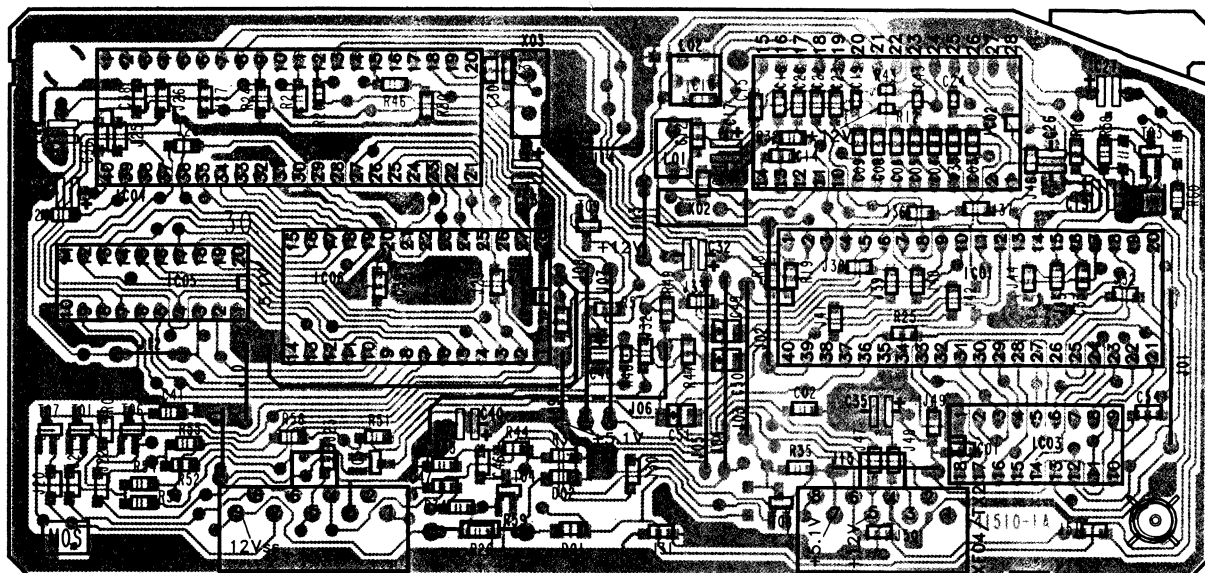
Nel caso di sostituzione dei moduli non è necessaria nessuna taratura.



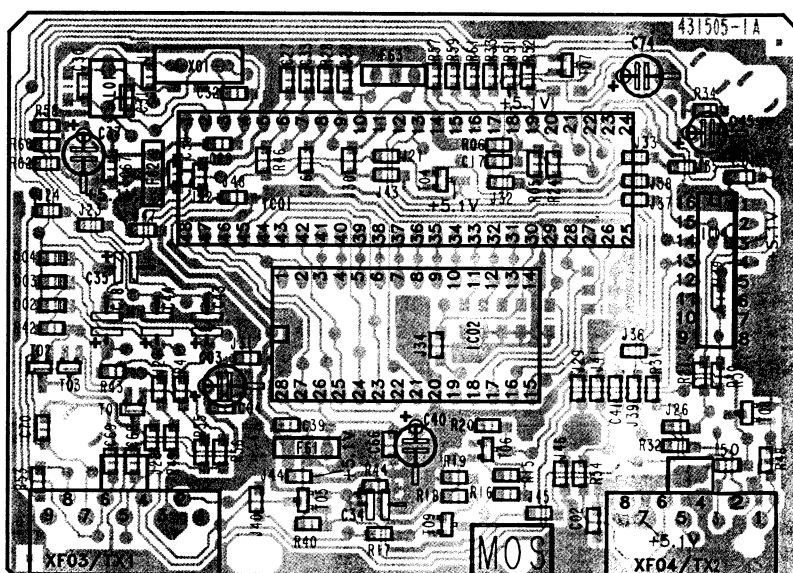
M891
M891

XF06/IF





M888



M958

EBC

**VT-Decoder (Top)
TELETEXT decoder
Decoder TELEVIDEO**

IC 3001	SAA 9042	MOS	3779 15 52
IC 3002	SAA 5191	MOS	3779 15 53
IC 3003	TMS 4464-12	MOS	3776 53 23
IC 3004	SAB 8032 A/B	MOS	3777 51 66
IC 3005	T 74 LS 373 B1	MOS	3772 02 33
IC 3006 (5854 40 20)		MOS	3778 51 00
IC 3006 (5854 40 70)		MOS	3778 51 10
IC 3006 (5854 40 26)		MOS	3778 51 30
T 3001, 3003...3007	BC 848 B Chip		3614 53 22
T 3002	BC 847 B Chip		3614 53 12
T 3010	BC 857 A Chip		3614 54 11
D 3001	LL 4148 F MIN		3656 03 11
L 3001	15 µH		4557 16 74
L 3002	Spule / Coil / Bobine / Bobina		4555 30 21
L 3002	Spule / Coil		4555 30 85
	Bobine / Bobina (5854 40 70)		
X 3002	13,875 MHz		4421 31 07
X 3003	12,0 MHz		4421 31 39
XF 03	Anschlußleiste, 9polig Female plug, 9fold Réglette à douilles, 9fois Spinottiera, 9poli		4145 81 32
XF 04	Anschlußleiste, 8polig Female plug, 8fold Réglette à douilles, 8fois Spinottiera, 8poli		4145 81 34
IC-Fassung, 28polig / IC socket, 28fold Socle de IC, 28broches / Zoccolo del IC, 28poli			4156 30 79
IC-Fassung, 18polig / IC socket, 18fold Socle de IC, 18broches / Zoccolo del IC, 18poli			4156 30 77

**VT-Decoder
TELETEXT decoder
Decoder TELEVIDEO**

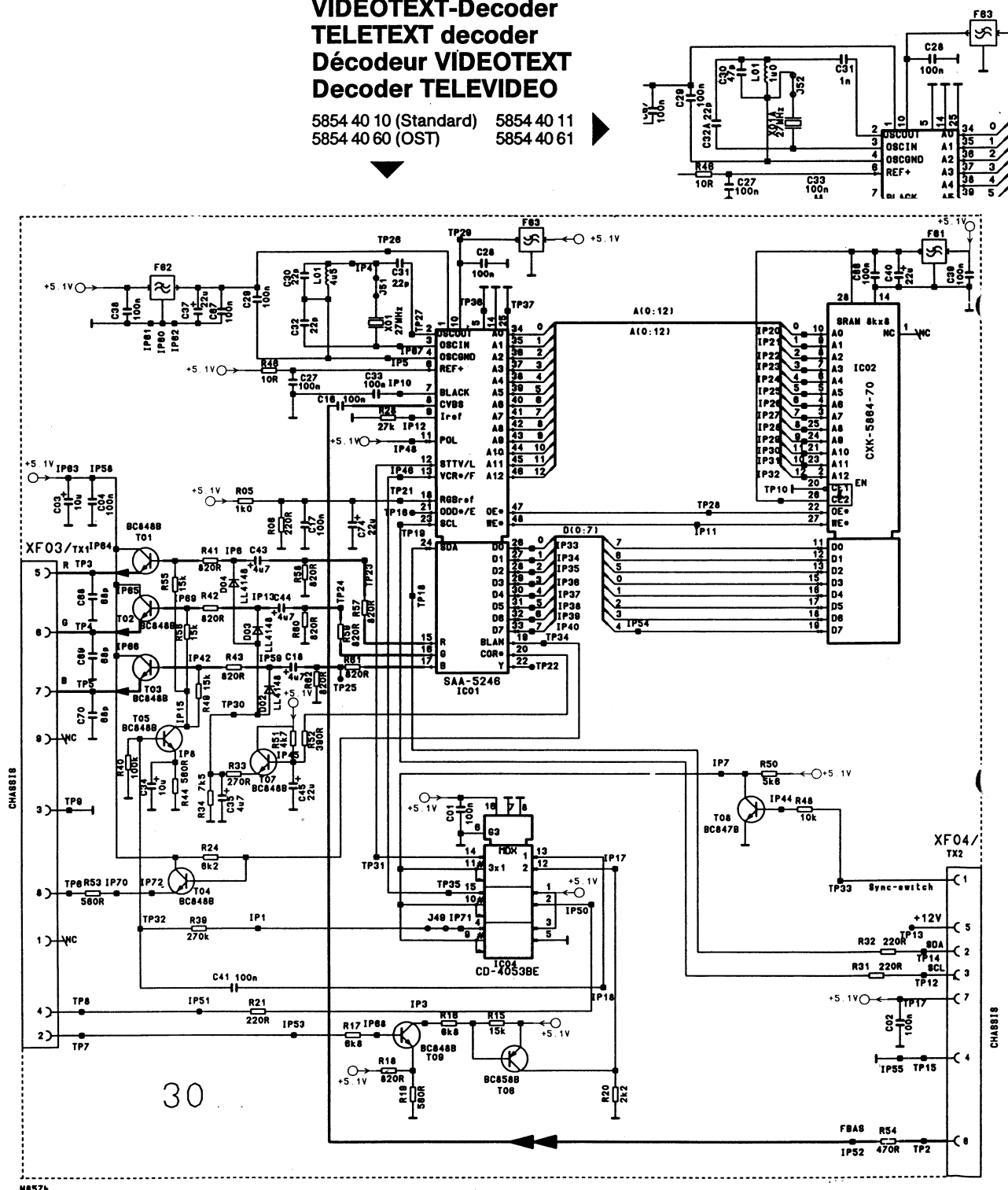
IC 3001 (5854 40 11)	SAA 5246 APEM 6	MOS	3779 15 59
IC 3001 (5854 40 61)	SAA 5246 AP/H 6	MOS	3779 15 58
IC 3001 (5854 40 60)	SAA 5246 P/H	MOS	3779 15 54
IC 3001 (5854 40 10)	SAA 5246 P/EM 4	MOS	3779 15 60
IC 3002 (5854 40 10)	CXK 5864 AP/BP 10 L	MOS	3776 01 59
IC 3002 (5854 40 11/5854 40 61)	FCB 61 C 65-70	MOS	3776 01 65
IC 3004	CD 4053 BE	MOS	3773 51 11
T 3001...3005, 3007, 3009	BC 848 B Chip		3614 53 22
T 3006	BC 858 B Chip		3614 54 22
T 3008	BC 847 B Chip		3614 53 12
D 3002...3004	LL 4148 F MIN		3656 03 11
L 3001	3,3 µH		4557 20 10
F 3061, 3062, 3063	Filter, Filtre		4555 84 19
X 3001	27,0 MHz		4421 32 17
XF 03	Anschlußleiste, 9polig Female plug, 9fold Réglette à douilles, 9fois Spinottiera, 9poli		4145 81 32
XF 04	Anschlußleiste, 8polig Female plug, 8fold Réglette à douilles, 8fois Spinottiera, 8poli		4145 81 34
IC-Fassung, 48polig / IC socket, 48fold Socle de IC, 48broches / Zoccolo del IC, 48poli			4156 30 83

5854 40 26 (Euro-Top)
 5854 40 25 (Euro-Top)
 5854 40 20 (Euro-Top)
 5854 40 70 (Euro-Top)

5854 40 15

VIDEOTEXT-Decoder
TELETEXT decoder
Décodeur VIDEOTEXT
Decoder TELEVIDEO

5854 40 10 (Standard) 5854 40 11
 5854 40 60 (OST) 5854 40 61



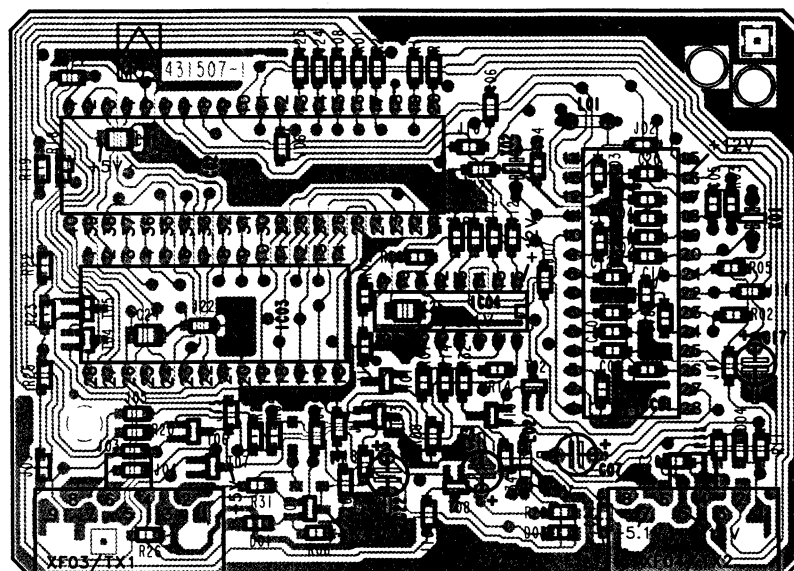
Schutzmaßnahmen für MOS-Bauelemente beachten!
Pay attention to protective measures for MOS components!
Respecter les mesures de protections pour les composants de MOS!
Osservare le misure protettive per gli elementi costruttivi MOS!

Bei Nachbestellungen von Manualen, Gerätetyp und Geräte-Ident-Nummer angeben.

When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.

En cas de commande supplémentaire de manuels veuillez indiquer le type et le numéro de l'appareil.

Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numero categorico.

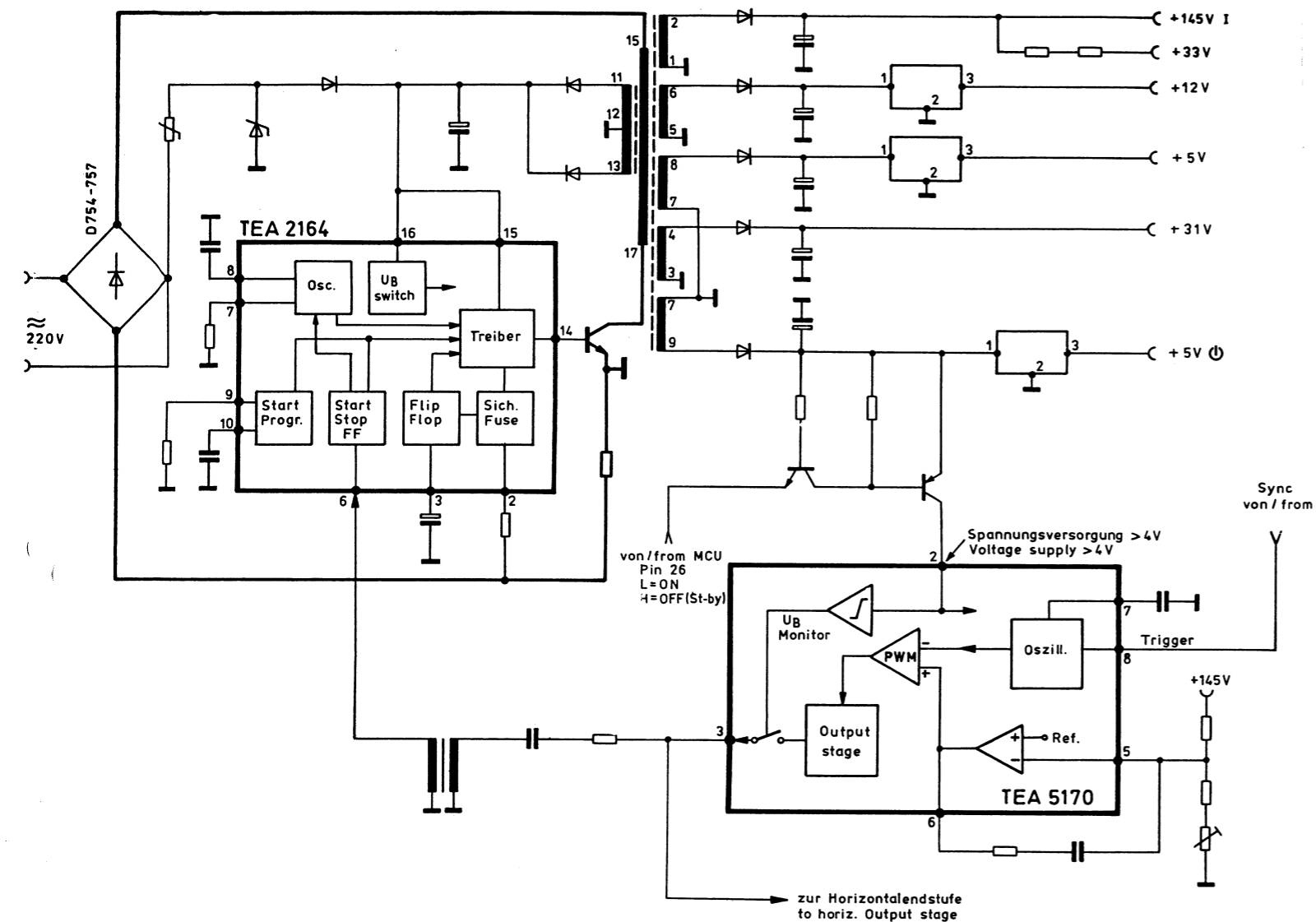


N024

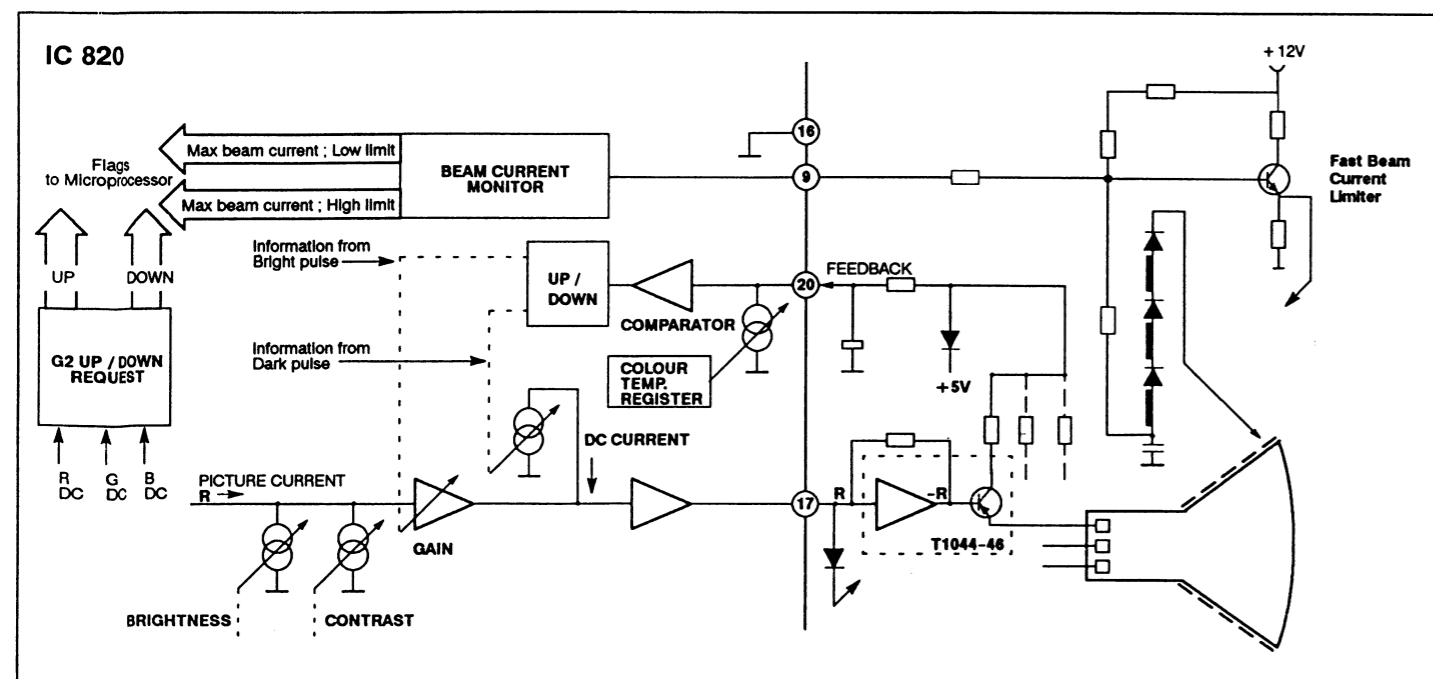
VT-Decoder

IC 3001	SDA 5231-2	MOS	5854 40 15
IC 3002	SDA 5243	MOS	3779 15 66
IC 3003	CXK 5864 AP 10 L	MOS	3779 15 65
IC 3004	CD 4053 BE	MOS	3776 01 59
T 3001...3010	BC 847 B Chip		3773 51 11
T 3003	BC 857 B Chip		3614 53 12
D 3001, 3003, 3004	LL 4148 F MIN		3614 54 12
L 3001, 3002			3656 03 11
X 3001	6 MHz		4557 16 29
X 3002	13,875 MHz		4421 20 04
XF 03	Anschlußleiste, 9polig Female plug, 9fold Réglette à douilles, 9fois Spinottiera, 9poli		4421 31 07
XF 04	Anschlußleiste, 8polig Female plug, 8fold Réglette à douilles, 8fois Spinottiera, 8poli		4145 81 32
			4145 81 34

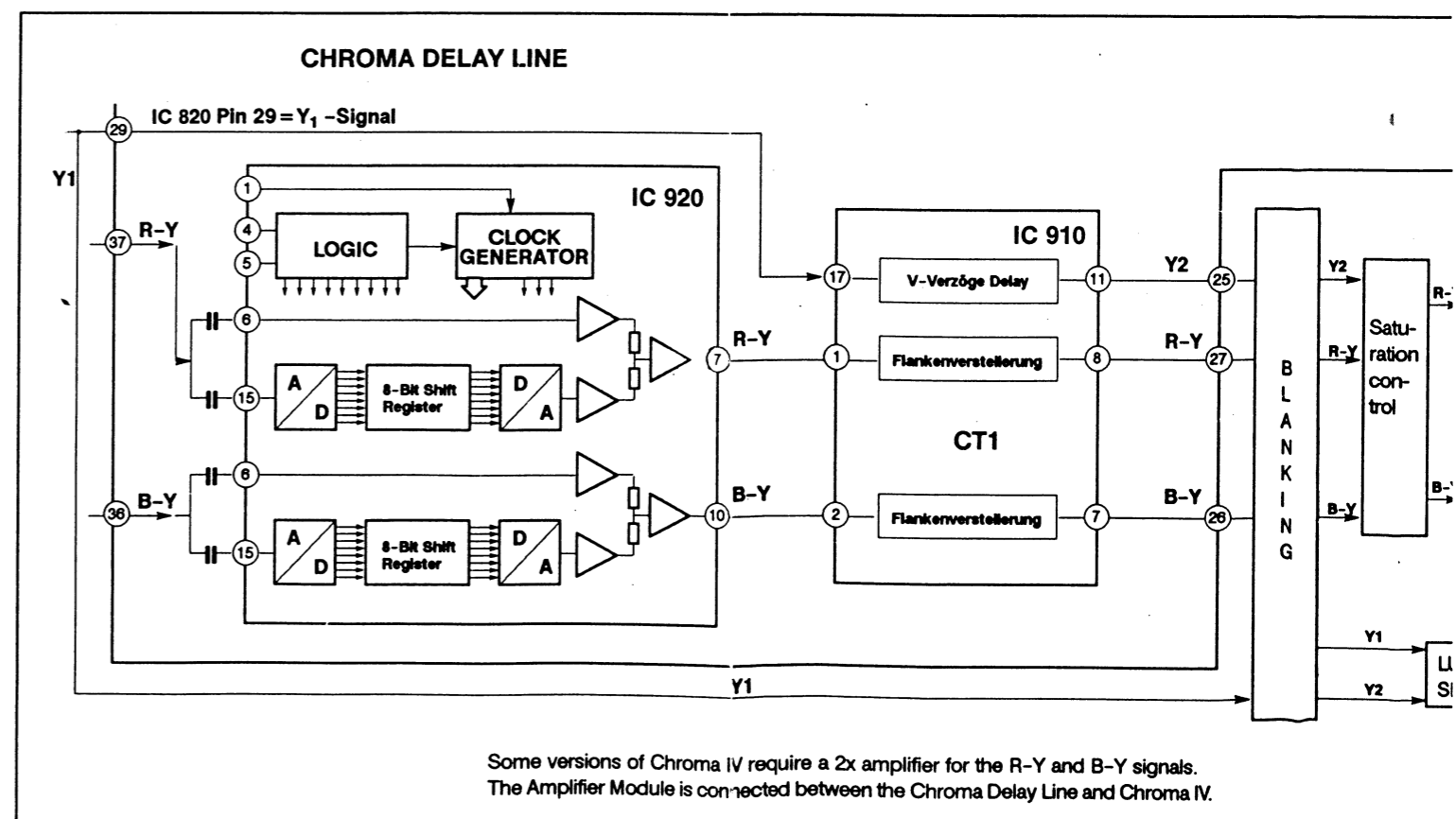
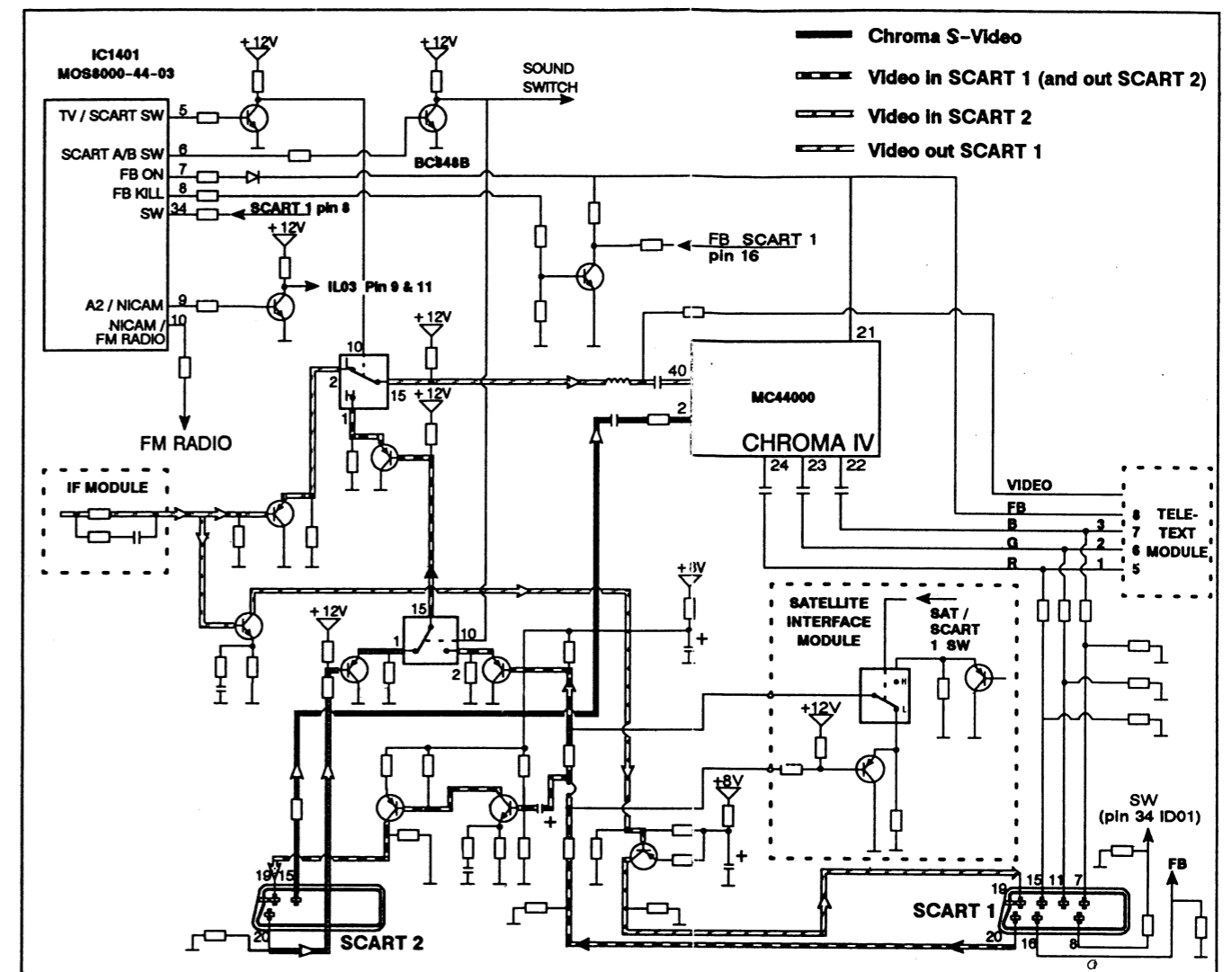
Schaltnetzteil / Switch mode



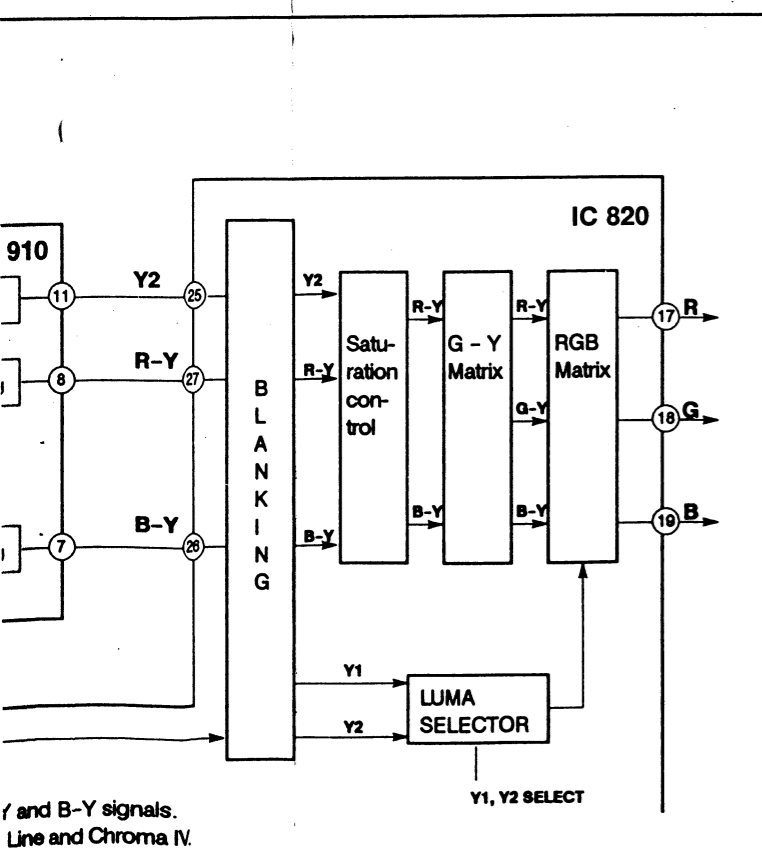
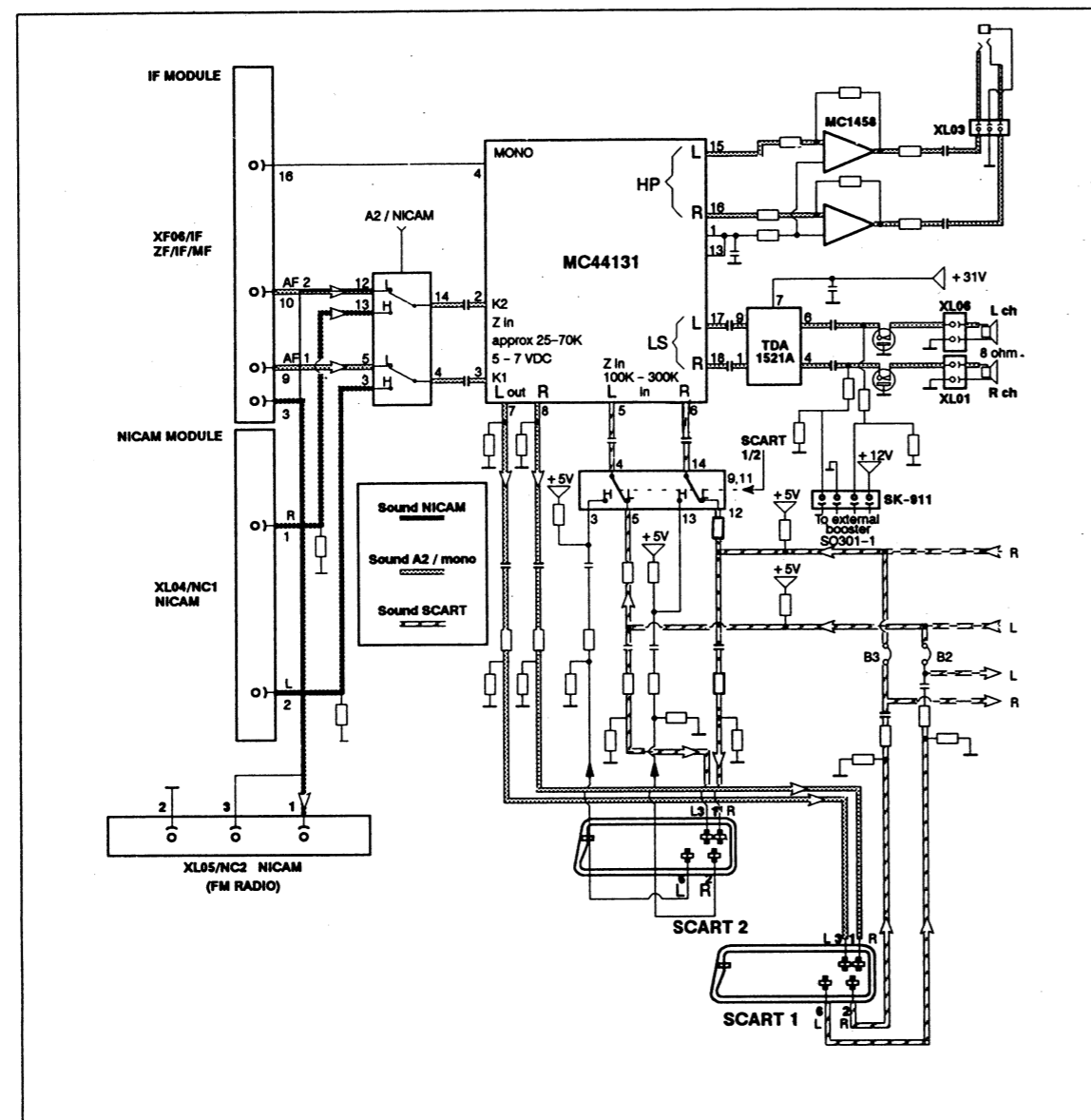
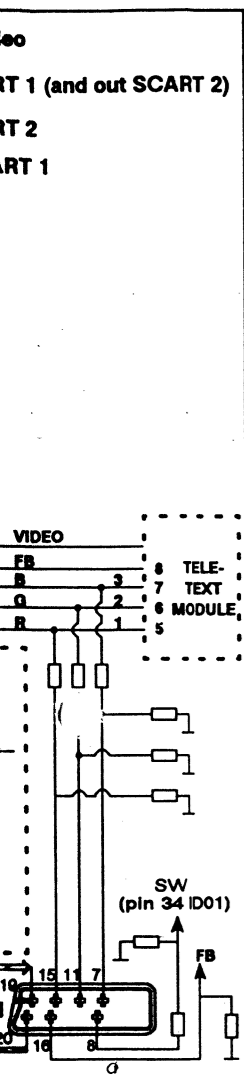
Cut off-Regelung



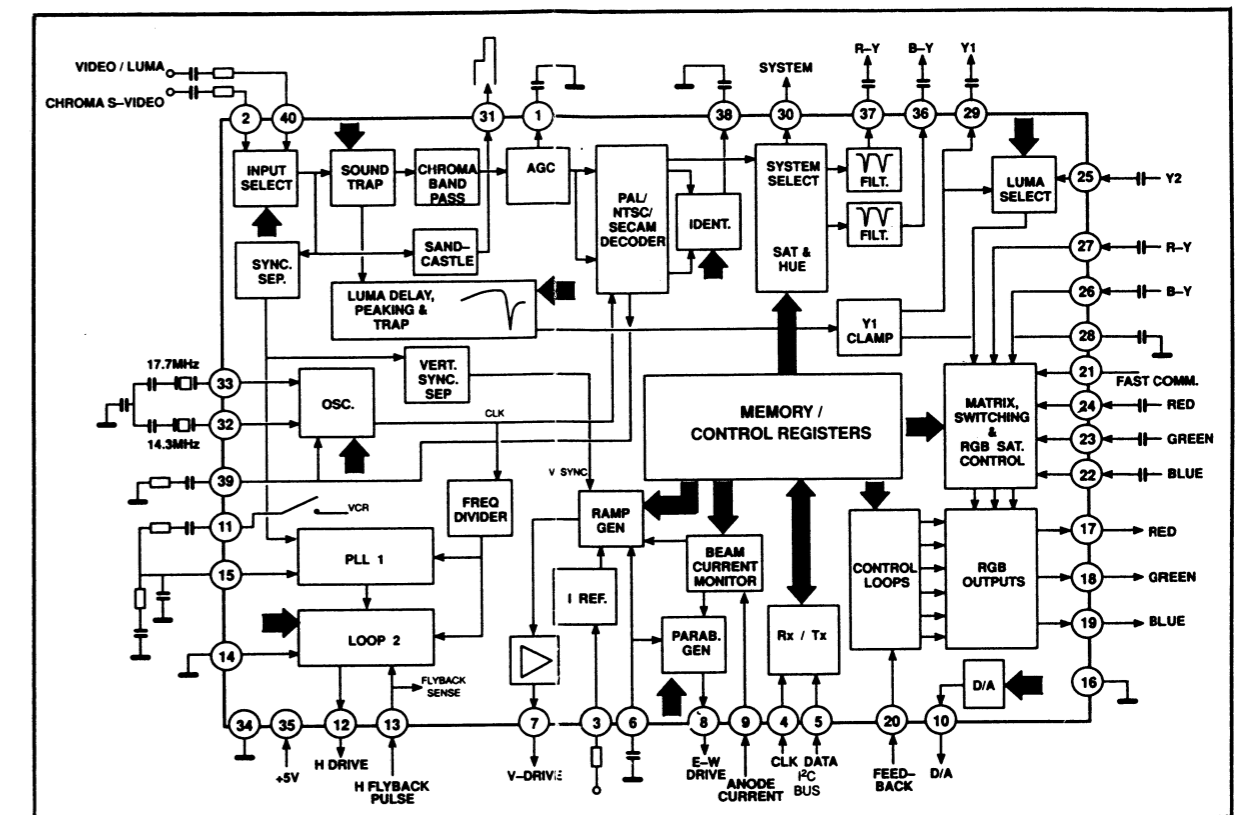
VIDEO



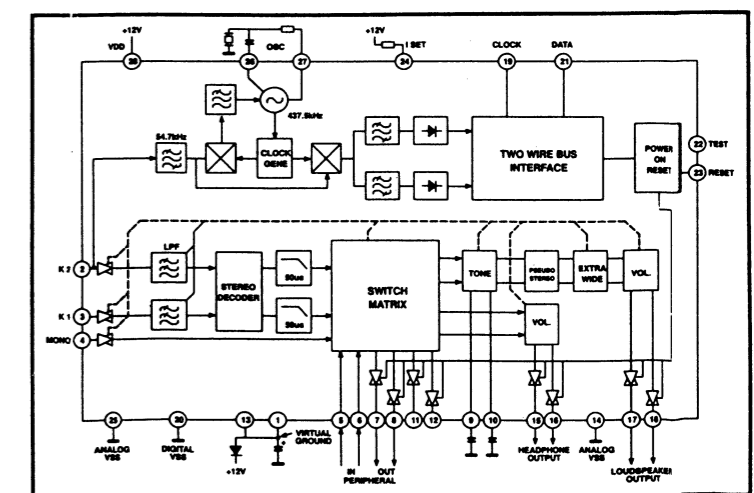
AUDIO



Blockschaltbild / MC 44000 Block diagram Synoptique modulaire Schemi a blocchi



Blockschaltbild / MC 44131 Block diagram Synoptique modulaire Schemi a blocchi



D Kurzbedienungsanleitung

Menügeführte Bedienungsschritte mit der Fernbedienung. Einstellungen erfolgen mit den Tasten Step + (–). Lautstärke, Farbstärke, Helligkeit und Kontrast können auch ohne Menü eingestellt werden.

	1 x Rot-Taste	1 x Grün-Taste	1 x Gelb-Taste	1 x Blau-Taste
1 x Menü-Taste	Stereo-Balance	Bässe	Höhen	Kopfhörerlautstärke
2 x Menü-Taste	Helligkeit	Farbstärke	Kontrast	Farbton (NTSC-Video)
3 x Menü-Taste	Stereo/Mono	Tonkanal I/II	Hypersonic	–
4 x Menü-Taste	Lautstärke	– Ton aus – Ton ein mit \sharp	Memory	Umschalten zu den nachfolgenden Programmierfunktionen.
4 x Menü 1 x Blau-Taste	Programmwahlplatz wählen. Mit „-/–“ und den Zifferntasten Programmplatznr. eingeben und mit Step + (–) Sender suchen. Mit 0 und 1 oder 0 und 2 den Video-programmplatz wählen (EXT 1').	Kanaltabelle A/B wählen. mit Step + (–) oder Zifferntasten Kanäle anwählen. Für EXT 1' (1) RGB oder für EXT 2' (2) S-Video wählen.	Bild- und Tonnorm einstellen. (PAL und System 1) Taste \rightleftarrows schaltet um zwischen Bild- und Tonsystem.	Werte abspeichern (Memory).

zum Löschen des Menüs vom Bildschirm die Taste \square TV oder i drücken.

GB Summarized instructions

Menu-prompted operating steps using the remote control. To adjust, use buttons "Step + (–)". Volume, colour intensity, brightness and contrast coan also be adjusted directly, without using the menu.

	Press red button once	Press green button once	Press yellow button once	Press blue button once
Press menu button once	Stereo balance	Basses	Trebles	Earphones volume
Press menu button twice	Brightness	Colour intensity	Contrast	Hue (NTSC video)
Press menu button three times	Stereo/mono	Audio channel I/II	Hypersonic	–
Press menu button four times	Volume	– Sound off – Sound on with \sharp	Memory	Switching over to the subsequent programming functions.
press menu button four times press blue button once	Select channel selection location. Enter channel memory location number using "-/-" and the numbered buttons, and search for stations with "Step + (–)". Use 0 and 1 or 0 and 2 to select the video channel memory location (EXT 1')	Select Channel Table A/B. Select channels using "Step + (–)" or the numbered buttons. Select RGB for EXT 1' (1), or S-VIDEO for EXT 2' (2).	Adjusting video and audio standard (PAL and System 1). Button \rightleftarrows is used to switch over between video and audio system.	Store values in memory.

To erase the menu from the screen, press button \square TV or i.

F Mode d'emploi abrégé

Opérations de commande assistées par menu réalisées au moyen de la télécommande. Les réglages sont réalisés par les touches «Step + (–)». Le volume sonore, l'intensité des couleurs et le contraste peuvent aussi être réglés directement, sans menu.

	1 x touche rouge	1 x touche verte	1 x touche jaune	1 x touche bleue
1 x touche menu	balance stéréo	graves	aigus	volume sonore casque d'écoute
2 x touche menu	luminosité	intensité des couleurs	contraste	nuance (vidéo NTSC)
3 x touche menu	stéréo/mono	canal sonore I/II	hypersonic	–
4 x touche menu	volume sonore	– son off – son on avec \sharp	memory	commutation sur les fonctions de programmation suivantes
4 x touche menu 1 x touche bleue	Sélectionner l'emplacement de programme. Entrer le n° d'emplacement de programme par „-/–“ ou les touches numériques et rechercher l'émetteur avec Step + (–). Sélectionner l'emplacement de programme vidéo avec 0 et 1 ou 0 et 2 (EXT 1')	Sélectionner le tableau des canaux A/B. Sélectionner les canaux par Step + (–) ou les touches numériques. Sélectionner RVB pour EXT 1' (1) ou S-VIDEO pour EXT 2' (2).	Régler le standard d'image et de son (PAL et système 1). La touche \rightleftarrows commute entre le système d'image et de son.	Mémoriser les valeurs (memory).

Pour effacer le menu de l'écran, appuyer sur la touche \square TV ou L.

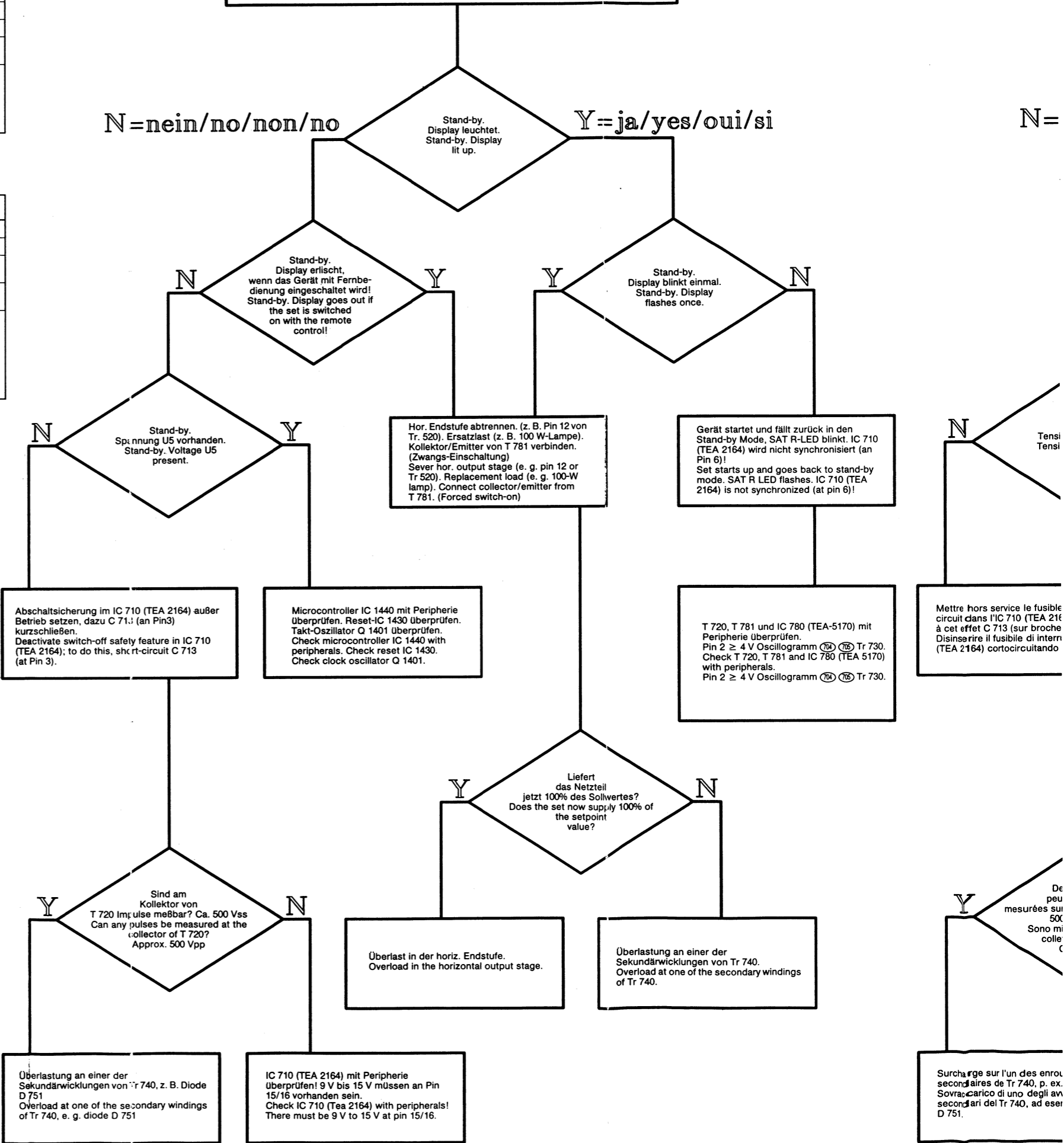
I Istruzioni brevi

Le operazioni di comando eseguite tramite menu, con il telecomando. Le regolazioni avvengono con i tasti Step + (–), volume, intensità di colore, luminosità e contrasto possono essere regolati anche direttamente senza il menu.

	1 volta il tasto rosso	1 volta il tasto verde	1 volta il tasto giallo	1 volta il tasto blu
1 volta il tasto menu	Bilanciamento stereo	Bassi	Alti	Volume delle cuffie
2 volta il tasto menu	Luminosità	Intensità di colore	Contrasto	Tonalità cromatica (video NTSC)
3 volta il tasto menu	Stereo/Mono	Canale audio I/II	Hypersonic (Ipersonico)	–
4 volta il tasto menu	Volume	– Audio disinserito – Audio inserito con \sharp	Memory (Memoria)	Commutare sulle successive funzioni di programmazione.
4 volta il tasto menu 1 volta il tasto blu	Scegliere la memoria di programma. Con il tasto „-/–“ e i tasti numerici impostare il numero della memoria di programma e cercare l'emittente con il tasto Step + (–). Con 0 oppure 1 oppure 0 e 2, scegliere la memoria di programma video (EXT 1')	Scegliere la tabella dei canali A/B. Con il tasto Step + (–) oppure i tasti numerici, selezionare i canali. Scegliere RVB per EXT 1' (1) oppure S-VIDEO per EXT 2' (2).	Regolare la normativa televisiva e audio (PAL e System 1). Il tasto \rightleftarrows commuta tra il sistema video e quello audio.	Memorizzare i valori (Memory).

Per cancellare il menu dallo schermo, per il tasto \square della TV oppure i.

Kein Bild, keine Hochspannung.
+ 300 V am Netzgleichrichter vorhanden. T 720 (BUF 405 A) hat keinen Kollektor-E'mitterschluß.
No picture, no high voltage.
+ 300 V present at mains rectifier. T 720 (BUF 405 A) does not have collector-emitter short-circuit.



Kein Bild, keine Hochspannung.
+ 300 V am Netzgleichrichter vorhanden. T 720 (BUF 405 A) hat keinen Kollektor-Ermitterschluß.
No picture, no high voltage.
+ 300 V present at mains rectifier. T 720 (BUF 405 A) does not have collector-emitter short-circuit.

N=nein/no/non/no

Y=ja/yes/oui/si

Stand-by.
Display leuchtet.
Stand-by. Display lit up.

Stand-by.
Display erlischt,
wenn das Gerät mit Fernbe-
dienung eingeschaltet wird!
Stand-by. Display goes out if
the set is switched
on with the remote
control!

Stand-by.
Display blinkt einmal.
Stand-by. Display
flashes once.

Stand-by.
Spannung U5 vorhanden.
Stand-by. Voltage U5
present.

Hor. Endstufe abtrennen. (z. B. Pin 12 von
Tr. 520). Ersatzlast (z. B. 100 W-Lampe).
Kollektor/Emitter von T 781 verbinden.
(Zwangs-Einschaltung)
Sever hor. output stage (e. g. pin 12 or
Tr 520). Replacement load (e. g. 100-W
lamp). Connect collector/emitter from
T 781. (Forced switch-on)

Gerät startet und fällt zurück in den
Stand-by Mode, SAT R-LED blinkt. IC 710
(TEA 2164) wird nicht synchronisiert (an
Pin 6)!
Set starts up and goes back to stand-by
mode. SAT R LED flashes. IC 710 (TEA
2164) is not synchronized (at pin 6)!

Abschaltssicherung im IC 710 (TEA 2164) außer
Betrieb setzen, dazu C 713 (an Pin3)
kurzschließen.
Deactivate switch-off safety feature in IC 710
(TEA 2164); to do this, short-circuit C 713
(at Pin 3).

Microcontroller IC 1440 mit Peripherie
überprüfen. Reset-IC 1430 überprüfen.
Takt-Oszillator Q 1401 überprüfen.
Check microcontroller IC 1440 with
peripherals. Check reset IC 1430.
Check clock oscillator Q 1401.

T 720, T 781 und IC 780 (TEA-5170) mit
Peripherie überprüfen.
Pin 2 \geq 4 V Oszillogramm (70) (75) Tr 73.
Check T 720, T 781 and IC 780 (TEA 5170)
with peripherals.
Pin 2 \geq 4 V Oscillogramm (70) (75) Tr 73.

Liefert
das Netzteil
jetzt 100% des Sollwertes?
Does the set now supply 100% of
the setpoint
value?

Sind am
Kollektor von
T 720 Impulse meßbar? Ca. 500 Vss
Can any pulses be measured at the
collector of T 720?
Approx. 500 Vpp

Überlast in der horiz. Endstufe.
Overload in the horizontal output stage.

Überlastung an einer der
Sekundärwicklungen von Tr 740.
Overload at one of the secondary windings
of Tr 740.

Überlastung an einer der
Sekundärwicklungen von Tr 740, z. B. Diode
D 751.
Overload at one of the secondary windings
of Tr 740, e. g. diode D 751

IC 710 (TEA 2164) mit Peripherie
überprüfen! 9 V bis 15 V müssen an Pin
15/16 vorhanden sein.
Check IC 710 (Tea 2164) with peripherals!
There must be 9 V to 15 V at pin 15/16.

Pas d'image, pas de haute tension.
+300 V sur le redresseur secteur. T 720 (BUF 405 A) n'a pas de court-circuit collecteur/émetteur.
Assenza di immagine e di alta tensione.
Presenza di + 300 V sul raddrizzatore di retta. T 720 (BUF 405A) non possiede un circuito
emittitore del collettore.

N=nein/no/non/no

Y=ja/yes/oui/si

Stand-by.
Affichage allumé.
Display stand-by si
accende.

Stand-by.
L'affichage s'éteint-il
lorsque l'appareil est mis en
circuit par la télécommande?
Il display stand-by si spegne
quando l'apparecchio viene
acceso mediante il
telecomando?

Stand-by.
L'affichage clignote une fois.
Display stand-by lampeggia
una volta.

Stand-by.
Tension U5 présente.
Tensione stand-by U5
presente.

Sépare: l'étage final hor. (p. ex. broche 12 de
Tr 520). Charge de remplacement (p. ex.
lampe 100 W). Court-circuit collecteur/
émetteur T 781 (mise en circuit forcée).
Separa: lo stadio di uscita orizzontale (add
esempio il pin 12 del Tr 520). Carico equiva-
lente (ad esempio una lampada da 100 W).
Cortocircuitare il collettore/emittitore del
T 781 (inserimento forzato).

L'appareil se met en marche et repasse
sur le mode stand-by. La DEL SAT R
clignote. L'IC 710 (TEA 2164) n'est pas
synchronisé (sur la broche 6)!
L'apparecchio si accende e ritorna nel
modo di stand-by. Lampeggia il LED
SAT R. L'IC 710 (TEA 2164) non viene
sincronizzato (sul pin 6)!

Mettre hors service le fusible de mise hors
circuit dans l'IC 710 (TEA 2164), court-circuiter
à cet effet C 713 (sur broche 3).
Disinserire il fusibile di interruzione nell'IC 710
(TEA 2164) cortocircuitando C 713 (sul pin 3).

Contrôler le microcontroller IC 1440 avec
périphérie. Contrôler l'IC 1430 de reset.
Contrôler l'oscillateur de synchronisation
Q 1401.
Controllare il microcontroller IC 1440 con
l'unità periferica. Controllare l'IC 1430 di
reset. Controllare l'oscillatore a cadenza
Q 1401.

Contrôler T 720, T 781 et IC 780 (TEA 5170)
avec périphérie. Broche 2 \geq 4 V.
Oscillogramme (70) (75) Tr 730.
Controllare T 720, T 781 e IC 780 (TEA
5170) con l'unità periferica.
Pin 2 \geq 4 V Oscillogramma (70) (75) Tr 730.

Le bloc secteur
délivre-t-il maintenant
100% de la valeur de consigne?
Il trasformatore di rete tras-
mette ora il 100% del
valore teorico?

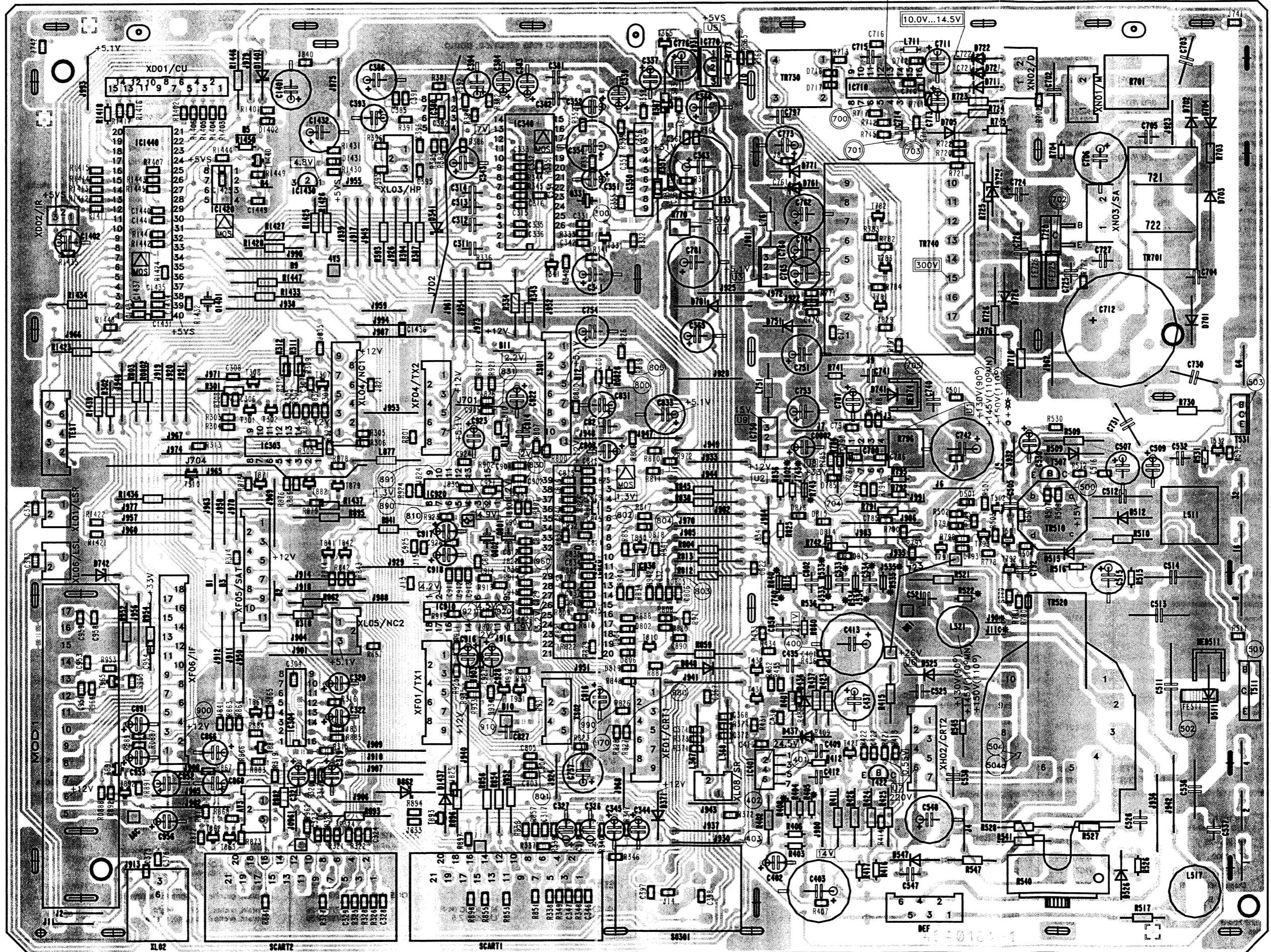
Des impulsions
peuvent-elles être
mesurées sur le collecteur de T 720?
500 Vcc environ.
Sono misurabili impulsi sul
collettore del T 720?
Ca. 500 Vss.

Surcharge dans l'étage final hor.
Sovraccarico nello stadio di uscita
orizzontale.

Surcharge dans l'un des enroulements
secondaires de Tr 740.
Sovraccarico di uno degli avvolgimenti
secondari del Tr 740.

Surcharge sur l'un des enroulements
secondaires de Tr 740, p. ex. diode D 751.
Sovraccarico di uno degli avvolgimenti
secondari del Tr 740, ad esempio diodo
D 751.

Contrôler l'IC 710 (TEA 2164) avec
périphérie! 9 V à 15 V doivent exister sur la
broche 15/16.
Controllare l'IC 710 (TEA 2164) con l'unità
periferica! Sul pin 15/16 devono essere
presenti da 9 V fino a 15 V.



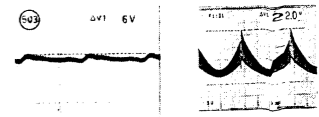
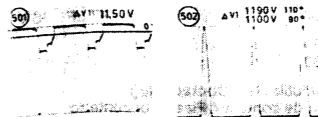
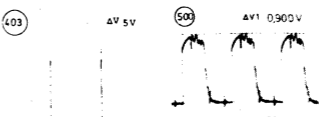
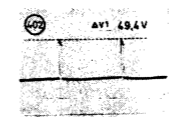
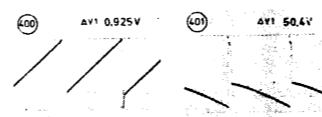
θ	90°	110°MN	110°NI
—	R405	R405	
R408	—	—	
R52.2	R522	—	
J90	—	—	
—	J110	J110	
J53.3	R533	R533	
J53.4	R534	R534	
—	J535	R535	
—	—	C533	
—	C534	C534	
J74.0	R840	J740	
J74.3	R743	R743	
—	—	R802	

4

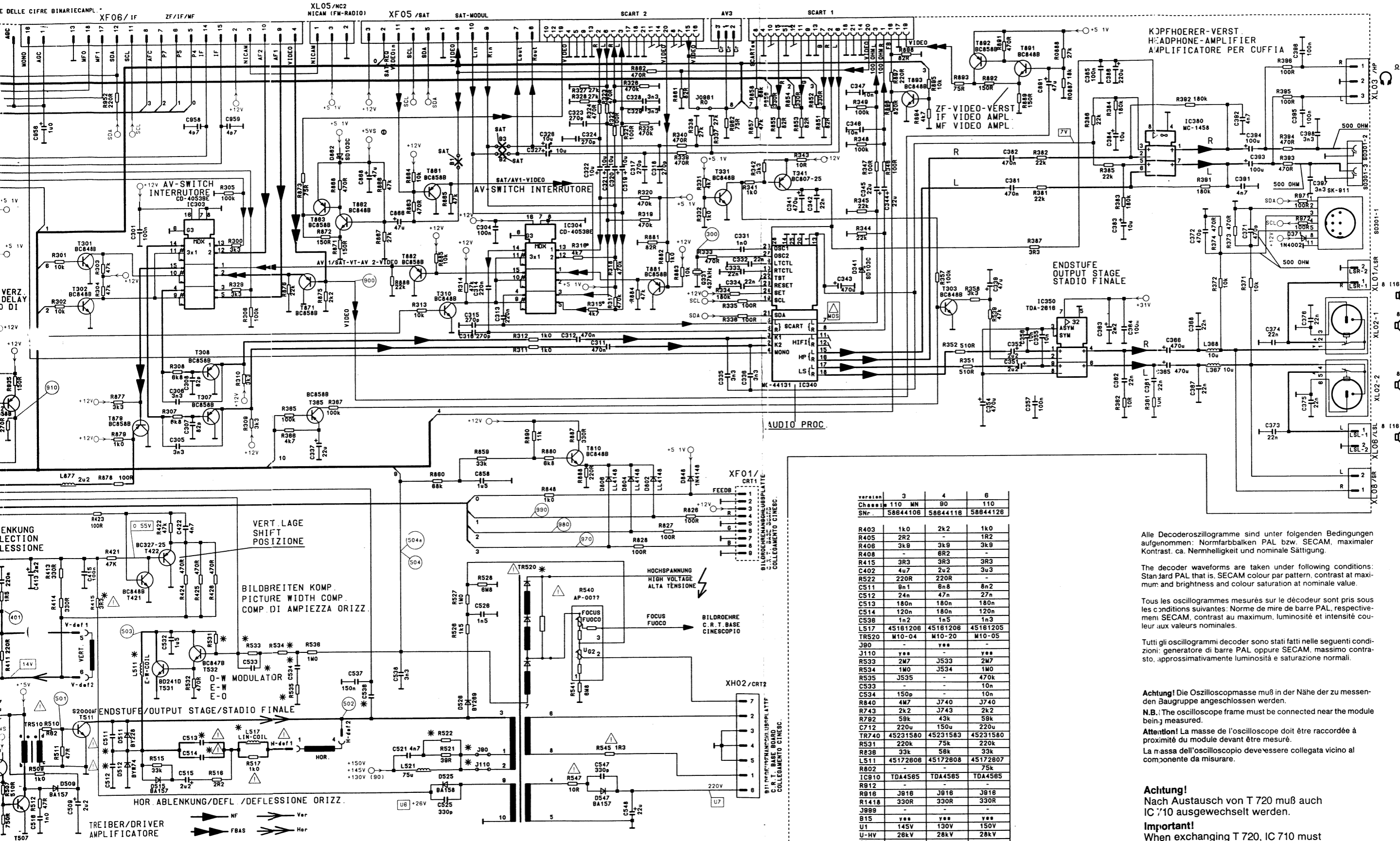


 Messungen auf Schaltteil-Minuspotential $\frac{1}{1}$ bezogen / Measurements referenced to switch-mode power supply minus potential $\frac{1}{1}$ /
Toutes les mesures se rapportant au potentiel négatif du bloc-secteur de commutation $\frac{1}{1}$ / Riferire tutte le misure al potenziale negativo della sezione di rete $\frac{1}{1}$

Oszillogramme bei Normalbetrieb
Wave forms at normal operation
Oscillogrammes en mode de fonc. normal
Oscillogrammi in presenza di esercizio normale



A 31b



Version	3	4	6
Chassis	110 MN	90	110
SNr	56844106	56844118	56844128

R403	1k0	2k2	1k0
R405	2R2	-	1R2
R406	3k9	3k9	3k9
R408	-	6R2	-
R415	3R3	3R3	3R3
C402	4u7	2u2	3u3
R522	220R	220R	-
C511	9n1	6n8	8n2
C512	24n	47n	27n
C513	180n	180n	180n
C514	120n	180n	120n
C538	1n2	1n5	1n3
LS17	45181206	45181208	45181205
TR520	M10-04	M10-20	M10-05
J80	-	Y88	-
J110	Y88	-	Y88
R533	2M7	3533	2M7
R534	1M0	3534	1M0
R535	3535	-	470k
C533	-	-	10n
C534	150p	-	10n
R840	4M7	3740	3740
R743	2k2	3743	2k2
R782	58k	43k	58k
C712	220u	150u	220u
TR740	45231580	45231583	45231580
R531	220k	75k	220k
R838	33k	58k	33k
LS11	45172606	45172608	45172607
R802	-	-	75k
IC910	TDA4585	TDA4585	TDA4585
R912	-	-	-
R918	3818	3818	3818
R1418	330R	330R	330R
J989	-	-	-
B15	Y88	Y88	Y88
U1	145V	130V	150V
U-HV	28kV	28kV	28kV
C806	-	-	-
C807	-	-	-
C808	-	-	-
R830	-	-	-
D350	-	-	-
C350	-	-	-
C353	-	-	-
R353	-	-	-
R354	-	-	-
R355	-	-	-
R356	-	-	-

Alle Decoderoszilligramme sind unter folgenden Bedingungen aufgenommen: Normfarbbalken PAL bzw. SECAM, maximaler Kontrast, ca. Nennhelligkeit und nominale Sättigung.

The decoder waveforms are taken under following conditions: Standard PAL that is, SECAM colour par pattern, contrast at maximum and brightness and colour saturation at nominale value.

Tous les oscillogrammes mesurés sur le décodeur sont pris sous les conditions suivantes: Norme de mire de barre PAL, respectivement SECAM, contrast au maximum, luminosité et intensité couleur aux valeurs nominales.

Tutti gli oscillogrammi decoder sono stati fatti nelle seguenti condizioni: generatore di barre PAL oppure SECAM, massimo contrasto, approssimativamente luminosità e saturazione normali.

Achtung! Die Oszilloskopmasse muß in der Nähe der zu messenden Baugruppe angeschlossen werden.

N.B.! The oscilloscope frame must be connected near the module being measured.

Attention! La masse de l'oscilloscope doit être raccordée à proximité du module devant être mesuré.

La massa dell'oscilloscopio deve essere collegata vicino al componente da misurare.

Achtung! Nach Austausch von T 720 muß auch IC 710 ausgetauscht werden.

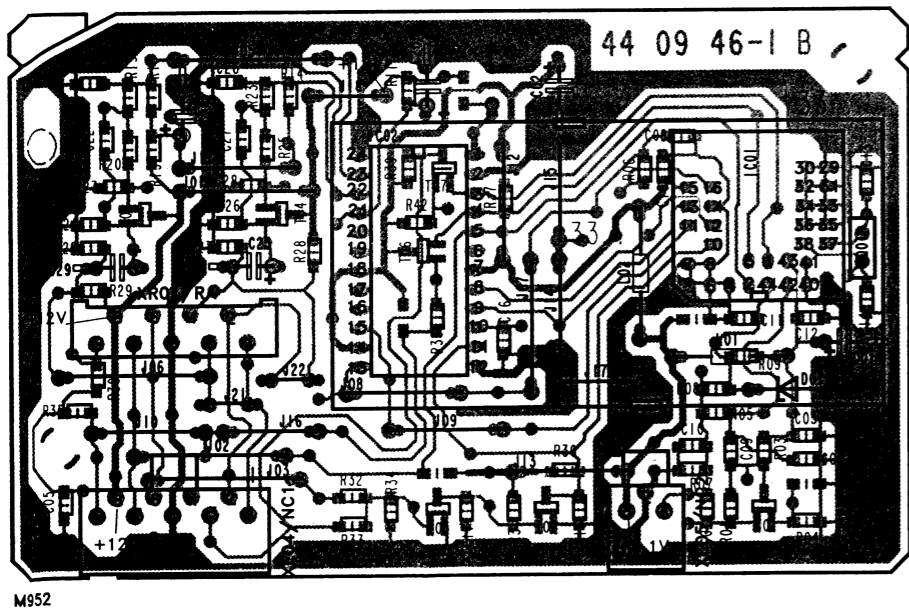
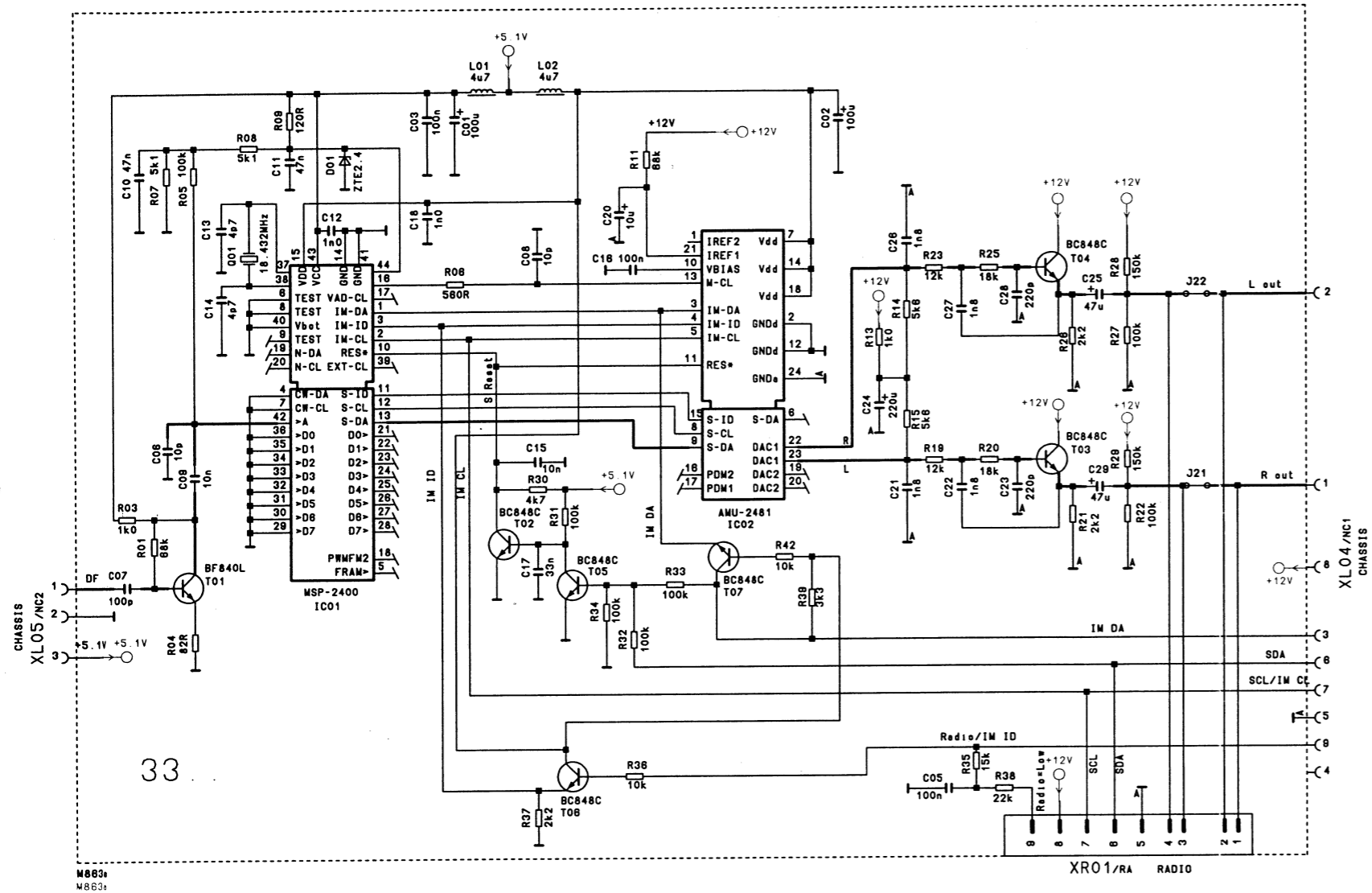
Important! When exchanging T 720, IC 710 must likewise be exchanged.

Attention! En changeant le T 720 il faut remplacer aussi le IC 710.

Attenzione! Durante la sostituzione di T 720 deve essere sostituito anche IC 710.

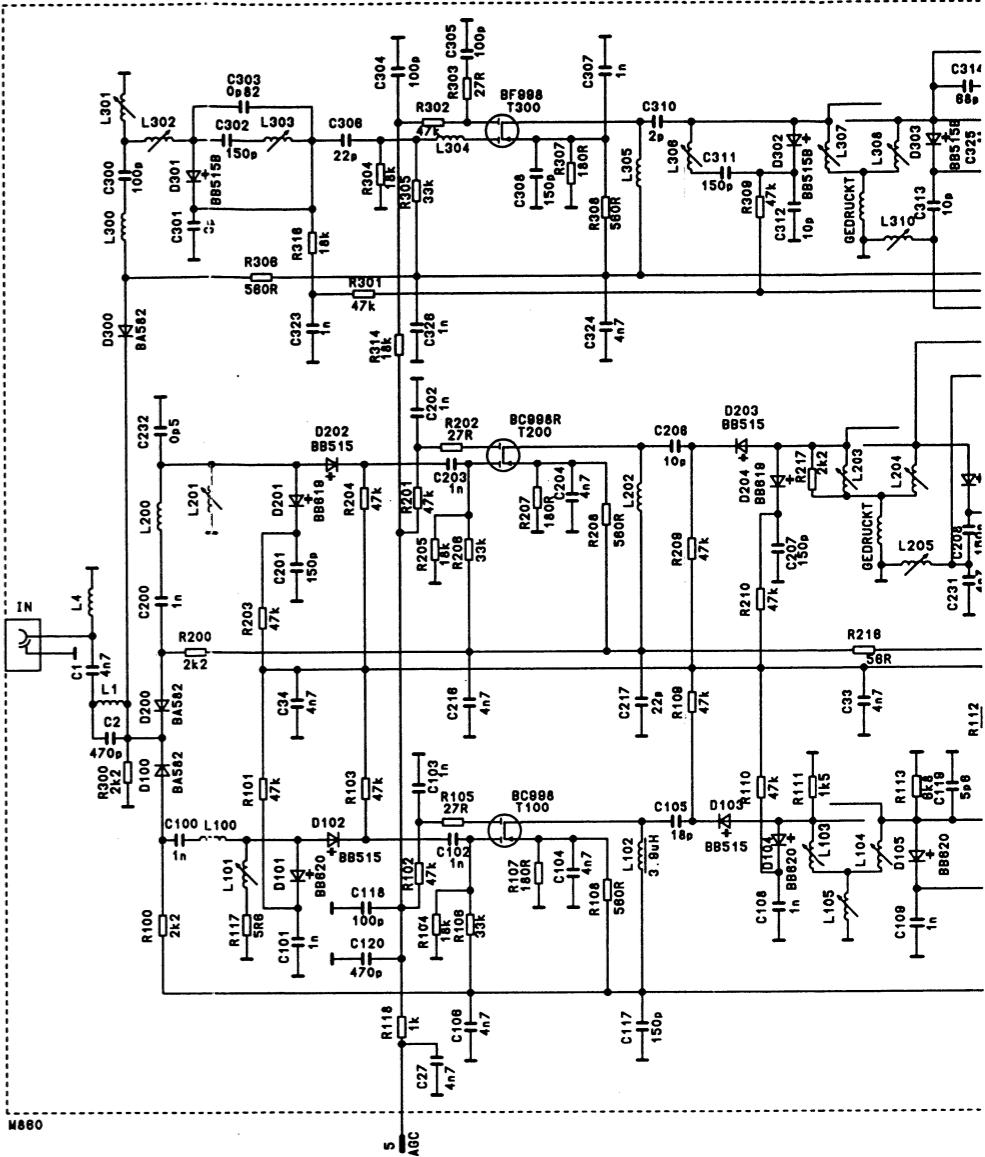
Tuner (Hyperband)
5823 10 02 (Salcomp)

NICAM
5851 40 70

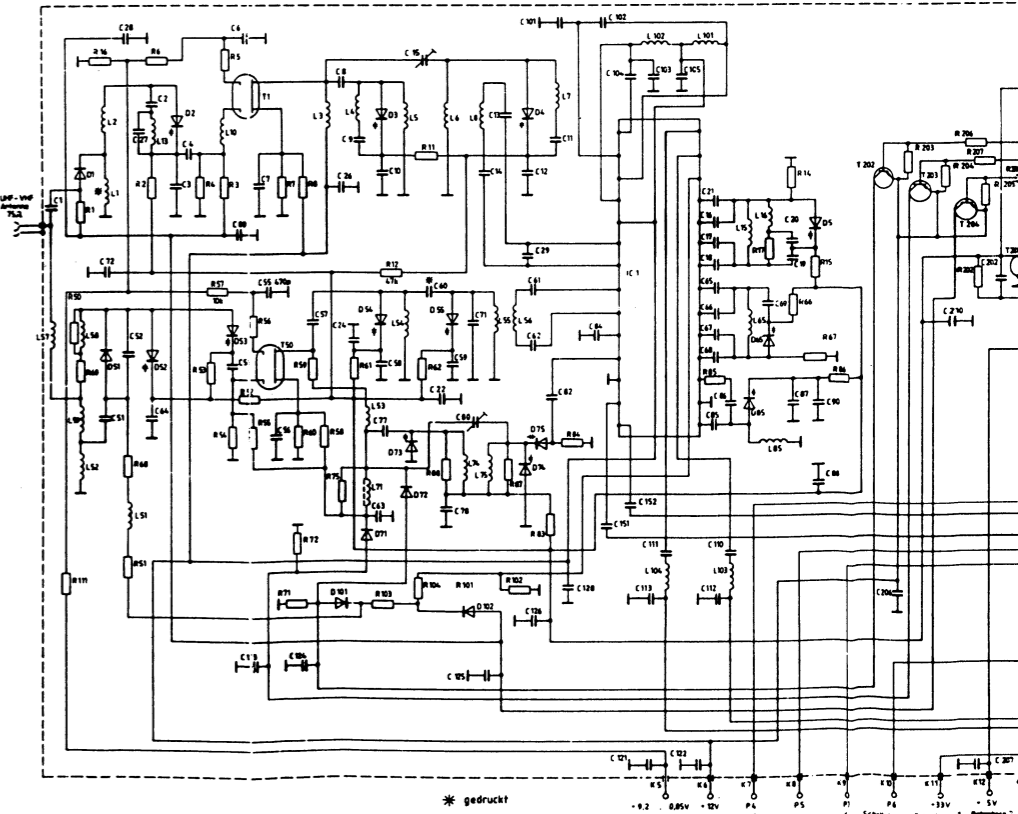


B 31b

Tuner (Hyperband)
5823 10 02 (Salcomp)



Tuner (Hyperband)
5823 10 03 (Telefunken)

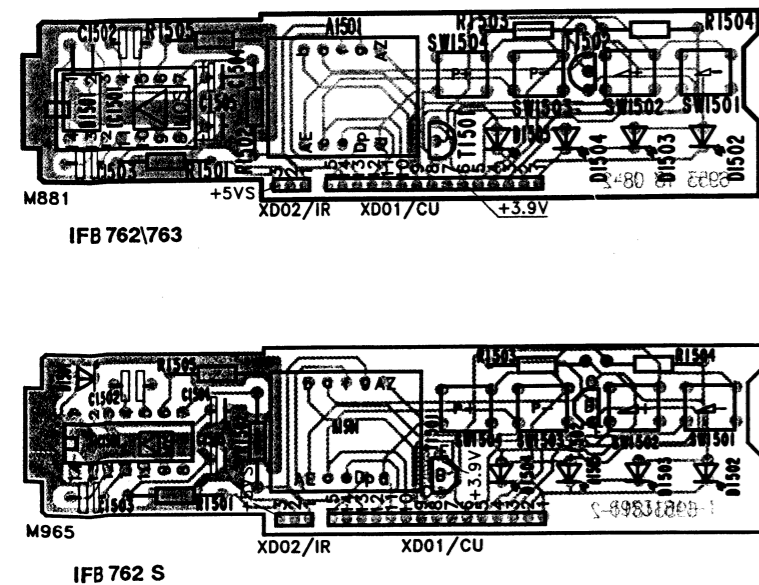
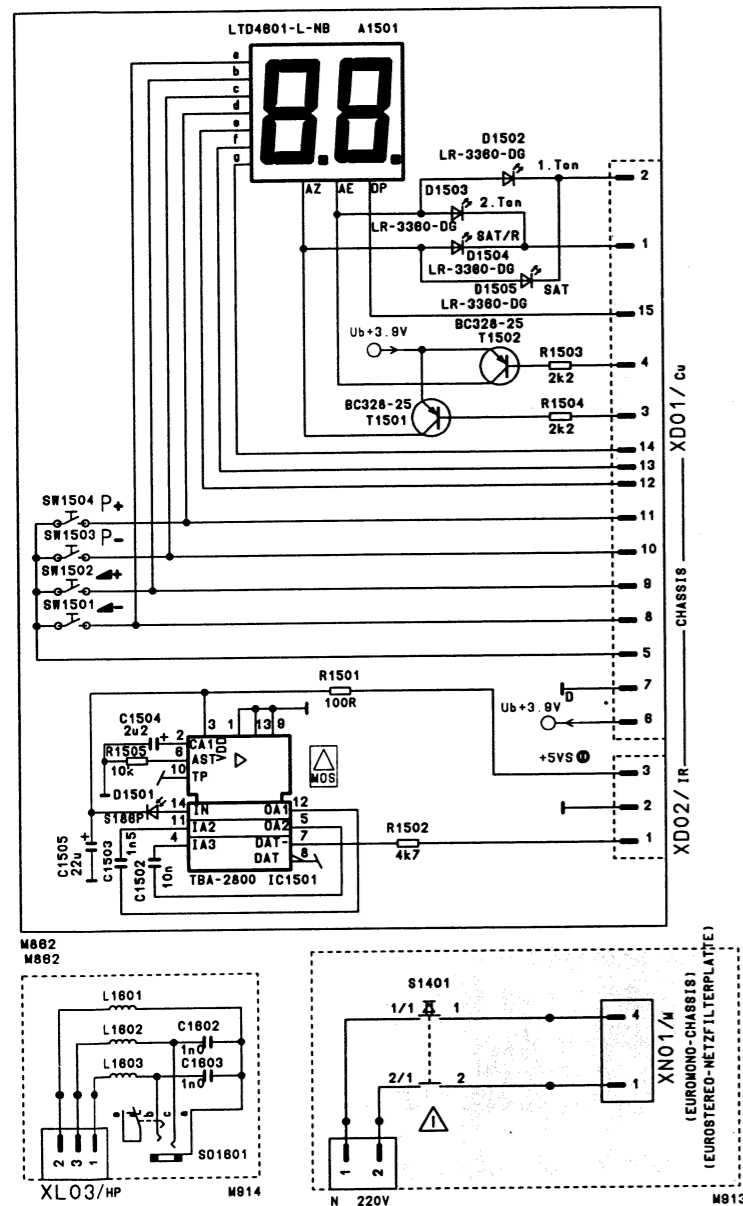


IFB 762 5883 11 62
IFB 762 S 5883 11 96

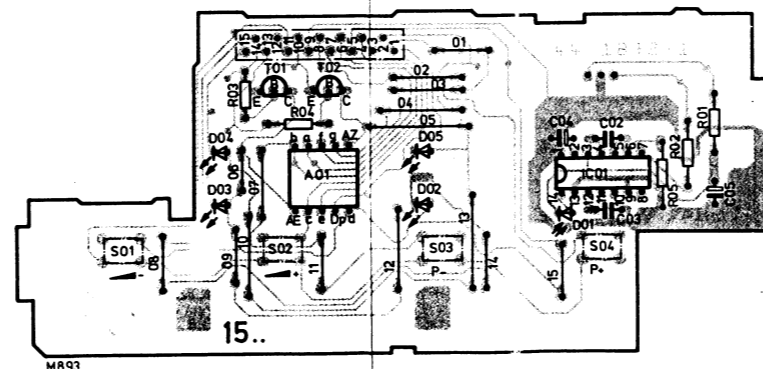
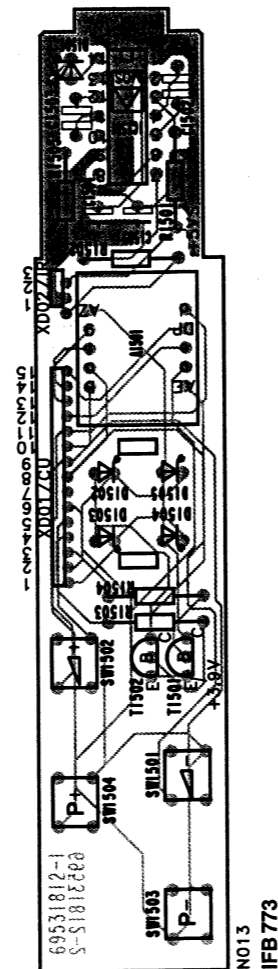
Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore

IFB 763 5883 11 72
IFB 763 A 5883 11 83

Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore

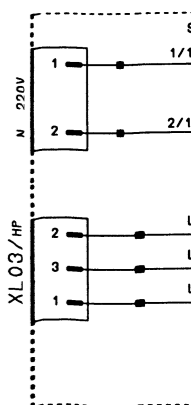
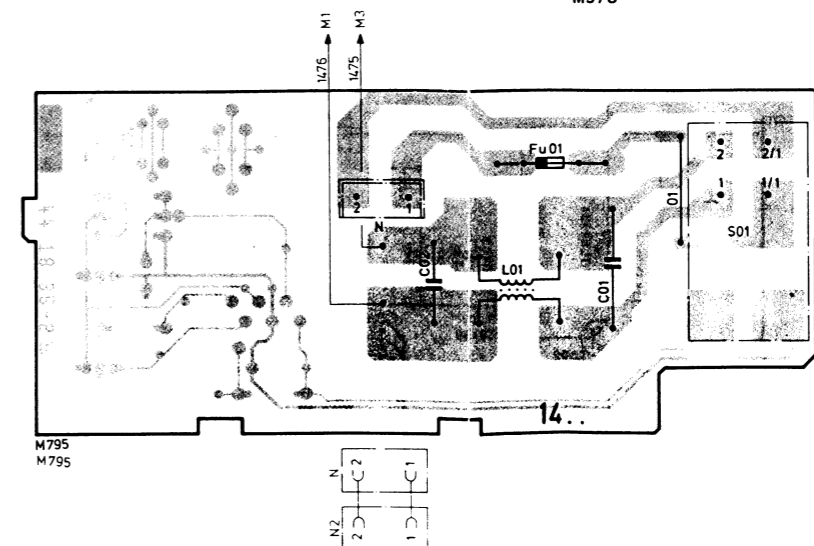
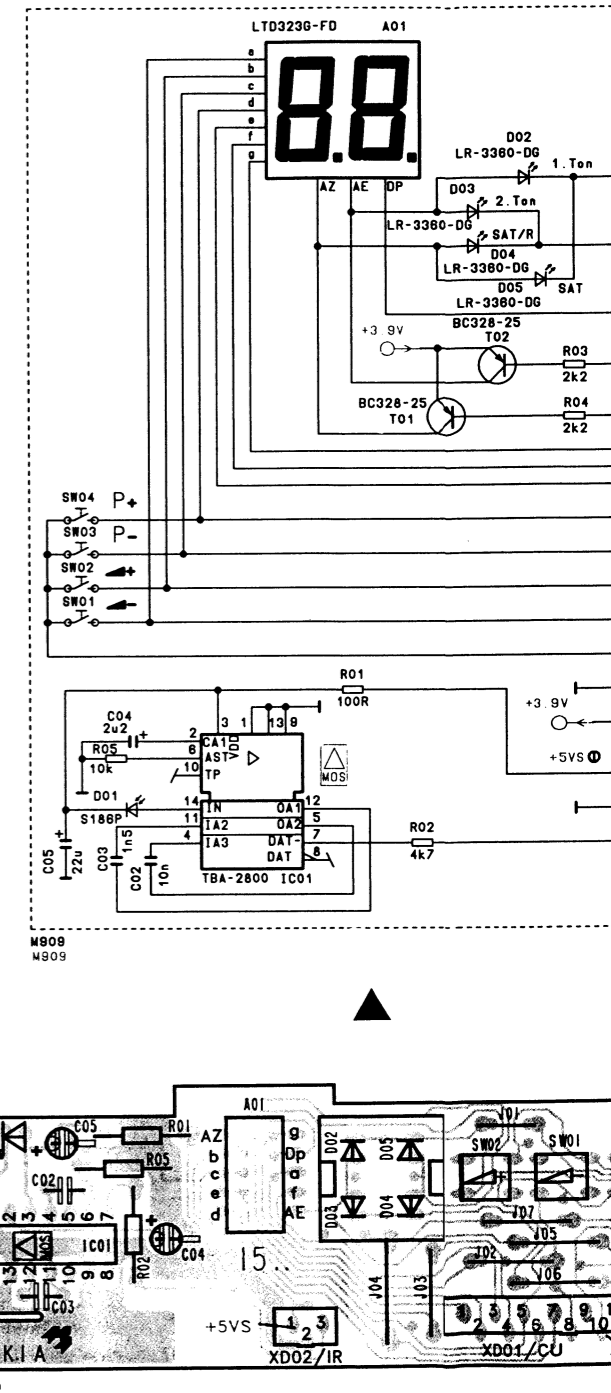


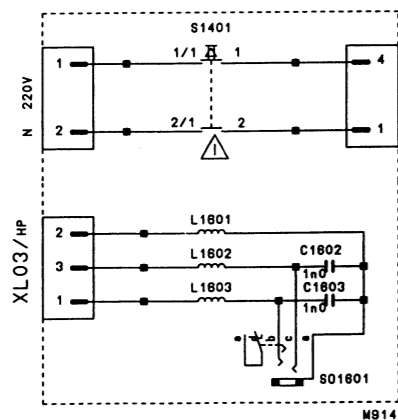
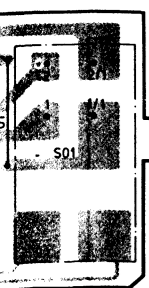
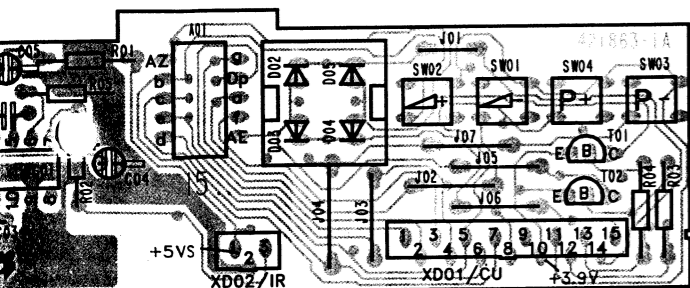
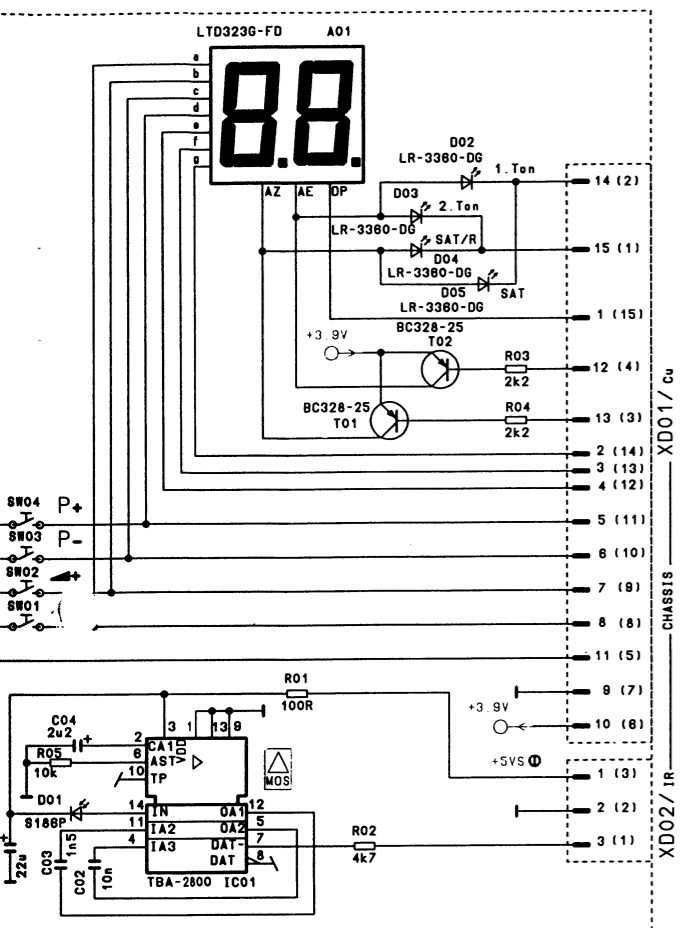
IFB 773 5883 10 51
5883 17 51 (S)



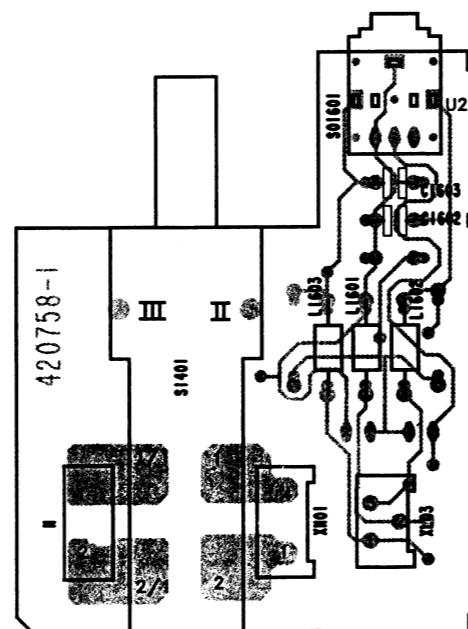
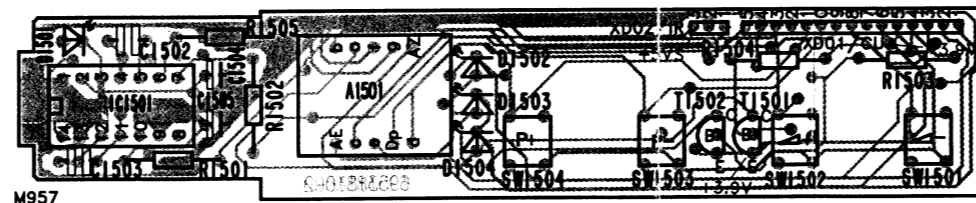
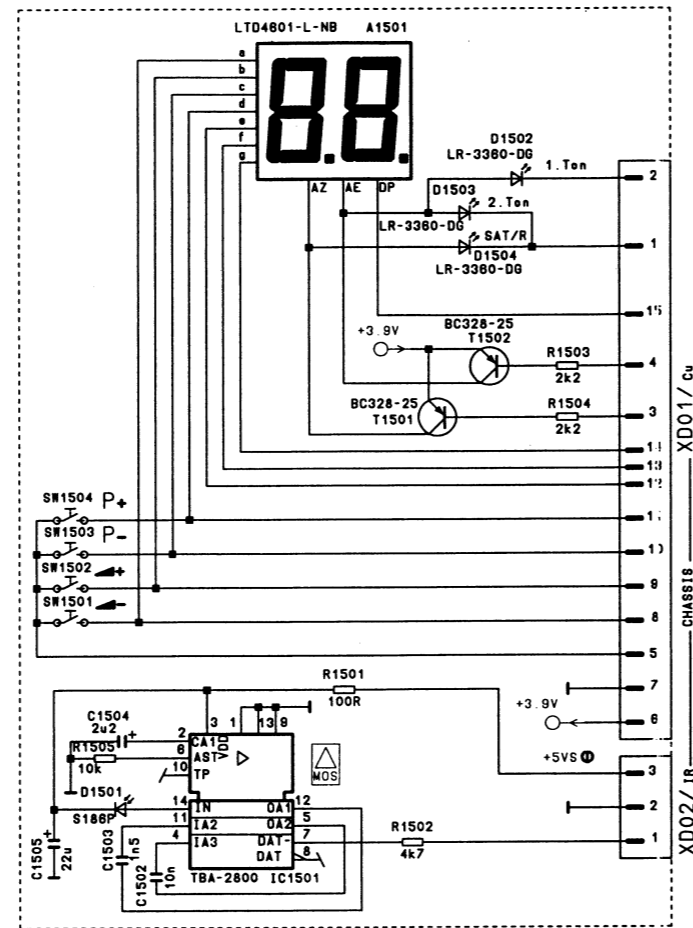
IFB 767 5883 11 87

Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore

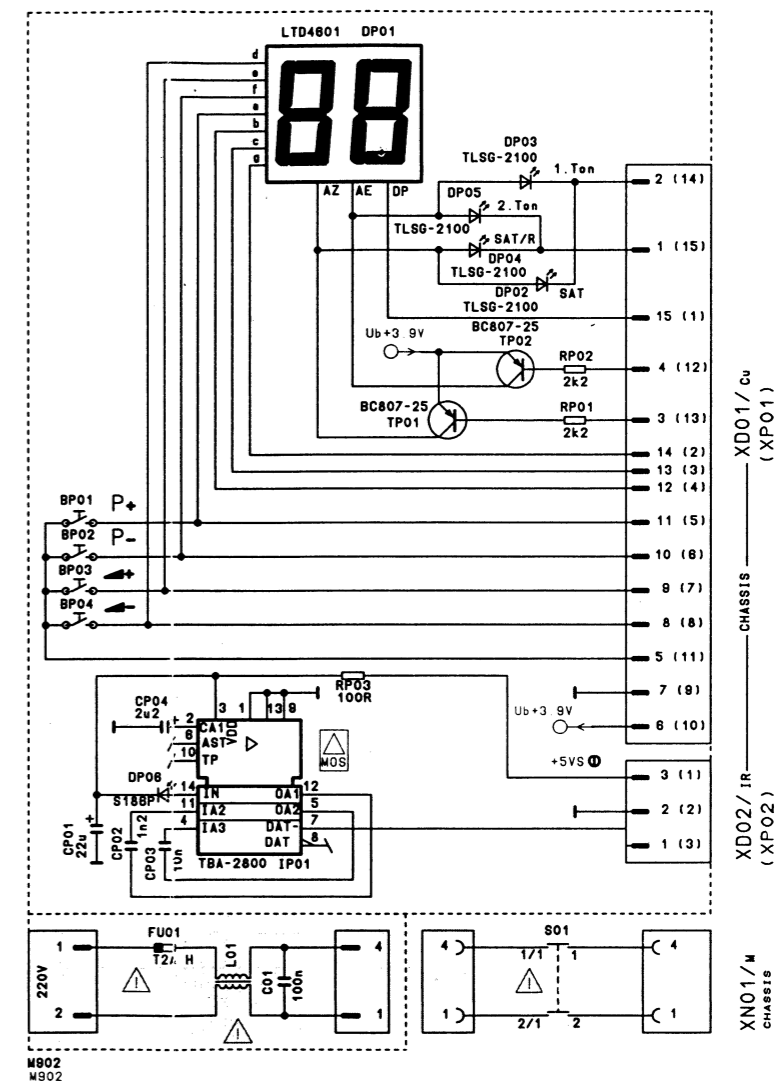




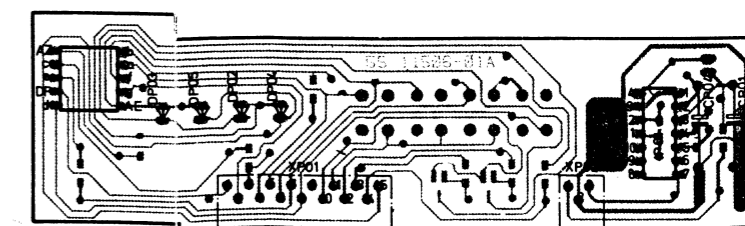
M814



M939



M902

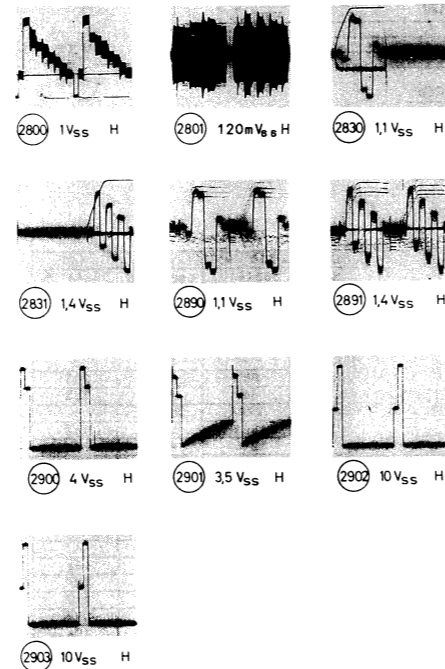
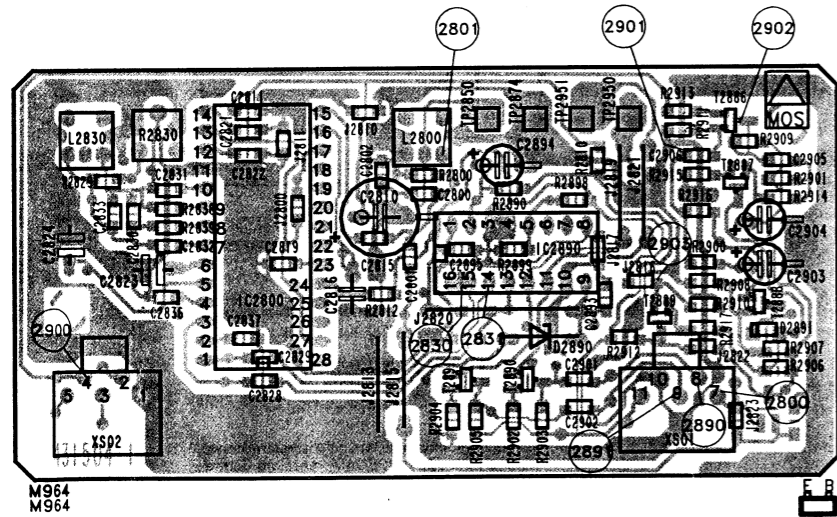
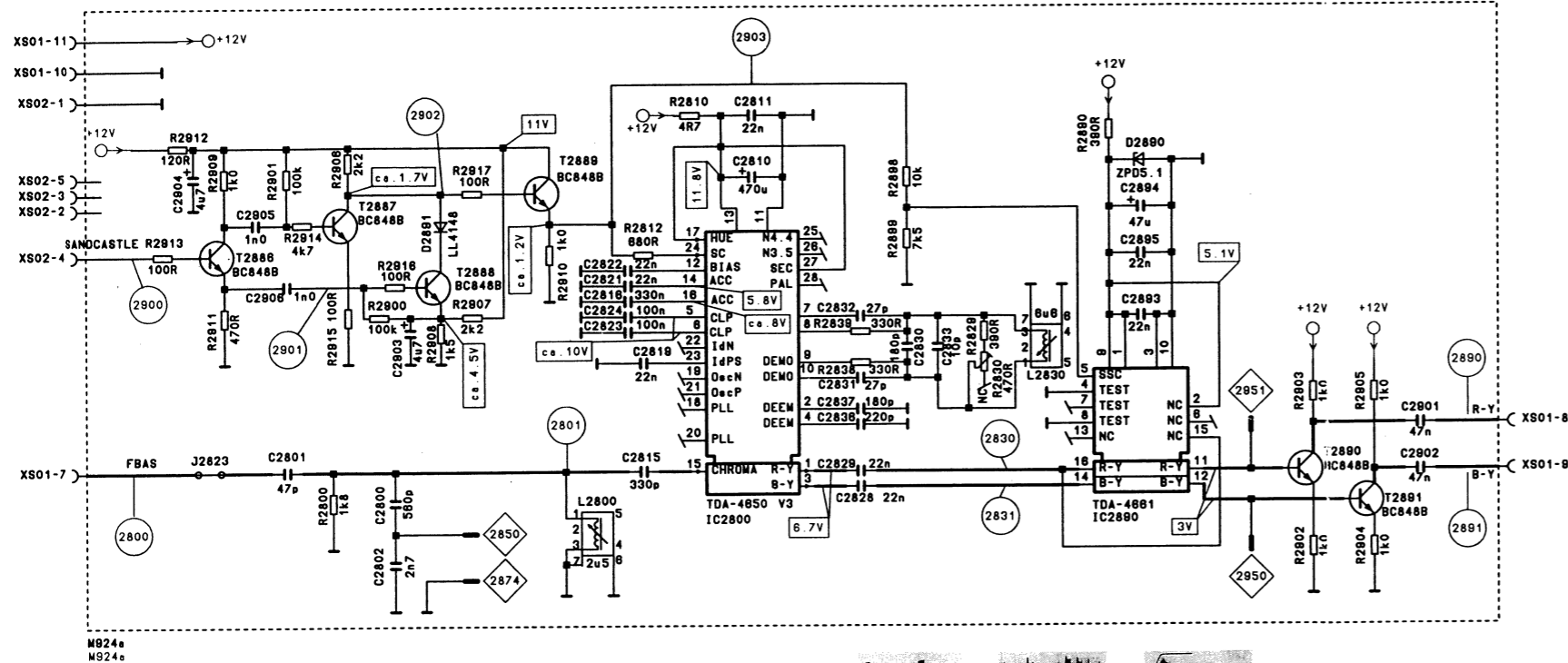


M969

SECAM-Modul

5853 40 10

Nicht in allen Gerätetypen
Not contained in all types
Ne pas contenir a toutes appareils
Non esistente in tutti tipi di apparecchi



- Glockenfilter:**
SECAM Farbbalkensignal. Oszillograf an TP 2850. Zwei Zeilen übereinanderschreiben. L2800 so abgleichen, daß die Amplituden beider Zeilen bei Schwarz, Weiß und f-Null gleich sind.
- SECAM-Diskriminator:**
SECAM-Farbbalkensignal. Oszillograf an TP 2950 (auf Chassis). L2830 so einstellen, daß der Schwarzpegel deckungsgleich auf dem Austastpegel liegt. Oszillograf an TP 2951 (auf Chassis). R2830 so einstellen, daß der Schwarzpegel deckungsgleich auf dem Austastpegel liegt. Abgleich ggf. wiederholen!

- Beil filter**
SECAM coloured bar-pattern signal. Scope to testing point TP 2850. Write two lines above each other. Balance L2800 so as to ensure that the amplitudes of both lines are identical during black, white and the frequency zero passage.
- SECAM discriminator (PAL SECAM decoder)**
SECAM coloured bar-pattern signal. Scope to testing point TP 2950 (chassis). Set L2830 so as to ensure that the black level is coincident on the blackout level. Scope to testing point 2951 (chassis). Set R2830 so as to ensure that the black level is coincident on the blackout level. If necessary, repeat balancing procedure!

- Filtre cloche**
Signal de barre couleur SECAM. SCOPE sur TP 2850. Ecrire deux lignes superposées. Equilibrer L2800 de sorte que les amplitudes des deux lignes soient identiques pour noir, blanc et au cours du passage de fréquence zéro.
- Discriminateur SECAM (décodeur PAL/SECAM)**
Signal de barre couleur SECAM. SCOPE sur TP 2950 (châssis). Régler L2830 de sorte que le niveau du noir soient en convergence avec le niveau de suppression. SCOPE sur TP 2951 (châssis). Régler R2830 de sorte que le niveau du noir soient en convergence avec le niveau de suppression. Répéter l'équilibrage si nécessaire!

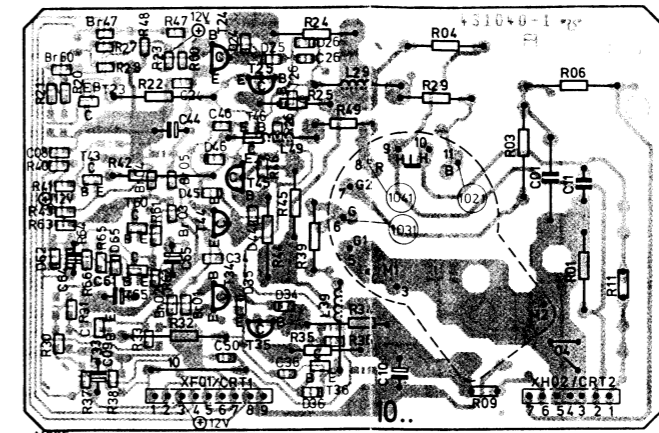
- Filtro a campana**
Segnale a barra colorata SECAM. Scope su TP 2850. Scrivere una sopra l'altra due linee di scansione. Regolare L2800 in modo tale che le ampiezze delle due linee sul nero, bianco e durante il passaggio per lo zero della frequenza, siano uguali.
- Discriminatore SECAM (Decodificatore PAL SECAM)**
Segnale a barra colorata SECAM. Scope su TP 2950 (Telaio). Regolare L2830 in modo tale che il livello del nero coincidano sul livello di cancellazione. Scope su TP 2951 (Telaio). Regolare R2830 in modo che il livello del nero coincidano sul livello di cancellazione. Se necessario, ripetere l'operazione di taratura!

Bildröhrenanschluß / C.R.T. base board Connexion tube image / Collegamento cinescopio

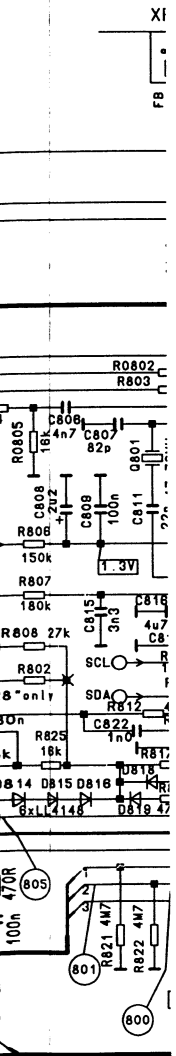
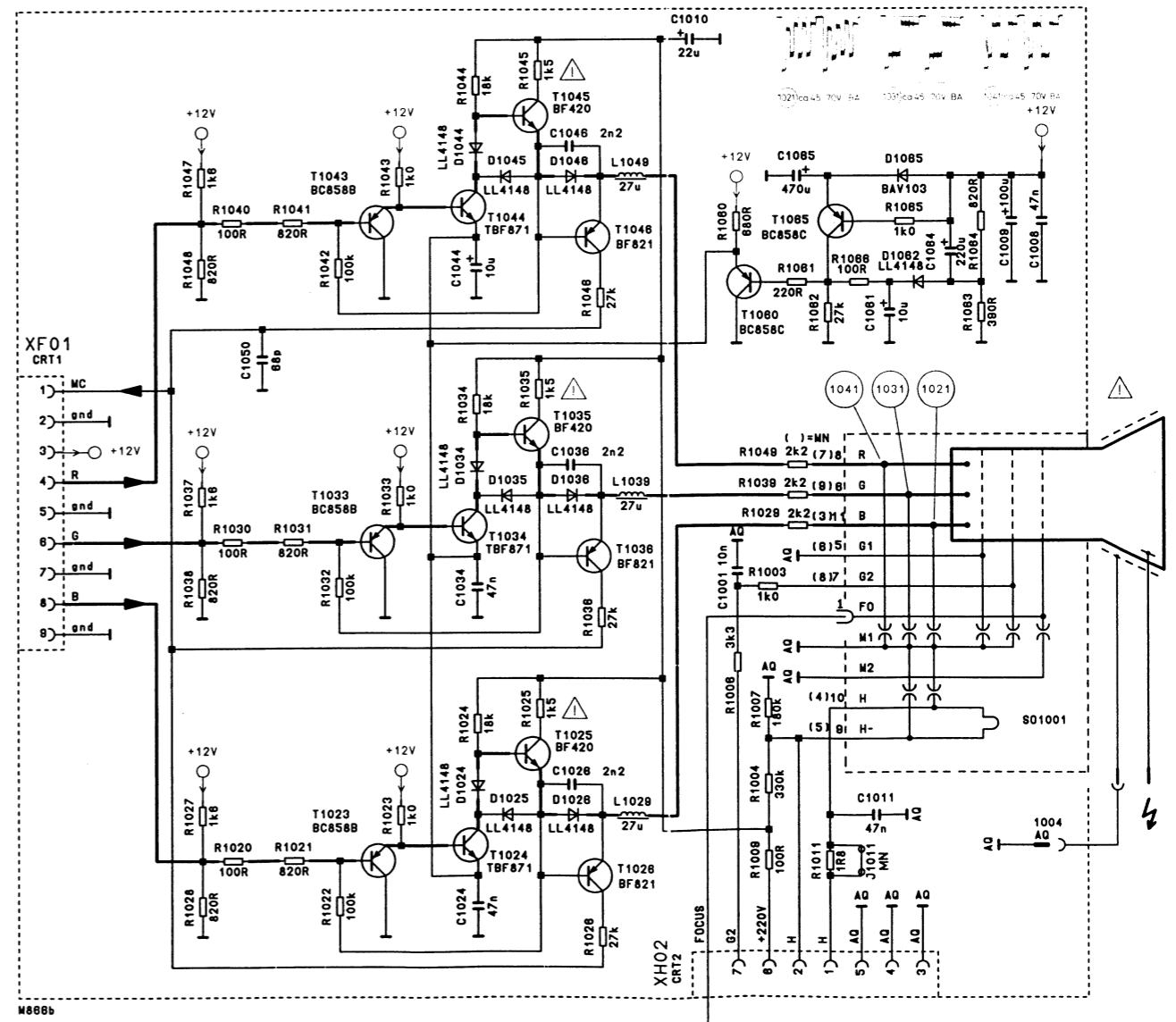
6911 08 78 (NN)

Euro

5864 42

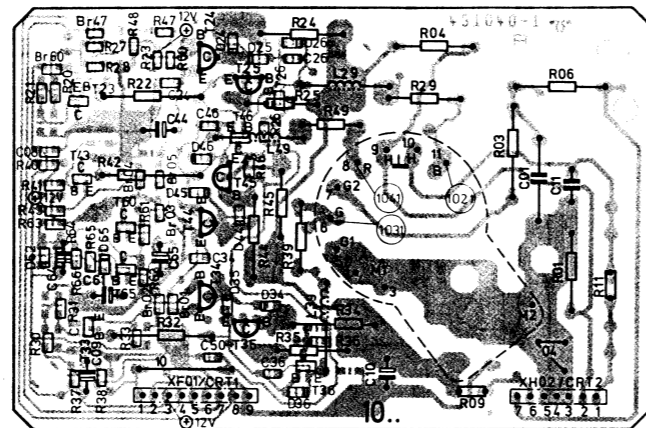


6911 08 78

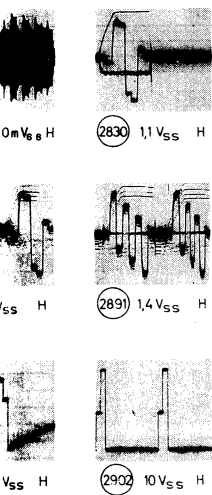
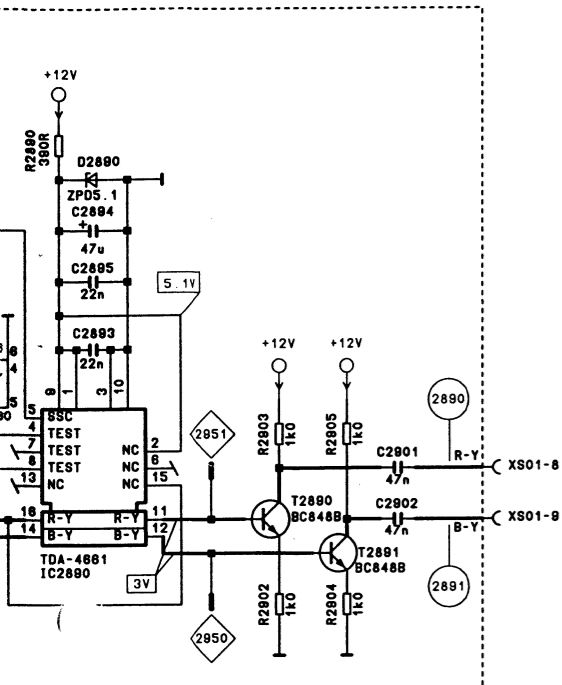


Bildröhrenanschluß / C.R.T. base board
Connexion tube image / Collegamento cinescopio

6911 08 78 (NN)



6911 08 78



Weiß und f-Null gleich sind.

both lines are identical during

vel. Scope to testing point

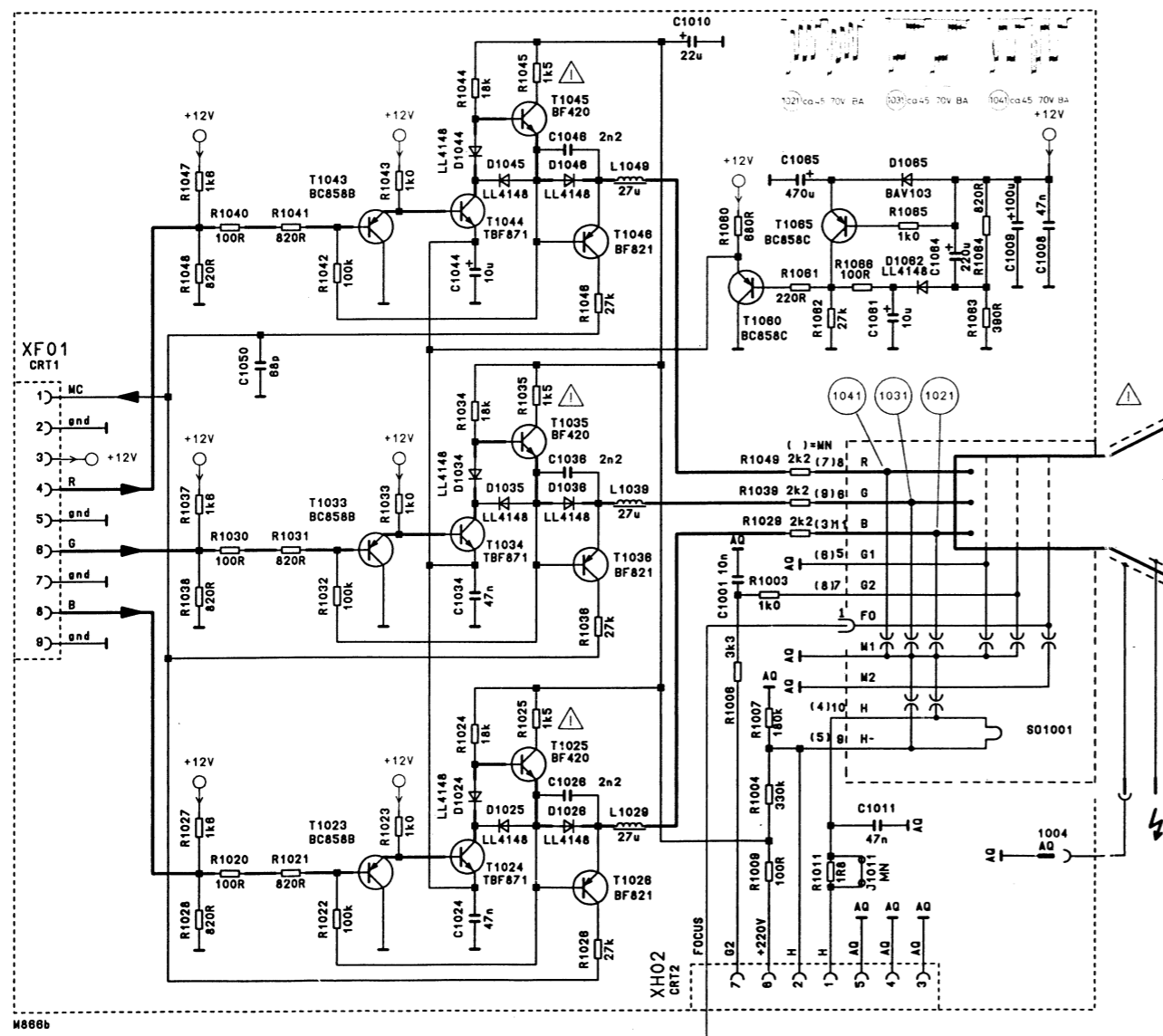
identiques pour noir, blanc et

mission.

écessaire!

ne linee sul nero, bianco e

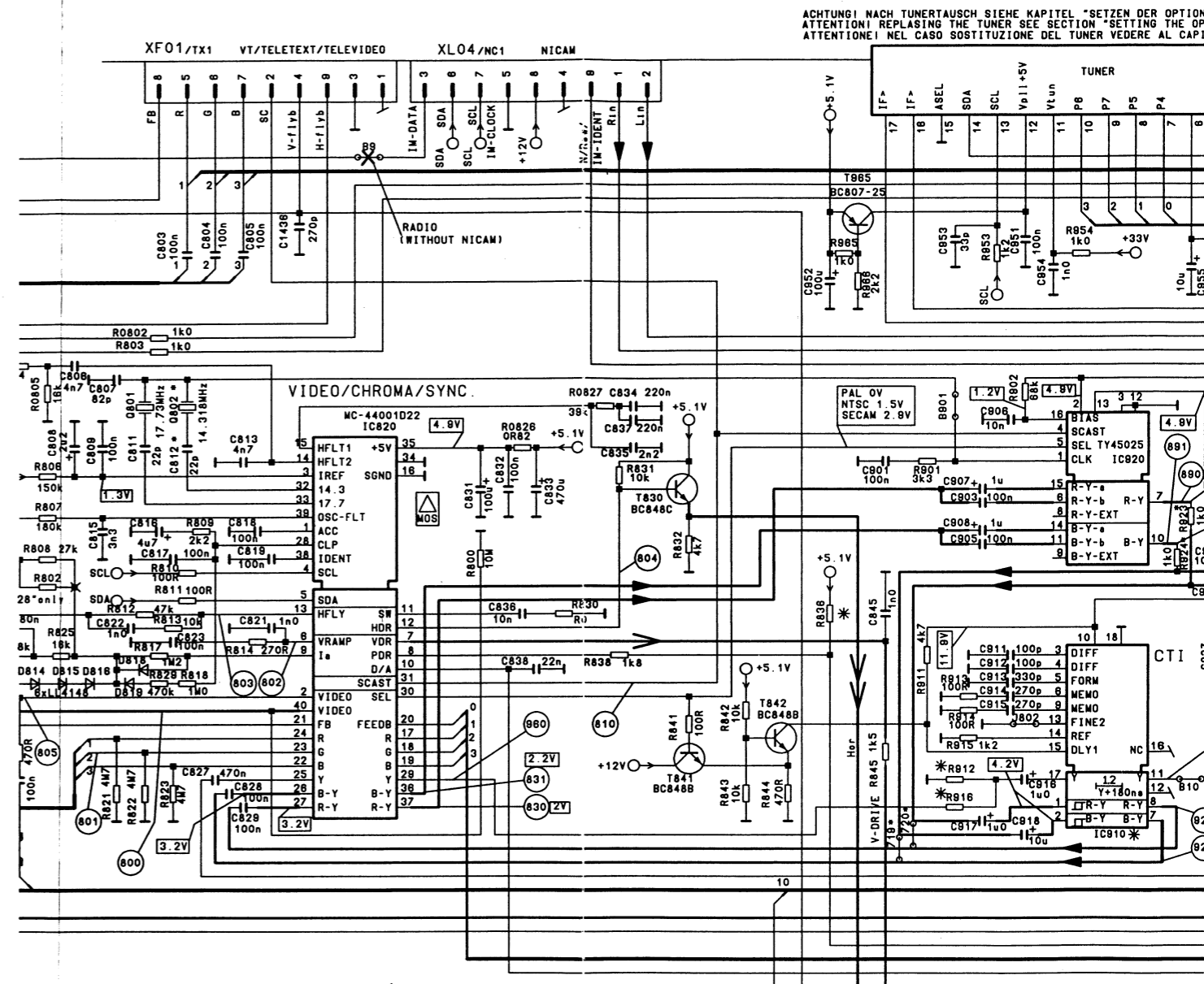
ura!



Eurostereo Chassis 2 B-F

5864 42 26 (110°)

Schaltbildausschnitt (MC 44001)
Circuit diagram section
Extrait du schéma des connexions
Particolare dello schema elettrico



Eurostereo Chassis 2 B-F

IC 820
IC 920

MC 44001
TY 45025

MOS

5864 42 26

3765 12 14
3765 12 40

SECAM-Modul

IC 2800
IC 2890
T 2886...2890
D 2890
D 2891
R 2830
C 2810
C 2894
L 2800
L 2830

TDA 4650 V 3
TDA 4661
BC 848 B
ZPD 5,1
LL 4148 F MIN
470 Ω
470 µF 16 V
47 µF 16 V

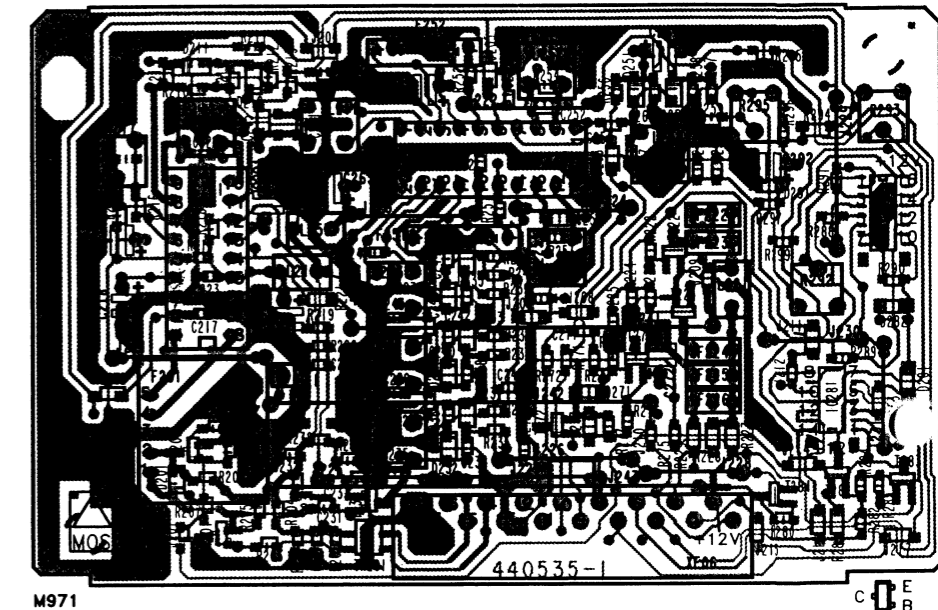
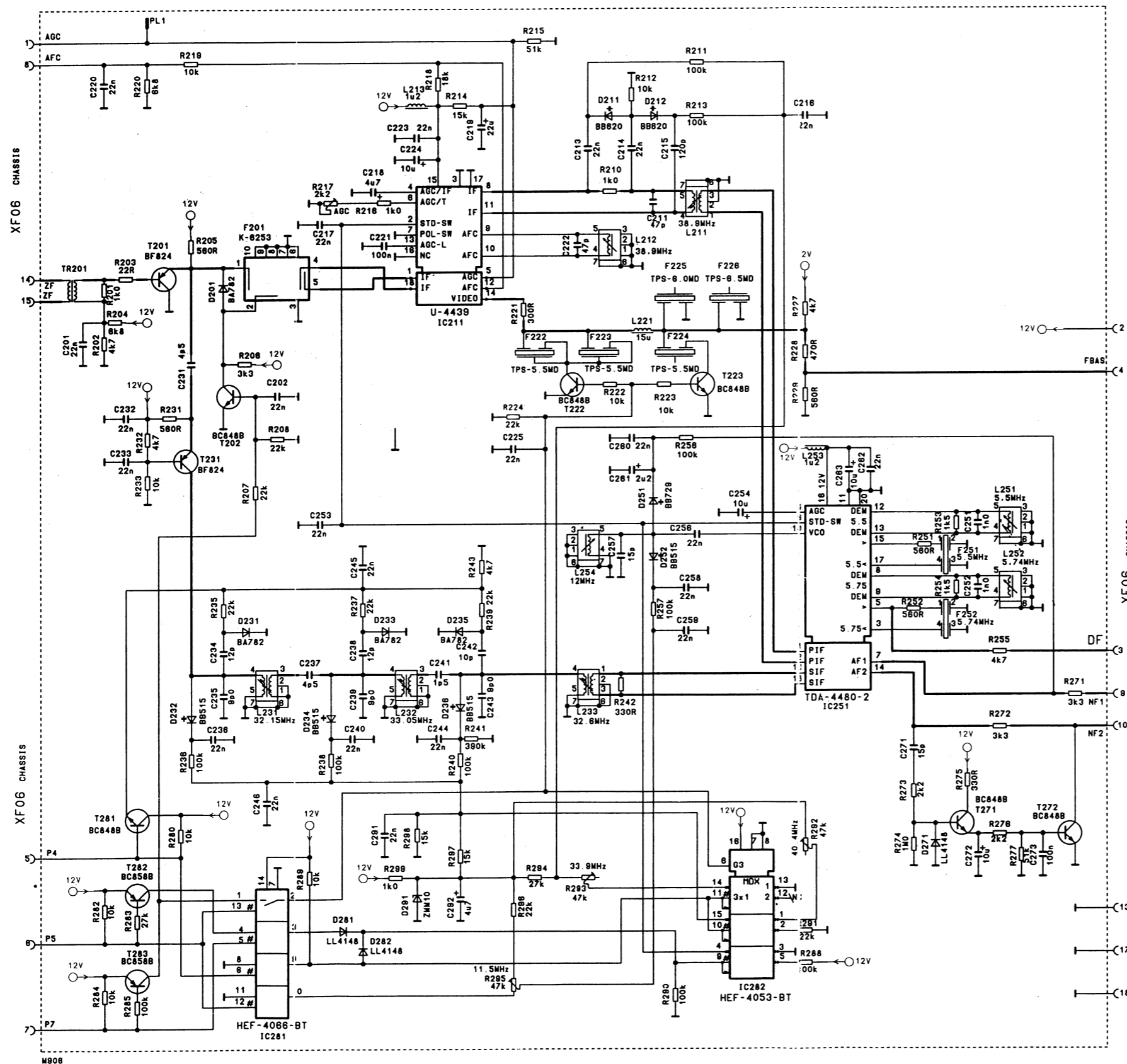
Chip

5853 40 10

3765 13 80
3765 13 81
3614 53 22
3653 17 23
3656 03 11
3111 26 10
3422 90 82
3422 89 80
4555 83 89
4555 83 91
4145 81 36

Anschlußleiste / Contact-plug
Liteau de contact / Piastra di contatto

ZF-Modul
IF module
Module BF
Modulo BF
 5825 40 80 (multinorm)



ZF-Modul (multinorm)

IC 211	TDA 4439		3761 16 26
IC 251	TDA 4480-2/B/C		3761 16 33
IC 281	HEF 4066		3771 51 96
IC 282	HEF 4053 BT	MOS	3771 51 94
T 201/231	BF 824	Chip	3612 07 51
T 202, 222, 223, 271, 272, 281	BC 848 B	Chip	3614 53 22
T 282, 283	BC 858 B	Chip	3614 54 22
D 201, 233	BA 782 MIN		3656 04 20
D 211, 212	BB 620 MIN		3651 08 81
D 231, 235	BA 782 MIN		3656 04 20
D 232, 234, 236, 252	BB 515 MIN		3651 08 83
D 251	BB 729		3651 01
D 271, 281, 282	LL 4148 F MIN		3656 03
D 291	ZMM 10 MIN		3653 16 3
R 217	2,2 kΩ		3111 26 16
R 292, 293, 295	47 kΩ		3111 26 20
C 218, 292	4,7 μF	63 V	3422 09 47
C 219	22 μF	35 V	3422 44 79
C 224, 272	10 μF	50 V	3422 98 06
C 254	10 μF	50 V	3422 09 46
C 261	2,2 μF	63 V	3422 62 64
C 263	10 μF	50 V	3422 55 90
L 211			4555 30 77
L 212			4555 31 04
L 213, 253			4557 19 50
L 221			4557 16 74
L 231, 232, 233			4555 30 78
L 251, 252			4555 31 03
L 254			4555 30 79
F 201	OFW K-6253		4555 85 82
F 222, 224	5,5 MHz		4555 84 10
F 223	5,74 MHz		4555 84 06
F 225			4555 84 11
F 226			4555 84 12
F 228	6,5 MHz		4555 84 16
F 251	5,5 MHz		4555 84 37
F 252	5,74 MHz		4555 84 38
TR 201			4523 11 25
Anschlußleiste, 8polig			4145 81 28
Female plug, 8fold			
Réglette à douilles, 8fois			
Spinottiera, 8poli			

ZF-Modul
IF module
Module BF
Modulo BF

5825 40 81 (multinorm)

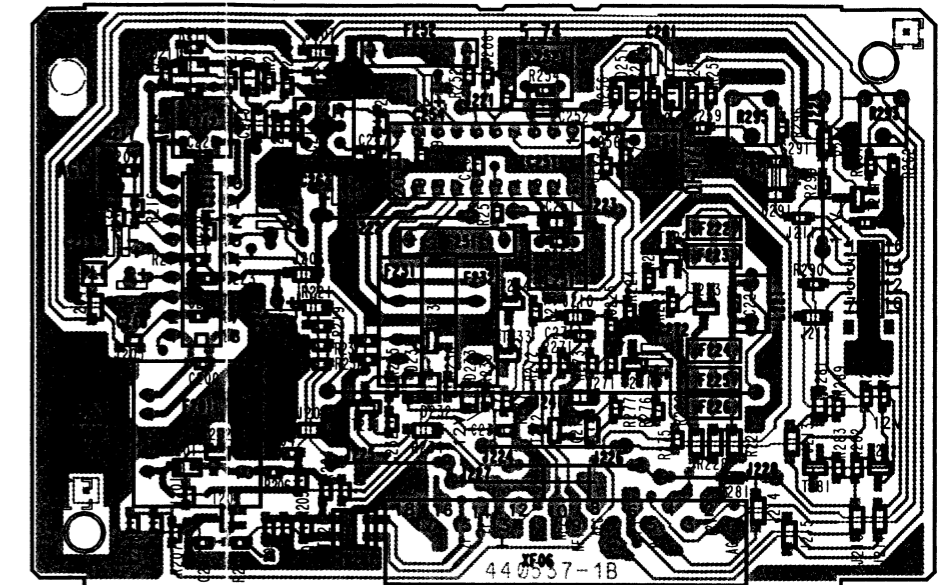
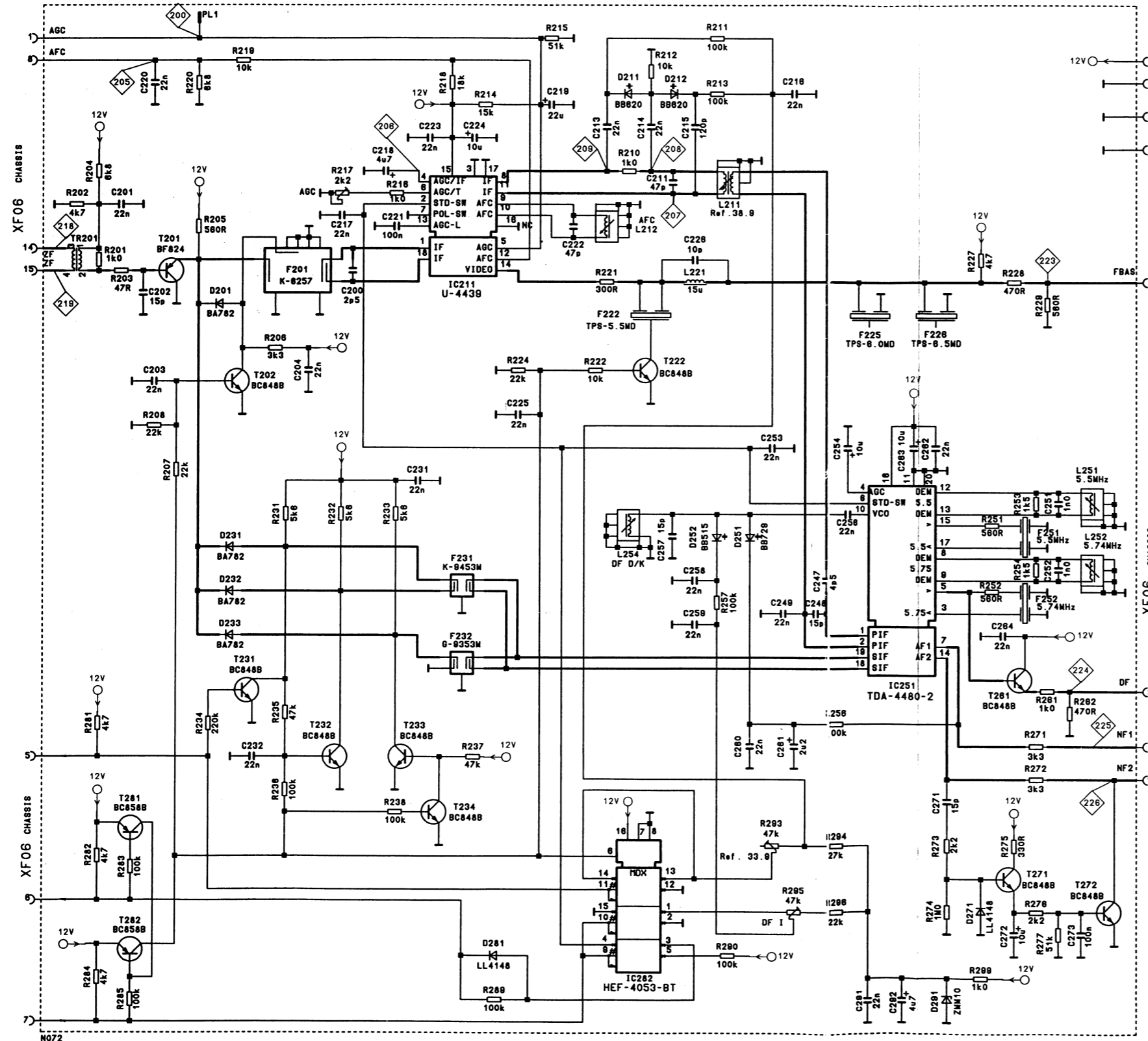
ZF-Modul
IF module
Module BF
Modulo BF

5825 40 81 (multinorm)

ZF-Modul
IF module
Module BF
Modulo BF

5825 40 80 (multinorm)

B 31b 1



ZF-Modul (multinorm)

R 217	2,2 kΩ	5825 40 81
R 293, 295	47 kΩ	3111 26 16
D 201	BA 782 MIN	3656 04 20
D 211, 212	BB 620 MIN	3651 08 81
D 231, 232, 233	BA 782 MIN	3656 04 20
D 251	BB 729 SB	3651 01 03
D 252	BB 515 MIN	3651 08 83
D 271, 281, 282	LL 4148F MIN	3656 03 11
D 291	ZMM 10 MIN	3653 16 32
T 201, 202, 222, 231, 232, 233, 234, 261, 271, 272, 281, 282, 283	BC 848B CHIP	3614 53 22
IC 211	TDA 4439	3761 16 26
IC 251	TDA 4480 D	3761 16 58
IC 282	HEF 4053BT	3771 51 94
L 211		4555 83 10
L 212		4555 83 12
L 221	15 μH	4557 16 74
L 251, 252		4555 83 79
L 254		4555 83 11
F 201	K 6257	4555 85 84
F 222	5,5 MHz	4555 84 14
F 225	6 MHz	4555 84 15
F 226	6,5 MHz	4555 84 16
F 231	K 9453 M	4555 85 86
F 232	G 9353 M	4555 85 87
F 251	5,50 MHz MA	4555 84 37
F 252	5,74 MHz MA	4555 84 38
TR 20		4523 11 25
ZF 01		4145 81 28